

熊鷹仿羽
暨部落傳統文化傳承計畫

結案報告

計畫主持人：孫元勳

國立屏東科技大學野生動物保育研究所

委託單位：林業及自然保育署屏東分署

受託單位：國立屏東科技大學

履約期限：111 年 12 月 9 日至 112 年 12 月 10 日止

中華民國 112 年 12 月

摘要

熊鷹仿羽工作坊於 2018 年起開辦，至 2021 年止共計開辦 10 班，總共有 243 位學員報名。本計畫期間總計完成 5 梯次熊鷹仿真羽毛繪製工作坊開班事宜，班別為青葉社區班、茂林社區班、來義班、三地社區班、泰武社區班，計 81 名學員。辦理 3 場部落傳統文化座談會，共計 148 人參加。工藝師鍾金男自 2018 年起提供部落熊鷹仿真羽飾，截至今年累計提供 142 組，每年平均提供部落 28 組熊鷹羽飾。部落對鷹仿真羽毛的接受度逐漸增加，在各大活動，常有機會看見仿羽的身影。2022 年，工藝師捐贈一組熊鷹仿真羽毛羽飾予國立臺灣博物館典藏與展示，是為熊鷹仿羽工藝的一項里程碑。部落曾傳出疑似欲以假亂真不當販售羽毛之事，但事過境遷無法確認當初販售的羽毛是真羽或仿羽。部落領袖指出，目前仿真羽的取得資格較真羽更為嚴謹。本案於 2023 年 9 月 11 日至 10 月 15 日於屏東林業小棧辦理《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》，觀展人數達 1,150 人次，展覽期間於場內舉辦相關專題講座 11 場，總計 167 人次，成果頗豐，不少訪客認為展覽意義非凡，講座內容發人深省，希望未來可移地持續辦理。自然落羽蒐集的部分，目前共有熊鷹初級飛羽 129 支、次級飛羽 65 支、尾羽 87 支；大冠鷲初級飛羽 2 支、次級飛羽 2 支、尾羽 3 支；蜂鷹初級飛羽 1 支。羽毛入庫後會定時取出確認羽毛狀況。羽毛庫房的運作應避免造成部落秩序失衡或部落與相關單位之間的紛爭與傷害，待部落凝聚足夠共識再實施為佳。本案設計以熊鷹仿真羽毛為主題之文宣品，提供摺疊行李袋與織布鑰匙圈的組合，共 100 組。唯有以尊重、傾聽的角度與部落持續溝通，方能尋求文化與保育之間的平衡點。

目錄

摘要.....	i
壹、前言.....	1
貳、實施方法.....	5
一、辦理熊鷹仿真羽毛繪製工作坊.....	5
二、舉辦部落傳統文化講習 3 場.....	5
三、追蹤自熊鷹仿真羽毛的產出與作品利用記錄.....	5
四、舉辦熊鷹仿真羽毛展.....	6
五、蒐集熊鷹之自然落羽，並規劃後續申請使用事宜.....	6
六、額外承諾事項：製作熊鷹保育相關文宣品.....	6
參、執行成果與討論.....	7
一、辦理熊鷹仿羽繪製工作坊.....	7
(一) 青葉社區班.....	7
1、授課過程.....	7
2、學員回饋.....	8
(二) 茂林社區班.....	11
1、授課過程.....	11
2、學員回饋.....	12
(三) 來義班.....	24
1、授課過程.....	24
2、學員回饋.....	25
(四) 三地門社區班.....	35
1、授課過程.....	35
2、學員回饋.....	36
(五) 泰武社區班.....	46
1、授課過程.....	46
2、學員回饋.....	47
(六) 課程滿意度問卷分析.....	56
(七) 熊鷹仿真羽毛繪製工作坊相關貼文或報導.....	58
(八) 整合熊鷹仿真羽毛繪製工作坊 5 梯次之初步結論.....	58
二、舉辦部落傳統文化講習.....	59
(一) 青葉部落.....	59
(二) 茂林部落.....	60
(三) 三地門鄉.....	61
(四) 文化講習問卷分析.....	62
(五) 部落傳統文化講習之相關貼文與報導.....	63
(六) 整合 3 場部落傳統文化講習之初步結論.....	63

三、瞭解熊鷹仿真羽毛的使用狀況.....	63
(一) 由工藝師提供.....	63
(二) 部落中熊鷹仿真羽毛的使用.....	64
(三) 熊鷹仿真羽毛的不當使用情形.....	64
(四) 熊鷹仿真羽毛的使用之初步結論.....	65
四、舉辦熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展.....	65
(一) 展覽宗旨與規劃.....	66
(二) 展覽開幕式.....	67
(三) 展覽過程.....	67
(四) 專題展覽講座講題要點整理.....	68
(五) 展覽滿意度問卷分析.....	70
(六) 《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》相關貼文與報導.....	72
(七) 展覽辦理之初步結論.....	72
五、自然落羽蒐集與熊鷹羽毛庫房建議.....	73
(一) 自然落羽蒐集.....	73
(二) 自然落羽建檔.....	73
(三) 熊鷹羽毛庫房申請機制.....	74
(四) 初步彙整之建議.....	75
六、額外承諾事項.....	76
七、其他相關.....	76
肆、建議及未來方向.....	77
伍、參考資料.....	80
陸、附錄.....	i

附錄目錄

附錄一、 計畫相關照片.....	- 1 -
附錄二、 審查意見與回覆.....	- 20 -
一、 評選審查意見.....	- 20 -
二、 期初審查意見.....	- 23 -
三、 期中審查意見.....	- 26 -
附錄三、 熊鷹仿真羽毛繪製工作坊課程簡章.....	- 34 -
附錄四、 第一梯次仿羽工作坊簽到單.....	- 44 -
附錄五、 第二梯次仿羽工作坊簽到單.....	- 47 -
附錄六、 第三梯次仿羽工作坊簽到單.....	- 50 -
附錄七、 第四梯次仿羽工作坊簽到單.....	- 53 -
附錄八、 第五梯次仿羽工作坊簽到單.....	- 56 -
附錄九、 熊鷹仿真羽毛繪製工作坊課程滿意度問卷.....	- 58 -
附錄十、 熊鷹仿真羽毛繪製工作坊相關貼文與報導節錄.....	- 59 -
附錄十一、 部落傳統文化講習第一場次簽到單.....	- 77 -
附錄十二、 部落傳統文化講習第二場次簽到單.....	- 78 -
附錄十三、 部落傳統文化講習第三場次簽到單.....	- 79 -
附錄十四、 部落傳統文化講習問卷.....	- 80 -
附錄十五、 部落傳統文化座談會相關貼文與報導節錄.....	- 81 -
附錄十六、 熊鷹仿真羽毛使用狀況.....	- 84 -
附錄十七、 《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》內容設計規劃.....	- 101 -
附錄十八、 《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》邀請卡.....	- 118 -
附錄十九、 《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》海報.....	- 119 -
附錄二十、 《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》開幕簽到.....	- 125 -
附錄二十一、 熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 講座簽到單.....	- 126 -
附錄二十二、 熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 展覽滿意度問卷.....	- 129 -
附錄二十三、 熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 相關貼文與報導節錄.....	- 130 -
附錄二十四、 自然落羽名錄.....	- 156 -
附錄二十五、 熊鷹仿真羽毛文宣品.....	- 172 -

壹、前言

熊鷹分布於亞洲，屬於鷲鷹科冠鷹屬 (*Nisaetus*)，目前有 2 個亞種，分別是分布於日本的 *N. n. orientalis* 與中國東南、臺灣、中南半島的 *N. n. nipalensis* (Ferguson-Lee and Christie 2001)。

熊鷹亞種間的冠羽長度差異頗大，日本亞種絕大多數短冠羽 (九州南部偶見長冠型)，斯里蘭卡亞種多長冠羽。目前分類屬於 *N. n. nipalensis* 的臺灣熊鷹，大多有著短冠羽，近似日本亞種，與尼泊爾不同。近年發現兩種冠並存一地的情形 (林文宏 2004，洪孝宇等 2014，山崎亨 2012)。洪孝宇等 (2014) 收集繫放、攝影、圈養個體的照片與目擊記錄，顯示長冠型熊鷹約占 27.7%，而在過去訪查資料中臺灣南部的排灣族耆老也曾提及此現象 (Huang *et al.* 2021)。

熊鷹是本島體型最為壯碩的森林猛禽，棲息於海拔 300 m (東部)-3,500 m 的森林 (孫元勳等 2022)。早年熊鷹分布範圍較廣，就連靠海的淡水、墾丁也曾目擊。孫元勳 (2007) 以臺東縣大竹溪和金崙溪兩處集水區的熊鷹巢位密度 (一對 9.4 km²)、繁殖海拔分布 (600-2,700 m)、活動範圍內有過半數天然林覆蓋、八成活動範圍有配對以及亞成鳥數量為成鳥三分之一 (參見王克孝 2004) 等 5 個條件，推算全島族群量有一千四百餘隻。

傳統領域位於高雄、屏東與台東的排灣族和魯凱族原住民，在文化上與熊鷹有非常深刻的連結。頭飾上佩戴熊鷹飛羽是傳統領袖 (或稱頭目，但這是舊時的稱呼，帶有貶意，現已逐漸不為原住民社群採用) 的權力，在部落核心家族間的婚禮中是不可或缺的聘禮。在傳統社會階級嚴謹的年代，佩戴者僅有部落領袖。在具有永續利用觀念與嚴格的狩獵禁忌下，對於熊鷹的族群影響甚小。然而，在百年來，各殖民政府對於傳統領導階級的打壓，以及外來文化的漢化下，原住民的傳統文化有了很大的質變，嚴明的傳統階級也變得模糊，佩戴者眾，佩戴羽毛數量也多於過往。加上私有財產的觀念取代

分享的傳統，傳統禁忌淡薄與金錢的誘因下，少數獵人鋌而走險成為職業獵人 (Huang *et al.* 2021)。

孫元勳 (2007) 表示，熊鷹獵捕壓力以台東縣達仁鄉、金峰鄉，以及屏東的來義鄉、春日鄉較為嚴重，推估 1960 年代的年獵捕量低於 5 隻，1970 年代開始攀升至 12.9 隻/年，到了 1990 年代增加至 17.5 隻/年，到了 2000-2005 年間平均每年達到 40.2 隻/年。台東縣達仁鄉、金峰鄉境內的獵捕量在 1990 年代起已經超越屏東縣的來義鄉、春日鄉，並有此長彼消的現象。整體而言，自 2005 年起，在同樣的獵捕力量下，熊鷹獵捕量有減少趨勢，多少與過度獵捕有關。熊鷹亞成鳥具有類似百步蛇 (*Deinagkistrodon acutus*) 般黑色三角紋路的飛羽最受羽毛市場青睞 (圖 1)。日治時期結束以後，獵捕熊鷹主要是上樹捕捉雛鷹供給馴鷹市場，1989 年〈野生動物保育法〉頒布實施後，馴鷹市場逐漸萎縮。

洪煜均 (2009) 建立台灣南部 5 種留棲性猛禽的適合度分布預測圖，顯示熊鷹棲地利用以較陡峭的山區天然林為主，潛在重要棲地在台灣的保護區內比例高於其他 4 種猛禽，預測結果雖然顯示相較於大冠鷲、蜂鷹與黑鳶，熊鷹的棲地受到保護的效果最大；儘管如此，山區大面積開發 (如東部的礦場) 與極端天候 (例如八八風災後南部許多大面積崩塌) 造成熊鷹的棲地流失，以及其他人為開發 (例如山區農業、遊憩設施、道路開發) 而導致的棲地品質劣化等等現象，仍持續的發生。

台灣原住民是山林子民，為了生存取用山林資源，過程中傳統生態知識、生活智慧、傳說等文化於焉產生。例如，百步蛇是排灣族與魯凱族傳統領袖的意象，熊鷹幼鳥羽毛黑白相間的三角斑紋宛如百步蛇身上的斑紋，族人咸信熊鷹是羽化後的百步蛇，這個傳說是排灣族與魯凱族先民創造的珍貴文化資產。

早期，部落佩戴熊鷹羽毛的傳統規範甚為嚴謹。受訪的舊古樓部落領袖

後代表示，過去家族曾有拔取熊鷹羽毛後放飛的家訓。如今傳統社會制度式微，傳統佩戴規範鬆散，熊鷹羽毛需求日增，加上部分獵人和傳統領袖的依存關係瓦解，羽毛流通商品化，背後衍生的非法狩獵使熊鷹無法回到野外，對野外族群形成某種程度的壓力，尤其在八八風災導致大片山林流失，熊鷹羽毛價格飆漲兩、三倍之多，恐造成更大的獵捕誘因。

孫元勳（2007）建議，強化查緝執法、圈養繁殖提供羽毛庫供部落羽毛申請，作為降低野外熊鷹的狩獵壓力之保育措施，而因當年排灣族傳統領袖對於尚無仿羽實品可參考下的接受度不到三成，故仿羽並未列入建議的保育措施。然而，仿羽實品誕生後，陳俊霖（2017）訪查得知有近五成的魯凱族傳統領袖接受使用仿羽。接續訪查，發現排灣族傳統領袖對於仿羽的接受度提高至四成左右。為此，熊鷹仿羽繪製工作坊於 2018 年起開辦，至 2021 年止共計開辦 10 班，總共有 243 位學員報名（圖 2）。2021 年在佳平、茂

林、多納同時舉辦熊鷹保育講習 3 場，多數族人對熊鷹生態習性並不瞭解，紛紛表示受益良多，其中多納的保育講座邀請部落耆老從事文史工作的孫子前來分享多納部落的歷史沿革、羽毛佩戴習俗與狩獵禁忌等，與會族人對於自身部落的歷史覺得陌生但深感興趣。

自熊鷹仿羽於 2017 年舉辦排灣族傳統領袖座談會時首次亮相後，仿羽逼真的程度大幅增加部落對熊鷹仿羽的接受度。工藝師更於隔年送出 19 組熊鷹仿羽羽飾。隨後部落需求逐漸上升，唯 2021 年推測受疫情影響，導致需要鷹羽的活動減少，仿羽的需求也下降至 28 組，截至目前為止總共提供累計 142 組。提供對象以排灣族居多，包含佳興、丹林、義林、來義、武潭、大武、獅子鄉等，魯凱族數量較少（如好茶、青葉、茂林、萬山等部落）。部落族人對熊鷹仿羽有逐漸接受的趨勢，但部分使用仿羽的族人較為低調，期待藉由持續推廣，蔚為風氣。

羽毛庫方面，截至目前為止完成建檔的熊鷹自然落羽有初級飛羽 124 支、

尾羽 78 支（圖 3）。大型猛禽換完一輪飛羽（左右共 20 支）約需三年的時光，且台灣圈養熊鷹數量稀少，每年能提供的自然落羽數量為個位數，也無法保證自然落羽的羽毛狀況是否堪用。再者，目前圈養之熊鷹皆為成鳥，其羽毛已無三角斑紋，並非部落中需求量最高的羽毛。而在棲地破壞的現在，熊鷹的生活範圍愈向人煙稀少的高山原始林限縮，一年中甚至難以拾獲一隻救傷個體。以上種種，導致熊鷹自然落羽的羽毛來源欠缺穩定供應，在資源稀少且各部落對於申請方式尚無共識的前提下，熊鷹羽毛庫房仍無法正式啟用。

本計畫的工作目標如下：

- (一) 辦理熊鷹仿羽繪製工作坊 5 班，讓符合資格且有需要的部落族人習得相關技術。
- (二) 舉辦熊鷹傳統文化講習暨熊鷹生態知識交流會 3 場，讓部落習俗回歸傳統規範。
- (三) 追蹤自熊鷹仿羽推動以來，部落內仿羽的產出與作品利用記錄。
- (四) 舉辦熊鷹仿羽展。
- (五) 蒐集熊鷹之自然落羽，並規劃後續申請使用事宜。
- (六) 額外承諾事項：製作熊鷹保育相關文宣品（單價 300 元以上，100 份）。

貳、實施方法

一、辦理熊鷹仿真羽毛繪製工作坊

為增加原住民族對熊鷹仿真羽毛的認同度，並在適當場合佩戴熊鷹仿真羽飾，一同支持熊鷹保育、守護傳統文化的同時亦延續野外熊鷹族群生態，本計畫預計在高屏地區原鄉部落（村里）辦理熊鷹仿真羽毛繪製工作坊。先與當地部落傳統領袖家族接洽並取得同意後，邀集當地傳統領袖家族成員及有羽毛佩戴資格或是有興趣的族人參加，因仿羽繪製為精細工藝，故採小班制教學，每班招收 10-15 人，課程內容分為兩大類：(一)熊鷹生態與保育觀念，(二)由工藝師鍾金男先生與邱國緣女士進行熊鷹仿羽繪製教學，教學內容包含熊鷹仿羽替代的意義、繪製熊鷹仿真羽毛及羽飾組合技巧，也邀請學員對熊鷹羽毛文化進行分享交流，總計招開 5 班，每班皆為 6 堂課，每堂課 3 小時，課程簡章如附錄三。

二、舉辦部落傳統文化講習 3 場

邀請部落中耆老或熟悉部落傳統的族人，傳授傳統規範裡嚴謹的羽毛佩戴制度、具有永續利用精神的狩獵禁忌、部落的起源與沿革，期待藉由耆老的講述，讓族人追本溯源，同時傳承並推廣部落文化習俗，讓部落回歸傳統，謹守自己身分規範，減少羽飾氾濫之問題。

三、追蹤自熊鷹仿真羽毛推動以來，部落內仿羽的產出與作品利用記錄。

以問卷調查或深入訪談的方式，並參加部落傳統活動，至少 20 人或場次，瞭解部落對於熊鷹仿真羽毛的接受程度與使用狀況，同時調查是否有不當佩戴仿真羽毛的情形。藉由了解部落中對仿真羽毛的態度與情況，審視目前的做法是否有需要調整的地方，以利未來繼續推動熊鷹仿真羽毛與熊鷹保育的規劃。

四、舉辦熊鷹仿真羽毛展

策畫熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展，展覽中會介紹熊鷹生態知識、部落的鷹羽佩戴文化與習俗、熊鷹仿羽替代的意義，同時展示工藝師與學員的仿真羽毛作品。為錯開部落使用熊鷹仿真羽飾期間以提高學員提供作品參展意願，展覽時間定於 112 年 9 月 11 日至 10 月 15 日，展期 1 個月。期待藉由公開展出，讓更多部落族人瞭解熊鷹仿羽所代表的深義以及創新技術與傳統文化相結合的成果，同時也讓一般民眾對於神秘的熊鷹與部落羽飾文化有更深入的了解。

五、蒐集熊鷹之自然落羽，並規劃後續申請使用事宜

不定期透過電話及公文詢問各動物園、收容中心、野生動物急救站、縣市政府野生動物救援主管單位，若有救傷的熊鷹是否能夠協助收集自然落羽，以及將拾得的自然落羽編碼進入本研究室建立的熊鷹羽毛庫建檔，並徵詢部落領袖家族對於真羽申請資格和條件的意見，俾便後續規劃原住民部落領袖申請事宜。

六、額外承諾事項：製作熊鷹保育相關文宣品

設計並製作一款單價 300 元以上，與熊鷹保育相關之文宣品 100 份，提供林業及自然保育署屏東分署未來進行相關保育推廣活動使用。

參、執行成果與討論

一、辦理熊鷹仿羽繪製工作坊

本計畫總計開設 5 梯次工作坊，分別為青葉社區班、茂林社區班、來義班、三地門社區班、泰武社區班。多數學員過去沒有繪畫經驗，繪製仿羽更是難上加難，不時需要求助於經驗豐富的講師及助教，故本課程採小班制教學，讓講師有時間及餘力可以針對個別學員的疑問進行解答，學員也能有更充裕的時間學習、練習，與講師互相討論。

上課時程安排以該班學員討論結果為依據，授課講師與團隊全力配合。每梯次皆有 6 堂課，每堂課 3 小時，總計 18 小時。課程內容除了熊鷹仿真羽毛繪製教學，也會搭配熊鷹生態知識以及部落文化分享，最後一堂課會有學員個人的成果發表與心得分享。今年度課程除了傳統頭飾的熊鷹飛羽仿製羽組合之外，首次特別加入當家領袖或貴族婚嫁時所使用的羽扇以及女性使用的髮飾(排灣語 laiguan 或魯凱語 Tarasiliri)繪製與組合教學。

(一) 青葉社區班

1、授課過程

於 2022 年 12 月 14 日開班，共計 15 人報名，上課的日期為 12 月 14 日、21 日、28 日、2023 年 1 月 4 日、11 日、18 日，每次約 10-12 人參與課程(詳附錄四)。參與學員為青葉社區兩大傳統領袖家族成員，最年長的三位學員高齡 80 歲，是青葉社區的領袖與耆老(kaingu，魯凱語即阿嬤)，初期沒有聽過熊鷹仿真羽毛，但在團隊拜訪與說明後，同意在青葉社區辦理工作坊課程，也親自前來上課學習。藉由課程更加瞭解熊鷹仿真羽毛後，也從原本不置可否的態度轉為支持與推廣，不但課堂上專心學習，下課後也認真練習，組合仿真羽飾的手藝也非常巧妙，完成多組作品。課程進行當中，若年輕族人有關文化或圖騰方面的疑問，也可以立即請益 kaingu 獲得解答。學員們也表示很高興能參與課程，增加與長輩相處的時間以及共通的話題，也讓

他們能有機會更瞭解自身的家族與文化。(圖 4-圖 14)

本班仿羽課程開課前，已事先舉辦青葉社區文化座談會，故本課程期間無特別安排文化課程，主要由工藝師本人簡單提點概念，課間則由同時身為學員 kaingu 解答眾人疑惑。雖然在文化座談會時，已有請孫元勳教授分享熊鷹生態知識，但應學員要求，在課程期間仍額外邀請屏科大黃永坤博士進行更深入的熊鷹研究分享交流。青葉班結業式當天，孫教授與黃博士兩人皆前往宜蘭野放熊鷹亞成鳥，故未能出席，僅在課程專屬群組分享祝福。

2、學員回饋

青葉社區 賴○俐

非常感謝老師們，還有我們屏科大的協助，很感動。熊鷹對魯凱族來說非常的神聖，一開始在學習仿真羽毛的時候，會想說「我明明是傳統領袖家族，為什麼要做仿真呢？」但就是因為現在熊鷹變少了，如果我們能夠戴著仿真羽毛，是不是能夠帶動其他的部落領袖家族跟貴族們，一起使用仿真羽毛，只要戴在我們的頭上，就是真的，我們是為了保護我們神聖的老鷹。學會製作仿真羽毛，不代表你就可以隨便佩戴，也不可以拿去任意買賣。

青葉社區 賴○蘭(由現場族人協助翻譯)

非常感謝能夠有這樣的課程，有老師教育我們一個新的生態觀念，讓我們從學習製作熊鷹仿真羽毛，也讓我們更認識傳統領袖的身分與資格文化，謝謝團隊花時間到部落裡進行教學，讓我們青葉的公主能夠戴上熊鷹(仿真)羽毛，謝謝。

青葉社區 楊○美

雖然我嫁去三地門了，但很高興可以回來參加這樣的課程，原本還在猶豫要不要參加，在聽了部落文化與保育座談會後，我就決定「一定要參加」。課堂上老師們都很認真的在宣導仿真羽毛的意義與內涵，我希望所有學員都

能將仿真羽毛的使用規範視同真羽，這不是甚麼人都可以拿來用的！

青葉社區 江○瑜

謝謝姊姊告訴我這個課程資訊，我覺得這樣的課程是難能可貴的，我們年輕人其實已經有很少機會可以跟長輩聚在一起，學習文化的傳承或是一些生態課程，很感謝屏科大有這樣子的一個機會，讓我們能夠接觸到仿真羽毛，你們想傳達給我們的一些生態、永續的概念，長輩們也傳達很多，不管是在仿真羽毛上面的繪製，或是長輩教我們晚輩的這種學習的態度，然後在這個過程，我們也學到了很重要的文化，我們學到了很多，我們很常聽到但是又很少使用的文化觀念，很感謝所有在座的老師，還有我們的同學，還有我們長輩們，謝謝你們。

青葉社區 江○萍

其實我一開始是抱著敷衍的心情來聽課的，但看著大家都這麼有熱誠，我也就跟著認真起來了。雖然一開始常常被老師說這邊不對、那邊沒做好，但到後面開始鼓勵我們，成就感就慢慢地出來了。有時候同學會在群組貼出作業進度，我就會很緊張地想說大家都在做我也要好好認真。課後我們也會一起留下來討論。以前根本沒摸過線，現在竟然能好好綁完一組作品。雖然我以後可能不見得會再繪製，但我會更珍惜現在完成的作品。真羽、仿羽都是得來不易的，以前可能戴羽毛出去，回來就不聞不問留給老人家整理，但現在我學會怎麼整理羽毛了。我先生看到我的仿羽作品，還拿出其他照片來比對、欣賞，說我畫的很好。我為了趕上進度，連家事都沒做了，也謝謝老公支持。謝謝各位老師們！

青葉社區 薛○玉(由現場族人協助翻譯)

謝謝你們來到部落，讓我們知道熊鷹的生態跟重要性，部落裡沒有甚麼東西招待不好意思，謝謝屏科大與團隊不只分享熊鷹的重要性，也教我們如

何繪製熊鷹仿真羽毛。

青葉社區 顏○娘(由現場族人協助翻譯)

本來我覺得仿真羽毛是不好的，不應該去佩戴，但這次上完課之後，我覺得仿真羽毛就跟真的羽毛一樣，都應該好好珍惜，仿真羽毛的佩戴權我們也應該好好守護。

青葉社區 楊○馨

一開始我以為只是因為想保育熊鷹所以來上課，熊鷹越來越少在文化延續的前提下該怎麼保護，我很好奇。希望老師跟團隊們繼續加油，繼續推廣仿真羽毛。雖然我自己是領袖家族的一份子，但其實我以前也不太曉得羽毛佩戴的文化，真的很不應該。但也透過這次上課，讓我認真要來重視自己的文化，謝謝老師與長輩們，沒有你們，我也無法完成作品。

青葉社區 賴○珍

老師、各位長輩、各位學員大家平安，很高興有機會來這邊上課，文化和手作都是我第一次體驗自己做，以前都是直接用買的。雖然可能做的不是很好，但至少有一個概念，也會好好珍惜，很高興這次有長輩參與，讓我們晚上可以跟他們學習。

青葉社區 吉○璐

我要謝謝大家，其實一開始我邀請大家來參加仿真羽毛班的時候，我很擔心大家一聽到「仿真」就會覺得抗拒，覺得為甚麼我們要戴假的。但感謝大家支持，家人們還是出席了，也了解到仿真羽毛的意義，並且支持！也謝謝三位老人家參與課程，我們也從旁學到很多自己的文化，學習到老人家的手作精神。熊鷹，就真的就等於我們所佩戴的熊鷹羽毛，仿真羽毛，就是我們佩戴的熊鷹羽毛，我們大家要有這樣的共識，而不是說它就是仿真、它就是假的毛，並不是這樣，仿真，我們用的是真的羽毛去做的，而不是假的羽

毛，所以我們也要很有自信地說，這就是我們、我們所在佩戴的羽毛就這樣子的感覺，這樣就好了，不要聽別人講說啊你們佩戴的是假的羽毛，你能夠很真誠地回答說，就算它是仿真羽毛，它也就是真羽毛！也謝謝你們讓我們學習到不同部位羽毛的稱呼，我們魯凱語也要好好作系統性的結構整理。謝謝你們，謝謝，辛苦了。

鍾金男老師

感謝各位參與這個仿真羽毛的課程，感謝部落的長老、領袖當家。重點，各位都瞭解到熊鷹，稀有的、瀕臨絕種，也是保育的，剛剛有提到，仿真羽毛，是視同於真的羽毛來佩戴，其實我們在課程中，每一個班我都會提，不是說你仿真的就可以隨意戴，你是要完全遵照部落的規範，畫、學習跟戴是不一樣的，戴的話就是遵照部落自己的身分，部落的規矩，另外提到就是說，年輕人對部落的文化可能有點落差，這樣的課程也是一種交流，也是一個文化的傳承。仿真羽毛，是我自己開發出來的，算是一個新的工藝，絕對不是假的，是視同真的羽毛，也不能隨便當作裝飾品，你不能隨便畫很多羽毛在家裡裝飾，也絕對不行，這是一種身分代表的羽毛，要很尊重，這是我們學習這個畫的過程，雖然可以畫，那還要不斷的去練習啊。揣摩它的...跟真的越像當然是越好，這些組合都是部落自己編織的工藝，完成得都非常棒，我們這個班裡面有羽飾，還有髮飾、扇子，我們這3年多、4年來，這一班是完成最多的，成果最棒的。也要感謝屏科大的團隊，林務局屏東林管處，給我們資源，謝謝部落來支持，讓我們再一起來為這個熊鷹保育盡一點心力，謝謝。

(二) 茂林社區班

1、授課過程

第二梯次在魯凱族的茂林社區，於2023年2月10日、2月13日、2月15日、2月18日(整天課)、2月20日，報名人數為24人(詳附錄五)，上課

地點為茂林里婦幼發展協會兼文化健康站(圖 15-19)，在與學員的事前溝通聯繫中，因族人希望能在農曆年前完成課程，故課程時間安排上較為緊密，大部分學員因此在回家練習中也較為迅速認真，少部分學員則希望可以再延長授課時間。

茂林部落目前雖然劃分為魯凱族，但其部落文化，包含服飾、祭典、語言等，皆與魯凱族有所差異，故講師在課程教學上多建議學員以本身所在地的習慣用法來編製，課程主要是學習如何製作替代品，並非要改變使用的款式，故應盡量以原本所使用的款式來進行仿製。希望藉由本課程讓族人了解保育熊鷹的重要性及急迫性，也希望藉此課程找回屬於茂林社群的熊鷹文化知識，更鼓勵學員在課餘時間能多詢問家人或者老們相關資訊，帶來班上與大家分享，因重振部落文化需要大家一起努力，才能真正達到傳承的效果。

2、學員回饋

屏科大 孫元勳教授

大家早，大家平安。能在十天就完課，大家一定很拚，這個場地也蠻不錯的，非常棒，又很通風，這個應該是我們第 4 年的一個計畫，我記得在 2014 年，差不多快要將近…9 年前，我們第一次在屏科大有辦一個保育座談，不知道大家有沒有參加過？那時候有邀請一些傳統領袖到我們學校，然後大家就熊鷹的保育有一些意見交流，我有邀請一個日本的做熊鷹的專家，算是我的前輩啦，因為他們在日本北海道那邊，有很多藝術家也有在做那個塑膠的熊鷹的耳飾，他就覺得說，如果有需要的話，或許可以跟日本的藝術家一塊合作，說不定可以研發一些替代品，結果沒想到台灣比較厲害，在鍾老師這些年的努力，他發展出一套特別的技術。我相信那位日本前輩如果有來到這個會場的話，他應該是非常感動，那今天很高興跟大家結緣了，我住在屏東市，所以這邊也常常去，然後也有去多納，跟這邊的結緣應該是從 30 年前的多納開始。今天我剛剛進來的時候，就想說欸，到底哪個才是鍾老師畫

的，我快要搞不太清楚了。但鍾老師有說，上一次的青葉班跟這一班成果都比較豐碩，大家都蠻認真投入這個藝術的創作，看到大家有這樣的成果，我也覺得很開心，大家應該知道熊鷹已經不太像以前那麼容易在山上看到，猴子會變多，有一個原因跟牠有關係，因為牠會抓猴子，我們的助理，攝前幾天還拍到一隻熊鷹抓猴子，那個頭已經被牠拔掉了。我看再不用幾年，猴子可能就會坐在外面聽課了。所以我們保育熊鷹，這些問題可以稍微少一點，那我就跟大家分享到這邊，雖然仿羽不是真的熊鷹的羽毛，但是戴在頭上，也是一種環保的象徵，可以走入世界的舞台，會有不一樣的高度。傳統的佩戴方式是比較嚴謹的，這部分交由部落自行決議，自己的文化要怎麼走。

茂林社區 張○燕

大家好，很高興，能夠學習到這一次的那個仿真羽毛，剛開始的時候，我很不會用，所以我都跟老師講說：「老師，你幫我用、幫我用。」但老師都說我應該自己學，結果後來我自己弄，我覺得很有成就感，那老師幫我弄了一次、兩次之後，我自己學會就是真的，這個就是我做的。可是我很感謝老師，我有學到這樣的技術。在這堂課中學到很多，謝謝老師，雖然一開始覺得很難很討厭，不想練，那後面就是慢慢的練習了之後就很有成就感，今天看到自己的成果，真的是非常感謝老師。

茂林社區 歐○楠

各位大家好，在這次的課程當中，其實從一開始畫畫，其實我真的很沒有藝術感，然後又不會畫畫，我從來不畫畫的，然後大家應該看的到，我畫的齣，太漂亮了，我根本就不會畫，仔細看的時候就知道是仿真的，然後再在這過程中，其實我比較喜歡這個，我會上癮(綁線)，然後希望老師有空的話，多多來繼續給我們加強一下，因為像那個後面那個，那個叫什麼？喔我們還不會喔，那還是謝謝老師。

茂林社區 葛 O 芳

大家好，在這堂課當中，其實會不會畫是一個其次，因為這個真的是需要經驗跟不斷的去練習，才可能也不一定達到老師那種技術。只是說，因為熊鷹真的是越來越沒有了，可是老人家又會說，那又不是熊鷹戴那個幹嘛？所以我也相對的也會排斥除了熊鷹以外我不想要戴別的羽毛，那在這次、這 6 堂課當中，老師把熊鷹的生態鏈都一一的介紹，也有不斷地在 Line 上面傳播信息，告訴我們說熊鷹真的在台灣已經可能不到 500 隻了，就會覺得說「哇，真的保育很重要」所以仿真羽毛可能就是未來的趨勢了，謝謝。

茂林社區 姬 O 英

謝謝你們來到這邊，教我們做這些頭飾，那個仿真羽毛，真的很感謝你們，然後我做的也是很漂亮，真的，我很感謝。

茂林社區 賴 O 花

大家好，謝謝老師們齁，還有我們的旁邊的齁，你們很辛苦了，我很不好意思，我都沒有好好上課，因為剛好很多事情，又是廚工齁跑來跑去。我也感謝我的那個嬸嬸啊，也是我的親家母齁，也幫我完成了，真的感謝齁啊。沒有什麼，就大家繼續努力喔。大家，你看我們要謝謝老師他們，真的本來不會就變成會，我相信我們會越做越好看喔。大家加油齁，要相信自己的作品是最好的，謝謝老師，謝謝。

茂林社區 林 O

大家好，感謝老師們可以來到茂林，教我們這個很有意義的野生保育為主軸的一個文化課程也是保育課程，那我自己在做作品的時候其實也沒有什麼太大的想法，那我的作品是比較簡單一點，但是在畫的時候，我就自己幻想，自己是熊鷹，想說如果是一隻熊鷹，我到底要長怎麼樣呢？我應該是不想讓獵人看到，我就越畫就越深了，但我覺得人跟動物都一樣，都是存在地

球上的一份子，不應該就是給牠趕盡殺絕，就像有一些動物啊，像渡渡鳥，甚至像鮭魚，其實很多東西，不只是熊鷹，都要去保護、愛育牠，因為有些東西沒了，就是沒了，謝謝。

茂林社區 江張 O 妹

大家平安，我覺得這一次的課，我有一個很大的遺憾，我遺憾的是，我們的課上得太少了，少了很多的歡笑還有相處，真的，這個是速成班齣，可是當我們做完我們的作品的時候，我覺得我很驕傲，我們竟然能夠畫出這麼仿真的羽毛，真的，其實這個羽毛齣我們戴上去的話，也是很棒，我覺得我學會了這個手藝齣，我很驕傲，我可以說我的作品也是很漂亮，我很驕傲，謝謝大家。

茂林社區 焦鄭 O 花

大家好，第一天我沒有來上課，那時候是有事情，然後第二天來的時候，大家正在上色的時候，我嚇一跳，原來保育的那熊鷹，分那麼多種羽毛，其實我不太了解牠，我只知道那個是熊鷹毛，所以我真的有一點感傷，我們這樣獵殺的時候也是蠻可憐的，所以也感謝老師，你們教我這個仿熊鷹的羽毛，為了趕結業齣，我熬夜捏，想說要完成作品才不愧對老師。所以真的很感謝老師你們的用心，真的很感謝你們。

茂林社區 謝 O 蘭

大家好，謝謝你們也辛苦你們了，感謝主你們能夠來這邊教導我們很多的東西，我現在每天都會夢到我在畫仿真羽毛，我真的太高興了，我有時候想睡覺的時候還要看一下，我的成品有沒有很好看。真的辛苦你們了，謝謝。

茂林社區 張 O 安

老師、各位小幫手，大家好，其實這一段時間喔，我剛好太忙了，所以下一次上課，一下跑來跑去，我好希望之後還可以有第二次機會來上課。我之

前有一個作品，那時候是第一堂課，老師教我們畫，後來我就開始一直去研究老師的作品，他怎麼畫的。然後在禮拜六的一個晚上，我就完成了這個作品，我有去琢磨這個它的深淺度，我覺得我學到，真的我很驕傲，非常謝謝你們老師。特別是我的兒子，他跟我講說：「媽媽，妳在畫什麼？妳好厲害！」我說：「什麼很厲害你，如果你看到老師那個作品更厲害。」，他說他很佩服老師，因為熊鷹，他還沒有真的看過活的，你看我兒子 20 歲，他說我不知道哪一個是熊鷹，他說媽媽，妳一定要好好學捏，我說會，我一定會好好去畫，所以非常謝謝你們這幾位老師，還有你們特別辛苦，這段時間，真的，你們看到你們真的很辛苦，謝謝你們，謝謝。

茂林社區 田 O 芳

老師，各位小幫手，大家平安，老師剛來的時候，我看到這個作品的時候，我想說啊這個應該很簡單吧？然後我可能思想太簡單了，然後當你做的時候，才知道它的工序這麼的繁瑣，而且培養你的耐心，慢慢摸索之後，欸，越來越有興趣了，當我完成之後，我看我媽媽在天之靈都會痛哭流涕啊，因為她的女兒也會做了，熊鷹和文化都有救了，我想這是最感謝老師，然後所有的小幫手，那麼耐心地教我們，也謝謝大家一直陪伴我們到今天，謝謝。

茂林社區 魯 O 雯

大家平安，首先真的要感謝老師們還有老師的團隊，真的辛苦你們了，或許我們有時候講話開玩笑，也希望你們見諒。當我開始做這個的時候，我覺得其實我的想法是說，我要跟上老師的腳步，然後其實我也是都在研究那個漸層，那個層次怎麼畫？可是怎麼畫，還是追不到老師那個手感啊，但是也讓我學到老師…就是在整毛的時候的手勢啊，還有很多，或者是在介紹熊鷹跟我們文化的時候，其實我覺得這是我們應該要去重視的問題齣，我希望下次還是有這樣的課程，也希望說帶給我們下一代，就是不要再打，可以好好保育這些熊鷹，能夠在我們這邊變成是一個景點啦，然後我也是很感謝，

我們同事們齣，都很努力，而且他們本來沒有耐心，我第一次看到那麼有耐心，我想哭的吶，謝謝你們。

茂林社區 姚 O 鳳

大家平安齣，老師們謝謝你們，我要說的是，大家都一直說謝謝老師齣，我們不要忘了，我們當初的我們的態度「老師這是什麼毛啊？分岔捏，給我們那個人家剩下的那樣」但是我覺得就是耐心啦。因為這個整個過程，最困難的，其實是吹整啦，尤其這個大圓翅就是有夠難相處的，但是感謝鍾老師，雖然一度已經是跟我們講說你自己想辦法，這樣我想說怎麼哪有那個老師的態度，但是，當你開始就是會動手繪吹整，它可以密合的時候，其實很謝謝老師，原來是那樣子，而且你想想他一個，然後我們幾張嘴巴，剛剛開始的20幾個人，你看你們也受不了嘛。但是謝謝你們，謝謝我們的互相忍耐，然後老師很像從禮拜五、禮拜六老師的心情很好捏，一直笑。我就跟老師說，老師你的心情怎麼那麼好，是不是快要脫離我們了，你心情很好。真的，謝謝你們耶老師，因為我們家的羽毛都已經被我搞得亂七八糟，那個真正的羽毛，我現在才知道真正的羽毛，不能自作主張洗捏，雖然我沒有女兒，她們一直跟我說，我沒有女兒喔，我有女兒啦，我妹妹的孩子，我還是要練習，趁現在心很熱的時候，還是要多多練習，因為我是真的，我是真的不會畫畫的，但是如果按照我以前的個性，我可能就說這個是什麼東西啦。可是我想說唉唷，要保育那個熊鷹，我就想說練習、試試看，所以謝謝老師，金男老師，謝謝你，這些全部的小幫手謝謝你們，然後也謝謝教授，為了那個熊鷹的保育付出那麼大的心力，謝謝你們。

茂林社區 宋 O 梅

老師好，各位學員大家好，這次的課程我覺得很開心，大家該感謝的，該說的都已經說了，那我是覺得說老師們都很辛苦，然後也感謝助教，他們都非常地用心，希望透過這次的課程，了解到這次的手工藝品，然後這些文

化希望在我們這個年代，在這一代，能夠不要有文化的斷層，然後持續傳承下去給我們自己的小孩，繼續延續下去這樣，謝謝。

茂林社區 江O婷

好，各位同學，大家好，我應該是最不認真的學員，但是我要先講，為什麼會有這次的課程，是我們的理事長羅蘇小萍，引薦這次的課程，那也先謝謝婉儀，一直都是在跟我聯繫，然後這一次呢，除了教授、老師以外，我覺得最感動的是，讓我們認識我們應該要認識的熊鷹，要不然我們真的不知道原來熊鷹是需要被保護的，然後透過這個仿真羽毛，我覺得也可以教導我們的小朋友，因為甚至我們還有在討論說是不是可以讓更多長輩或是小朋友知道這個概念，到時候我們在討論看看怎麼樣可以，請老師們再來到這個地方分享，因為我覺得這個真的很重要，不僅僅是部落的人，就像我阿姨講的，這個是要讓所有的原住民都要知道的一件事情，應該是說排灣族、魯凱族啦，因為熊鷹，如果一直去破壞牠的生態的話，可能食物鏈啊、整個生態全部都會被打亂，所以我覺得這個真的是在部落是非常重要的的一件事情，當初在接下這個課程的時候，我以為只是一個很一般的課，沒有想到是這麼嚴重的事情，所以我覺得真的你們還是要來，可能鍾老師、教授、婉儀你們可能還要再來一次，我覺得這個真的很重要，要讓所有部落的人都要了解，所以本來我們理事長今天要來，可是因為她有事情沒有辦法來，那我們也有做感謝狀，我們請我們的總幹事小燕幫我們頒發這個感謝狀謝謝我們的屏科大還有老師他們。我們是不是給他們掌聲一下，謝謝他們，很感謝他們這一次真的是打開了我們的眼界，不然我們真的不知道熊鷹是一個這麼重要的東西，謝謝。對啊。所以你看真的讓大家學到這個，然後可以傳承給我們、我們的下一代。謝謝老師，還有我們的師母喔，謝謝你每一次的陪伴還有教導，辛苦你們了，你們願意這樣跑到多納，又跑到茂林，真的很謝謝你們，再一次掌聲一下。下一次還是要來，一定要來，不管怎麼樣還是要來，這個真的很重要。

茂林社區 梁○春

好，大家平安，我覺得保育很重要，但是我的學生也很重要，我在第一天我真的是很認真，而且回家的時候，我竟然整理到 11 點多，那當時我就覺得哇，這個功課好困難，畫圖很簡單，但是洗啊、整理那些，我就覺得好費工喔，然後我的成品，帶到這裡來的時候，就很多姐姐、妹妹們幫我整理，謝謝大家，也謝謝老師們，辛苦你們了，每個人都說，希望下一次有這個機會，我也希望下次有機會再來，但是我就不上了，我覺得太辛苦了。我禮拜天有碰到理事長，她每天都會跟我談說有沒有上課啊？有多少人啊？我跟她講說羽毛不好整理，我跟她講說我們是不是比較後面才上課，所以我們的羽毛分到比較有瑕疵，我那樣跟她講，我這是我的想法啦，也許不是，但是我們真的不會整理羽毛，很多羽毛都是她們幫我吹的啦。好，謝謝老師們。

工藝師 鍾金男老師

這邊最後還是要感謝各位勳，那屏科大孫教授擬定計畫，向林務局、屏東林管處申請經費，那我們才有這樣的一個機會勳，這個大概要珍惜一下公部門、學校部門，那我這個技術來給你們部落，那也不是說，隨便在外面開課，沒有這回事勳，它雖然已經經歷了 4 年多，真的也是非常感動，好不好？那一個基本原則，不管做到再真、再像，絕對不能有一件事，是欺騙部落的人，但還是有這樣的事情發生，這個，我很不樂見勳，不管是對人，我們對部落都是要有互信的機制，你願意接受，那我們幫你來製作這個仿真羽毛，那不能用隱瞞、欺騙的，尤其你用到婚禮上，那要兩大家族，甚至…周邊的各大家族，當家的都是要出面的，但是講得非常的清楚，這個是仿真的，絕對不能有一件欺騙的事情，一定要是雙方談可以接受勳，那有說欸其實茂林這邊當然是有這樣的一個情形，我也瞭解，那你們學了這個，你家裡的人，你們家族需要，你有能力做了，幫忙其他家族做，可以接受，但回歸到商業行為來談，這個是有智慧財產，但我不會去在意這些，那我為什麼會去申請

這個智慧財產？那也是部落人跟我講說怕這個技術外流怎麼樣，申請後各位會受到外界的約束，那我們把這個技術給部落，他們最後也要有個互信的機制、資訊的回饋，那你在部落裡面有在使用，那不管是對方、第三方都是要講的很清楚，這個是仿真替代的，那仿真替代的意義，之前的課程上有提到，那有很深的那個背景意義，它代表的是什麼？為什麼要用熊鷹的三角圖騰？有百步蛇的很多神話的傳說，那其實我們很重要的問題就是說，恢復頭目的文化，當然在以魯凱族這邊來講，可能會講頭目，會比較忌諱啦，會講到這個部落傳統領袖，那其實我們對頭目也是非常尊重的啦，意思是這樣子，你恢復頭目這個文化來講就是說，只有當家的才能戴，茂林這邊，好像你們自己提的時候會講說「欸怎麼每一個都是頭目」那這樣子是到底是褒？還是貶？可能要反思一下，那第二個就是部落的傳統的禁忌文化，你不小心獵捕到熊鷹或怎麼樣的話，來義、多納、茂林，都有非常明確的要辦這個除喪的儀式，是非常慎重的，那這個儀式都沒有了，式微了，年輕人或者獵人，沒有受到這樣的約束，失去了部落原來的禁忌的這種傳統的元素，就會把整個文化秩序瓦解掉，之後就會影響到很多的，不管文化、生態，就會造成很多的衝擊。文化座談應該是先在這邊有這個共識，你該要尊重的一些事項，你沒有這樣一個文化背景，比如說你現在把資訊出去了，他沒有接收到這樣的訊息，那這個整個就會亂掉，為什麼是說你們現在學到了，因為我們會轉達一些資訊，傳統文化、禁忌，傳統的部落的規矩，不是隨便，我做那麼多年來，沒有一組交給藝品店，即使部落人要的話，我也是最擔心說，突然說來找我，因為我也不知道他身份，那我是最好說，要有資格的，或者當家的他來推薦，他知道，那我站在幫忙的立場，我來幫忙做，並不是說我有這個技術了，我就大量的販賣，當然我是非常尊重部落的規矩，絕對不可以氾濫的，所以這個資訊要轉達給各位，既然學會了，你就可以隨便做、隨便戴嗎？不是這樣子，這個戴的規矩是要完全跟真的羽毛是一樣的，了解吧？

練習畫是一回事，佩戴也是一回事，要遵照部落的規矩，重點是這樣子，所以這幾年來其實我們都是戰戰兢兢的，文化的習俗、傳統的觀念也不是說可以隨意去衝撞，我們應該要非常的尊重，我們要了解，背後的真正意義是什麼？我們從事這個才是有意義的事情，那沒有這個文化背景，沒有這個意義的。在部落來講，這個羽毛的珍貴，我已經算過，單以重量來算啦，黃金的10倍，各位知道嗎？黃金非常珍貴，那以在部落的耆老來講，當家來講，他們這個羽毛是非常、非常珍貴、無可取代的，所以因為心目中有這麼重要的地位來講，為什麼琉璃珠、雲豹牙、山豬牙，那個海螺什麼這些所有都可以替代，唯有羽毛不能替代。我請問一下，有在看我的文章的舉手一下好嗎？那個是20幾年前，我就構想要怎麼去做，20幾年，一個世代，非常久，所以你要解決一個事情，你要想到非常地細，現在我們羽毛的氾濫跟熊鷹的危機，有兩個很重要的重點，我一定要提出來，第一個在婚禮的時候會有聘禮，在聘禮裡面，它是一個必備的、必須的，那就會耗損。另外就是說，在結婚的時候，不管你是有沒有當家身份還是什麼的，你在結婚的時候會被特許，那一天會佩戴，那假如說他的等級比較好的話，一隻熊鷹裡面只有左右各一隻，P4跟P5跟P6左右只有各一隻喔，你只要這樣子一組，它就是一隻，你只要是小的、尖的兩個這樣一對，它就是一隻熊鷹，所以在那個狀況之下，結婚的時候，只有戴一天或者兩天拍照，那其他時間都不能戴，那這樣子是不是說，你要傷腦筋去找羽毛？啊你又要耗損這個自然資源的這個…熊鷹的這個生態數量，所以要去想辦法解決說，比如說學校有成立這個羽毛庫，未來是不是說，啊你結婚的時候可以借一天，就像平地人在結婚非常慎重的那個禮服白紗，沒有人在買一套的啦，都是借的啊、租的啊，所以在部落裡面怎麼去運作這個羽毛？當然租跟借，譬如說他需要一輩子擁有的，那他真正具有這個身份那沒關係，那就可以擁有這樣子，那假如特許他戴一天的，那用租借的方式不就解決了嗎？是不是？這個部分，其實是有很多的方式來

去克服，仿真羽毛也是一種方式，在這個運作過程裡面，盲點在哪裡？解決方案是什麼？那什麼樣的方式可以替代？這個都要是非常的去討論，租借是一個方式，那不戴是一個方式，減少戴的量也是個方式，方式非常多，如何選擇？這個要靠部落的意思、全體的意思來去多方的討論取得共識。大致上，這些該要提的，第一個，絕對不能以假亂真，不能有欺騙的行為，我個人願意把這個技術給部落，那希望也要瞭解我這樣子的想法，好嗎？謝謝。

屏科大 王婉儀研究助理

我們謝謝鍾老師這樣發自肺腑的一番感想，那其實也很感謝，我們孫老師願意這樣長久地做熊鷹保育，發現我們熊鷹的困境，更感謝鍾老師因為愛熊鷹而研發出這樣仿真羽毛的技術，這樣研發了很多年之後，展現了這樣的成果，讓各位減少很多摸索的過程，也很感謝，就是屏東林管處願意這樣支持我們的計畫，讓我們可以走入部落，跟部落宣導這個熊鷹保育的觀念，還有熊鷹仿真羽毛的這件事情，我們今天能夠來到這裡，其實很高興是因為羅蘇小萍理事長，她是我們第一屆的學員，她在我們屏科大上過第一班的仿真羽毛班，那也是因為她，介紹我們來到這個茂林這邊的婦幼協會，所以我們很感謝，理事長現在來到現場，請跟我們大家分享一下。

第一屆學員 羅蘇小萍

各位同學你們好嗎？大家好。喔我今天還沒有 4 點就下班了，因為我知道今天是你們最後一堂課，這幾堂課很抱歉，我沒有辦法陪著你們，但是我看到婉儀他們 po 的相片，同學們都很認真，前面這個真的是你們做的嗎？哇好棒喔！因為我們這邊有那個手非常巧的魯凱婦女，她說那個頭飾啦，什麼在她們手裡面，會弄得服服貼貼的，各位同學看到你們的作品我真的好開心，但是呢這個課程最主要的就是希望各位同學能夠保育我們的老鷹，我們魯凱族跟排灣族喜歡戴羽毛，也希望透過這個課程，大家都能夠對羽毛有更深的認識，我們能夠佩戴它哪一支齣？可不可以佩戴羽毛？這個回去，是我

們要好好深思熟慮的，其實我私底下有去問一些老人家，什麼樣的身份可以？我不是說我們魯凱族的，有一點模糊了，連老人家都不太敢來跟你們講說應該是怎麼樣，所以這個是我們這一代的人，應該要去追溯的問題，你們的家的老人家，還有以前你們的資料有空翻一翻、看一看，希望有更好的資料，可以跟我們同學一起分享，我今天一來，因為一直心裡想念這些工作人員還有我們老師，我真的嚇一跳，居然看到我們的孫教授，你好。真的，為老鷹、為我們的大自然環境，犧牲奉獻很多的孫教授，可以從他的身上學到很多，屏科大，野保所，希望各位同學有對大自然、任何的動物有興趣的，可以去報名他們學校，成為我們屏科大的學生，那今天非常感謝，也謝謝我們那個婦幼協會可以提供這樣的那麼好的場地給我們使用，也謝謝我們的同仁們，還有我們的總幹事，還有我們的社工，謝謝你們照顧我們的學員，也謝謝你們在這邊能夠一起完成這個課程，希望下一次有機會，我們再來更進一步的認識，好不好？各位有沒有其他沒任何的問題，趕快問我們的教授，謝謝大家，祝大家身體健康平安。那我有一個小禮物想要送給老師齣，祝福你更有精神去為我們老鷹服務，謝謝大家，那我就下台一鞠躬。

屏科大 王婉儀研究助理

謝謝理事長幫我們做一個 ending，那今天很高興我們這一次可以來到茂林部落上課，那先跟大家講，我們的課程時間跟其他人比絕對沒有少。我們都是三個小時，六堂課，只是因為他們一個禮拜只上一堂課，但是茂林班幾乎隔兩天就上了一次，所以非常的緊湊，所以大家課後練習的時間也比較少啦，就大家也真的比較辛苦，也請大家給自己一個鼓勵好不好？辛苦各位，那其實我們有邀請了黃永坤黃博士來到現場我們也跟大家分享了很多熊鷹的生態知識，那一天剛好也是我們健在的老人家也一起出現，然後我們也談了一些文化的部分，那我們真的很希望，可以在4月的時候，我們再來一次來跟大家聊這個文化，想要聽耆老講很多很多的故事，如果大家可以，邀請

在場的各位學員，如果那一天可以有空一起出席那是最好的，因為熊鷹的保育、熊鷹的文化、文化的傳承，這些羽飾文化的意涵都要靠老人家的傳承，也要靠我們這一班的學員去宣揚這個保育的觀念，宣揚我們的知識，那像仿真羽毛，仿真、仿真，我們其實把它還是當成真的來使用，它的意義、它的佩戴的規範，它所象徵的那些意涵，我們都是跟真的看齊，所以我們如果可以佩戴，我們就佩戴，啊看什麼樣的身份，我們佩戴什麼樣的樣式，這絕對是我們遵照原來的規範，因為我們也不希望因為這樣子，進來之後打亂了部落原本的傳統，所以也請大家一起合作一起協力，然後也像鍾老師講到的誠信的部分，我們其實很希望學員，我們就是像這樣藉由這樣的一些文化課程，這樣的一些想法的觀念分享，那也希望得到學員認同，跟我們一起捍衛這個熊鷹仿真羽毛的使用，所以我們絕對希望不要去欺騙部落，也是忠於自己，忠於我們原本的使用方式。

(三) 來義班

1、授課過程

第三梯次在來義鄉辦理，是自 2018 年教學以來第二次在來義鄉開班，來義鄉內每村皆有 2-3 名學員，總計 17 人(詳附錄六) (圖 20-24)。上課時間是 2023 年 3 月 11 日上午、3 月 18 日(整天)、4 月 15 日(整天)，並在 5 月 13 日(上午)進行結業式。

來義班因學員涵蓋各部落，加上時間安排的關係，所以將第一堂課程調整為開幕式以及熊鷹生態知識分享與部落文化交流，手作課程的時間則濃縮成五堂課，將原本課堂上的部分練習安排為回家作業，僅在課堂上進行示範與檢討，或許也因為實作課程時間較為緊湊，所以學員回家都有認真做作業，成果頗豐。自 2020 年第一次在來義鄉舉辦原民部落班後，今年再度回到來義舉辦。其考量點為來義鄉各村落聯繫緊密，上次課程是從各村選拔 2-3 人參加，鄉內仍有眾多學習需求，故這次在來義鄉鄉長極力的邀請下，選擇在

來義鄉開設第二班熊鷹仿真羽毛繪製班，莊景星鄉長也在開幕當天前來表達對文化傳承的看重，期許學員認真學習，維護傳統文化也推廣熊鷹仿真羽毛，後續課程時間也不時抽空走訪，關心學員學習狀況。

在文化交流的部分，邀請羅安初耆老分享來義部落過往對熊鷹的印象以及相關羽飾佩戴習慣與規範。耆老娓娓道出過去族人視熊鷹為太陽般的榮耀，充滿敬畏與禁忌，不能捕抓，過往羽毛都是在族人進入深山狩獵時，檢拾到自然落下的鷹羽，貢獻給部落領袖，如果不小心捕獵到熊鷹，活的就放走，死的會交由領袖殺豬祭祀後分配羽毛。但早期生活不易，甚少人在飼養家畜，更增添族人敬熊鷹而遠之的情緒。直到五、六十年前，有漢人商人來到部落說要購買，還教導族人狩獵熊鷹的方式，漸漸有些不害怕的人開始去捉、去賣，所以鷹毛才會變多。早期傳統領袖只配一支(少數為兩支)羽毛，也是愛護熊鷹的展現，如果有功績(出草)可以佩戴(羽毛插在後面)。但如果佩戴到絨羽，就表示有老鷹遭到獵殺。現在老鷹少了，飛鼠也少了，因為都被打來做陷阱誘餌。熊鷹的禁忌來自曾經有父子去老鷹巢穴偷雛鳥，爸爸爬上去結果被熊鷹攻擊，胃袋就掉下來了。過去部落領袖能夠約束族人，現在社會有警察跟法律，卻反而失去了管束力，羽毛佩戴氾濫。帶三支羽毛是錯誤的文化，但現在大家因為彼此比較，所以越戴越多支羽毛。過去老人家們不會去刻意去獵捕老鷹、熊和雲豹，但如今錢很重要，卻常常引起爭議。仿真羽毛看起來比真的還漂亮，但如果人人都可以買都可以戴，那不就大家都起飛了。但耆老相信團隊們對此也有所重視，改變的過程是艱難不容易的。最後耆老也認為不是一定要有羽毛才能找到另一半，並感嘆時代變遷，過去族人相愛相顧，部落親友有智慧，對領袖心疼與尊重，今非昔比。

2、學員回饋

林業及自然保育署屏東分署 陳至螢科長

謝謝大家就是一直堅持到課程的最後，成果也非常的好，就是很謝謝大

家，透過這一次的學習可以讓文化的傳承和保育可以做結合，未來大家應該都是種子，其他各部落也都會來跟你們請教學習。就麻煩大家可以幫我們多推廣跟分享今天的心得，我們把主要的時間都留給大家做心得分享，後續如果有需要屏東分署協助，也都可以跟我們聯絡，那謝謝大家，再給自己一個掌聲，謝謝。

屏科大 孫元勳教授

各位早，各位平安。那我還是要非常謝謝鍾金男老師，如果沒有他可能看不到熊鷹的未來。下下禮拜有日本的學者會跟我們一起上山，有一隻小的熊鷹，那可能在二十幾號之後會幫牠繫放，上一個追蹤器。牠應該是我們這幾年繫放的第二隻小熊鷹，有機會我們都會跟大家分享，這些熊鷹離家在外面的時候到底都去了哪裡。我們上禮拜上去的時候，看到小熊鷹會想到各位在這邊做的努力，這種特別的、會幫我們抓猴子抓松鼠的猛禽，也是我們過去在救護的時候看到有一隻 adisi，他覺得這個 adisi 就是他巡視整個山林的力量。比起來他的使用文化會比較是永續的，對待這個族群，我希望這樣子的一個文化未來應該是可以走入全世界，很驕傲的可以跟其他國家講我們有這個文化，那有一個新的生命，所以這個是一個未來可以發展的一個方向，謝謝大家。

工藝師 鍾金男老師

在群組裡大家都非常安靜，原來大家都是不好意思，這麼有志氣為什麼不好意思。來這邊看到成果真的是，最前面那一排是示範作品，其他都是學員們的作品。就是說其實都比我所提示的做的更有樣子，那看過去都不好意思秀給我們看。也看到這個成果，其實大概也是經過這樣實際體驗過之後，才了解這個有工藝的性質。沒有經過這樣子的學習，真的一輩子也想不到，原來花了這麼多心思。在這個實際過程，我們不要用產值來說。或許我們講說你看一組的羽飾就相當於一隻熊鷹，那你看這邊就展現出單純的羽扇，所

以在這一班裡面的成品，就相當於可以替代到 10 隻熊鷹，這個是自然的珍寶，是無價的，那我們不要用產值來去做一個成果，應該看能夠替代多少獵捕熊鷹的量。那我簡單提到這裡，等一下讓學員來發表自己的感想，有什麼想法，還是還有什麼需要我們改進或配合的，來踴躍的發言，不用說跟群組一樣都沒有聲音好不好，謝謝感謝。

來義村 周 O 琴

大家平安，先在這裡預祝明天是母親節，祝媽媽母親節快樂。其實我今天有一點不好意思，因為我可能作品只有幾件，而又看到大家做的作品真的大家好用心在這一堂課，所以我之後還會再跟其他學員學習。

丹林村 駱 O 娥

大家平安。我在這裡這一堂課我覺得收穫滿多，而且我真的是很用心聽老師怎麼去做，然後啊就這樣當我做好的時候，我一直在想那個桿子很長，我忘記去剪了，然後給我女兒戴的時候好長喔，我女兒說「媽媽你怎麼做這麼長」，我說「那我怎麼辦，去叫我老公說幫我剪線，結果我老公說你這樣不好看，你自己想看看要怎麼做，然後我就把它打結起來，甚至是像一條蛇的形狀，那我想說這樣是不是可以做一個小小的甕，然後我就做了。我發現很漂亮，我很喜歡這唯一一組特別的作品。

義林村 王 O 強

大家好，真的非常高興能參與這個仿真羽毛的製作，因為這個放在我心裡真的很久了，我對傳統的東西很認真的學習，像在家裡一樣我幾乎

跟我阿公一起做手工，那他看到我做這個的時候他嚇一跳，他說：「你不能超過耶，你怎麼可以畫這個，這個不是我們的。」我就說：「你放心。」因為我就把老師的道理跟他講說「喔喔很有道理。」啊我爸爸發現我在做的時候千交代萬交代說「你千萬不可以超過當家的喔，不然祖靈會詛咒你。」

我說「不會不會，我會按照規矩走」，就這樣，謝謝。

丹林村 戴○娟

大家平安，一開始上這個課程我真的覺得我是還蠻期待的，因為我覺得就是有關那個羽毛羽飾這件事情，我很想知道他到底是怎麼去做去完成，然後經由這幾次的上課，就是在家裡自己摸索，其實你會看到很多的問題，然後今天來這裡看到，我真的好喜歡阿姨的作品，真的很特別，因為像我們在做菜冠他不是都很撐開嘛，然後就想說像我們比較體寬的人比較沒關係就OK，但是可能我要做給我的女兒，就可能要再縮小一點，然後看到那個姐姐可以用這樣的方式我就想說這樣我下一個做的菜冠就可以給他縮進去，做點小花飾，對，然後大概就這樣分享，謝謝

文樂村 游○莉

大家好，我自己本身就還蠻喜歡關心動保議題，所以可以參加這個課程然後同時可以保育熊鷹很開心，我做這個作品其實重做很多次，就是一直不滿意，所以重做好幾次包括綁線呀，就是哪裡不開心，所以重做很多次。很開心有這樣的機會可以參與這個課程，謝謝。

文樂村 周○婷

大家好，其實我來參加這個課，本來我快要回去日本了，可是我舅舅說你要不要參加這個仿真羽毛，然後我就來。因為我們家比較，我們家是平民，所以我們家看不到那個扇子也看不到菜冠，就頂多就是有買那個真的羽毛，就是插在男生的那個頭冠上面，就是頂多插個一兩根。然後來這裡，我才知道喔原來那個熊鷹對我們很重要，所以就學，然後在做的過程其實我也是拆了很多次，然後這中間我也去過很多次三地門，然後就是看之前的作品是怎麼做的，覺得這個東西真的是蠻難做的，然後就是可以學到很多傳統的手工藝，非常的就是感謝，謝謝。

南和村 溫王 O 妹

大家平安，那上這個課我是滿滿的感動跟感恩。然後我真的會想說我居然可以做出成品，其實我真的是非常感動。然後在進來這個我看到大家的成品，我們就有好多的熊鷹真的。因為光是這些羽毛，就不知道是多少隻熊鷹的身上拿的，真的是有必要去推廣仿真羽毛。像我的作品我就故意放出來，我就看看我們家會怎麼去看，結果他們都被騙了，他們以為是真的，他們也是很期許這樣的仿真的課程。因為我們現在是在維護熊鷹，所以反正我發現這個是有必要性去推廣仿真羽毛的，謝謝。

古樓村 胡 O 淑

大家好平安，很感謝能夠參加這個仿真羽毛的訓練營。我們很擔心說以後熊鷹沒有了，所以很感謝有這個機會來參加這個做仿真羽毛，謝謝。

屏科大 王婉儀研究助理

要謝謝各位給我們這樣的機會讓我們屏東分署跟我們的團隊來到來義這邊做這樣的一個推廣。部落的文化真的非常珍貴，我們也真的看到耆老正在凋零，部落的文化也正在慢慢地喪失，我們希望可以抓緊時間去做這樣文化的一個傳承。各位也都還是很年輕，很健康，希望未來部落的傳承，這些文化、這些小小的想念、分享，都可以透過各位的手各位的口去傳遞給家族去傳遞給部落，甚至傳遞給不是來義鄉的其他族人，繼續去推廣熊鷹的保育的觀念，去傳承我們的文化。像第一堂課的時候我們有邀請到耆老來這邊做一個分享，那其實老人家也提到說，其實以前是不會去捕獵熊鷹的，最早以前他們是獵人到深山裡面去做打獵的時候撿到的熊鷹羽毛，然後回來貢獻給我們的部落領袖。或是如果萬一不小心獵殺或誤捕到熊鷹，如果活著都會放掉，但是如果不幸牠已經死亡了，帶回來之後會請巫師進行除靈祭祀的儀式，甚至還會殺豬，因為早期其實大家很少有養豬，生活比較辛苦，所以沒有人去養家畜，就會覺得撿到熊鷹是一件很麻煩的事情，本來不想去做打獵的動

作，但是慢慢後來也變成一些商業化的行為，原來熊鷹這麼值錢，但其實我覺得最值錢不是熊鷹的羽毛，最有價值的是部落的這些文化，是這個熊鷹羽毛背後所代表的意義，他象徵的地位與責任，戴上羽毛不只是好看而已，不同樣式的羽毛有不同的含義，那這個地位所代表的是你背後付出的這些責任，對部落的這些義務或是協助。希望這樣的觀念會發想在各位的深層意識裡面，那我們那個時候也是宣導了一個神話故事，就是爸爸跟小朋友想要去抓熊鷹的幼鳥，但結果熊鷹太威猛了，爸爸的胃袋掉下來了，小朋友以為是煙盒之類的，不知道大家還有沒有記得。所以其實熊鷹雖然很兇猛，但牠那個時候會出手攻擊是因為家人受到了威脅，我相信如果有人想要動我們的親朋好友，我們也是會這樣去做一個保衛的動作，所以希望各位理解為什麼熊鷹那個時候會攻擊人類。那熊鷹真的很兇惡嗎？其實沒有啊，熊鷹是頂級的掠食者，可以抑制我們的獼猴，去抑制我們的草食動物，山羌太多了猴子太多了，會去破壞我們種植的果樹種植的菜，那熊鷹如果族群數量回升起來，那對我們生態的穩定性一定會有提供。像前陣子，孫老師有分享過我們同事筠傑拍到熊鷹抓猴子的照片，不知道大家有沒有記得？可以看到熊鷹是真的會抓猴子的，也真的可以抓到山羌。那在台灣雲豹現在已經沒有了，黑熊也越來越少了，那熊鷹可不可以跟石虎跟黑熊一起活下去，是看所有人一起的努力，不只是部落的協助，還有我們主管單位或是我們研究學者，甚至所有愛熊鷹愛動物的人都要一起幫忙，這是一個整個台灣的珍寶。部落文化也是台灣的珍寶，所以也很希望這些部落傳統文化不會有斷層，所以我們才會有這樣的一個推廣，希望在文化的傳承之下，也可以兼顧我們的生態保育。我們並不是很強硬的說我們想要把熊鷹的仿真羽毛去取代熊鷹的「真的羽毛」，只是希望說我們如果提供這樣的一個替代方案，想知道你們大家能不能接受，那很高興現場的大家是接受的，那也請大家在使用熊鷹仿真羽毛的時候，遵從我們的部落傳統規範，也可以跟大家宣揚說，我們戴仿真羽毛也是很有意義的

啊，我們是遵守我們的部落文化，也希望大家能更多人一起去響應這樣的文化，仿真羽毛跟真的羽毛一樣，不管是它的意義象徵還是它的材質，因為是真的羽毛嘛。大家如果之後有使用的話記得還是要回家做整理喔。我們上課的時候鍾老師都有教大家怎麼洗羽毛怎麼清理羽毛怎麼順我們的羽毛，這些都還記得要做，如果有保養羽毛的話可以讓它使用得更久，大家上完這堂課應該都有覺得原來仿真羽毛真的得來不易，不管是我們在畫還是在編織的部分，那也希望大家可以珍惜這樣的技術。鍾老師之前也有提到說希望這樣的技術不要隨意的外傳，其實我們比較擔心的是，萬一外傳的時候對方沒有知道我們這些文化的意涵，而去做其他的，比如說像我們剛剛有提到，他會不會畫太多節了超過你的身分地位。像這些細節是我們在課堂上去跟大家分享的，然後還有一些文化的規範是我們邀請耆老來為大家做背景知識教學的傳遞，是透過這些背景鋪陳後，我們才敢將這樣的技術交到各位的手中，所以也希望大家跟我們一起維護仿真羽毛。那最後我想再請鍾老師幫我們做一下回應。

工藝師 鍾金男老師

感謝各位踴躍的發言，最後是說我們課程本來一開始就提到說一定要上這個文化課程跟羽毛使用的真諦。仿羽使用視同真的羽毛看待，這個是很重要的一個禁忌。那我在這邊特別跟大家提醒，這個是我個人獨創，方法也有登記專利。那當然是一個象徵，也是一個宣示性。不是說你們各位可以隨便到處去傳遞這樣的一個技術。團隊這邊有提到如果沒有上到這樣的一個基本文化課程，整個仿羽的機制，後面都會失控，在真羽都已經氾濫的情形，如果仿羽也跟著氾濫，那這樣的文化就變成一個完全沒有意義的事情，是這樣的。好不好，我的重點還是要提示一下說仿真羽毛要視同真的羽毛的規範來看待，不管是你自己使用還是你提供給家族的人，佩戴的方式製作的精髓，都是要完全的遵照部落的規矩，不是很清楚的要請教當家的耆老。仿羽到今

年已經是第五年，當然也有發生過學員自己有一些盈利呀，也有部落跟我回報說有人以假亂真。但我一直在強調說我沒有任何一件作品賣到藝品店，了解嗎，我沒有一件賣到藝品店，為什麼？他以假亂真的時候，各位每一個人都是有身分的人，不能有一件是欺騙的事情，這是一個基本前提。可是還是有這樣的情況發生，當然也有被提醒不能再有這樣子的情形，這個也是我們一再的特別提醒。我們學這個技術開創這個技術，是要保育熊鷹還有文化，我們不要忘了這個基本原則。你忘了這個基本原則，做這個事情是沒有意義的。還有一個我們一直講到是實務性。我們這個熊鷹獵取了幾十年，再讓牠去恢復的話也是需要幾十年，你這邊也是需要幾十年去讓熊鷹休養生息。所以替代是一個階段性，未來要戴替代的就戴替代，也可以發展成完全不用戴，看部落的意象是什麼樣子。那這個物種的量夠，在早期來說還沒有那麼氾濫的時候，是沒有什麼瀕臨絕種的危機，因為當時的使用量是沒有這麼多的，而漸漸的變成裝飾性的越來越嚴重，所以才去用這樣的方式做出仿羽。我們前一班茂林班的耆老也有提到說，茂林以前都沒有在戴羽毛，而這幾年戴得很嚴重，耆老就提到說，需要做一個部落的共識的座談，談出一個共識，是不是還需要戴羽毛，那個就是我們在這個過程能夠自己成立一個，需要自己運作的一個方式。而不是純粹的說，我學這個可以畫，可以做出什麼。對我來講技術不是問題，很簡單，但對各位來講技術是非常難的事情，你還沒有學過之前你永遠想不出來這個是怎麼搞出來的，怎麼這麼逼真這麼的像，你永遠想不出來，天方夜譚，可是對我這種特質的人來講那個是小 case，沒什麼難的。可是對部落來講，一根羽毛價值相當於黃金的十倍，非常珍貴，所以部落的人跟我講說你這個送給部落的耆老、當家的，最珍貴的是什麼？就是羽毛？當時我有發那個講義來講差不多已經一個世代了。所以我們要經過很長很長的時間去了解，我們沒有辦法很快地去跟你衝撞，最好是部落自己能夠發起去做這樣的議題。那我所知道的，獵捕熊鷹都是用固定的獸夾，那

個陷阱只要去除掉，那熊鷹就有恢復的機會。你到這個領域，你那個陷阱是固定的，所以你永遠在這個傳統領域裡面，永遠都沒有辦法把熊鷹再恢復起來。所以我們講到實務性，就是要把商業化的獵捕去除掉，你要讓熊鷹在這幾十年裡慢慢自然的復原，不是靠人工復育，而是讓自然漸漸的恢復。好啦，大致提到這邊，因為整個的運作細節在這幾年來都是戰戰兢兢地，在各方面都是。當然，我們也重視文化的禁忌，尊重文化，非常的珍貴，不是說我來做仿羽就可以隨便去衝撞，不是這樣子的，好不好，感謝各位。

來義鄉公所 羅秘書名宏

我們屏東林管處，我們陳科長，還有我們屏科大孫教授、鍾老師，還有我們在座所有的學員，大家平安。我想今天因為是好日子，所以從一早我們鄉長都在部落跑。早上部落也有下聘的儀式，中午光是我們鄉就有三家喜宴，當然還有一些小型的活動，所以鄉長沒有辦法趕到這邊，所以特別請我在這邊感謝我們林業保育署屏東分署，還有我們屏科大孫老師、鍾老師能夠把這個這麼好的課程辦在我們來義鄉，是不是給我們的長官老師掌聲鼓勵一下，這很不簡單耶。我想這段期間我不時也有在群組還有問我們的館長，大家學習的一個狀況，大家都非常認真，我看大家的作品，真的很棒。我想我們這麼好的老師，他自己專研這麼久的羽毛工藝傳授給我們的學員，讓我們的學員更要精益求精，先從小的東西開始學習，讓我們自己的家裡除了自用，自己的家族也可以受惠。那剛才我想大家也都有聽了我們鍾老師的一個理念，那我就不要再多說。那的確，我們也希望我們的熊鷹在部落都能夠看到牠在我們的天上，自己部落的天空都能夠在那邊翱翔，這是我們這一個期望，那保育的工作真的也非常的重要。那現在其實我在部落，我相信大家都一樣，也有看到仿真羽毛，大家也有在戴，不管是婚宴還有下聘，目前都看得到，那表示說大家的接受度越來越好，我覺得這是值得一個肯定的。那學員繼續把你的工藝能夠把它發揮，那老師又教了你看他可以應用更多了，扇子，甚

至我們新娘的萊冠都有了，所以很棒。鄉長有講如果下半年，如果可以的話，我們來義鄉繼續開班，可能要拜託老師，因為太多人都在詢問。我們這一班真的是秒殺，真的是秒殺。我們希望說把這個熊鷹不管是保育，還有我們自己的文化都能夠繼續保存下去，這非常的重要。最後還是代表我們來義鄉莊鄉長，再次的感謝各位長官，那也祝福我們所有的學員繼續努力精益求精，把我們這個仿真羽毛繼續努力發光發熱，謝謝

林業及自然保育署屏東分署 陳科長至螢

那我們會盡量爭取那個經費，讓我們之後能夠在來義鄉多開幾班，讓這個文化還有保育可以繼續努力下去。因為來義鄉其實是我們屏東林業署第一個狩獵文化協會，自主管理的一個協會，那也是全台灣運作最好的。如果我們透過協會再加上熊鷹仿真羽毛班，整個來義鄉會是，我覺得會是全台灣原住民的一個標竿，所以會繼續努力下去，謝謝大家

屏科大 孫元勳教授

全世界最大根的 aidis 羽毛在北海道，他們的熊鷹比我們的還要高還要壯，我們熊鷹 3 公斤，他們熊鷹 4 公斤。我有看過日本熊鷹的羽毛，非常寬，但我詢問日本的小熊鷹有沒有這樣子的百步蛇的斑紋？他寄一個照片給我看，沒有。所以雖然都是熊鷹，但是這個三角斑紋在日本沒有出現，台灣很特別。中國跟印度跟那邊也有熊鷹，那邊的熊鷹大概只有 2 公斤重，很迷你的小熊鷹，像尼泊爾或是印度那邊，比較熱帶的地方，他們熊鷹就 2 公斤重，我們的 3 公斤，日本還有蘇俄那邊 4 公斤。我現在還不太確定熱帶地區熊鷹會不會，年輕的會不會有這個三角斑紋，但是至少我們台灣是這個很特別的，很特別的一個國家這樣子。如果以後這個有資訊，有一個日本的那個京都大學的女博士生，她想要去看看我們台灣的熊鷹在那個分類上面是不是很獨特的一個體系，那我們也很期待她的研究這樣子，以後有機會再跟大家分享，謝謝。

屏科大 王婉儀研究助理

那最後也跟大家宣導一下，我們在今年九月的時候會舉辦我們《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化》的展覽，那地點在屏東市職人町旁邊的來林小鋪，到時候會跟大家借作品去做一個展示。展期大概是一個月，那也誠摯的歡迎大家那一個月，尤其是在開幕那一天，一起來到現場，這是我們的一個新的里程碑，希望可以拓展更多的熊鷹仿真羽毛相關的技術，相關的事情，還有我們部落的文化給更多的人知道，誠摯的邀請大家。

展覽視覺設計師 莊 O 喻

很開心可以在這邊，聽大家分享繪製羽毛的心路歷程。希望藉由在這邊得到的體悟讓後續創更好，不管是部落的事物還是跟熊鷹有關的事物都可以好好透過圖像來傳達。然後很開心今天跟族人聊了很多，然後也更認識來義的文化，謝謝。

(四) 三地門社區班

1、授課過程

第四梯次在三地門鄉舉辦，總計 9 位學員，每次上課約 7 人，詳見附錄七。授課時間配合三地門鄉活動時間，安排為 2023 年 5 月 20 日下午、5 月 27 日整天、6 月 3 日下午、6 月 10 日下午、6 月 24 日下午，上課地點在三地門鄉小提琴文化館，由屏東縣城鄉藝文交流協會的蔣美花理事長提供場地，理事長本人也是仿羽工作坊的第一屆學員，課程期間就像資深學姐帶領著新手學員們一齊學習，學員們會主動在空閒時間到教室繼續練習完成作業，彼此交流學習(圖 25-34)。

2014 年曾特地前來台灣參加熊鷹保育論壇的日本資深猛禽研究者井上剛彥先生，今年五月下旬受屏科大孫元勳教授邀請，再次來到台灣，並進行台日熊鷹生態研究交流，也特別前來熊鷹仿真羽毛繪製工作坊的三地門班，

瞭解熊鷹與部落間緊密的文化關係，並對熊鷹仿真羽毛技術嘖嘖稱奇，也感嘆部落工藝之精巧(圖 31)。

2、學員回饋

林業及自然保育署屏東分署 張智強秘書

各位大家好，孫老師、鍾老師還有邱老師好，然後各位原住民朋友大家好，我不知道我要來分享什麼，只是來說今天結業式突然叫我來，剛孫老師也說我很少參加這個老師的計畫，因為處通常保育的計畫都由處長親自主持，所以我今天來也是第一次來參加。所以，今天應該是我來聽各位的分享。然後熊鷹仿真羽毛，老師也推了很久了，希望這個文化還有這個保育的意義，能夠在部落能夠發散，然後未來大家到部落，就能夠看到熊鷹翱翔在天空不要被獵捕。那也謝謝孫老師還有鍾老師這樣用心的教導，那各位學員回去也真的是可以當種子教官，可以指導部落讓部落的人知道這個熊鷹羽毛的意義，所以謝謝各位大家，今天結業了，終於 6 個禮拜的課程大家都辛苦了，謝謝。

屏科大 孫元勳教授

張秘書好，鍾老師好，各位學員大家平安，大家辛苦了，眼睛都紅了，都沒有睡好齣。」最近都是畢業季嘛，也需要辦這個畢業典禮，那我們都有參加過，那個畢業典禮裡面看到很多學生經過 4 年大學或 2 年碩士班，甚至還有 5 年才畢業，看到他們都穿著畢業服，那種感受就是「欸，這些小朋友們都已經可以獨立自主了，學得的一些在學業上面技術上面都學到了一些功夫，將來離開學校之後會有可以貢獻這個社會」，今天來看到大家的作品，我突然也有那樣的感覺，就是每一位學員都是熊鷹保育的鬥士 因為透過你們的巧手，能夠讓大家對於熊鷹羽毛的需求可以降溫。因為現在一下子就要能夠完全不去使用真的熊鷹羽毛，可能還有一段路要走，但至少這是一個起步。未來 10 年 20 年，如果大家提到臺灣熊鷹的保育史，像日本人，日本專

家他們來這邊所看到的狀況，他前天才在臉書 po 文他在臺灣的所見所聞，他看到臺灣的特有的熊鷹的文化，然後來看到熊鷹仿真羽毛在臺灣扮演的角色，他感到非常的受寵若驚。因為我一直叫他前輩，不然最後一天他要離開的時候在我家他跟我講，語重心長跟我講，他請那個博士生用英文講給我聽，然後他用日文講給她聽，他的感受。他覺得這一、二十年來他看到臺灣在熊鷹保育上面的努力，覺得說我們做的事情才是前輩，他非常謙虛。我希望他明年還有機會能夠再來，那我剛剛已經把你們的作品啊，拍照跟他分享，讓他知道說大家在這幾個禮拜裡面做的事情，我真的很希望說，未來能夠看到大家的作品展出。初期可能是在部落，處長希望能夠在臺北，啊我希望他們有機會能夠在國際機場的櫥窗裡面，讓國外的旅客去認識排灣跟魯凱和熊鷹之間那微妙的連結，裡面有很多文化，非常美麗的文化，然後仿真羽毛又另外提升了族人跟熊鷹之間的另外一層關聯，我是覺得非常驕傲可以跟世界各國的人去介紹臺灣的文化。我相信如果你們戴著仿真羽毛，應該也是感到榮耀，雖然它不是真的熊鷹羽毛，那希望在機場的展覽能夠有一天能夠成真，我們一定要好好繼續努力。

工藝師 鍾金男老師

各位伙伴大家好，仿真羽毛的發想，到現在來講將近 20 年，從發想的行動，那公部門這邊、學校這邊，我代表專業人士這方面，相當於產官學，這樣一個模式跟運作，那我在 2 年前正式取得發明的專利證書，希望在仿羽這方面，可以交給部落創新的工藝，技術上不斷的精進，今年初在歷史博物館也有做展出，我是提供給那個國立臺灣博物館，當作是收藏跟典藏，這個在博物的工藝等級上算是最頂級的。當然我們說不要說仿真的就是用假的，各位都體認過之後那真的不是那麼簡單，真的是一個創新的工藝，自己完成的，剛開始看的時候覺得很難想像、天方夜譚是不是，很難想像。那你看看你在這個過程已經完成了，照這個課程的進度來完成，那個就是你自己完成，

所以無價，真正的工藝品。那你又使用到自己的部落，到你自己的家族，那是相當有意義的一件事情。那這禮拜排灣村，李家家裡他也是有訂了幾組仿真羽毛在正式的聘禮裡面，新娘也有佩戴，那在坐的這位，她女兒結婚的時候也是有當聘禮。在這邊還是要提一下，不管是部落這邊、官方或是學術界來講，在仿真羽毛它還是要宣告就是，有那個著作財產權，是發明的智慧財產，我們對文化的尊重、對發明者的尊重，我願意跟各位分享，但不是說純粹用利益來計算，我也希望聽聽各位伙伴們你們的想法，那我們看有沒有更精進的作為，看未來怎麼樣去更有效的措施，我就講到這邊，謝謝。

屏科大 王婉儀研究助理

那其實也現在跟大家解釋一下，其實屏東分署的分署長非常非常重視我們仿真羽毛的這一個計畫，她總是說想要全程參與，包括結業式、文化講座、甚至開幕式，但分署長行程很滿，也常有一些臨時的外務需要處理，所以今天就特地請了秘書來作代表，關心大家的成果，來見證大家的一個成果。我們也謝謝分署願意這樣支持我們這個計畫，謝謝當初鍾老師想到了這個技術，然後來找了我們的孫教授，然後跟孫教授一起這樣的合作，雖然說是一個產官學的合作，但是如果沒有部落的夥伴們願意給我們這樣一個機會，願意嘗試，我們也不會有這樣今天的一個成果，所以我們也在此非常非常的謝謝各位的夥伴，願意這樣接受我們提到的一個新的觀念，一起為我們熊鷹的保育，一起為我們文化的傳承一起努力。

三地門鄉 曾有欽鄉長

大家午安，我們的孫教授、鍾老師還有分署的秘書，各位鄉親族人，今天是成果展，恭喜大家又學了一個這麼這麼好的技藝、技巧、技能，然後又是這麼有意義保護我們的熊鷹，又可以傳承我們排灣族魯凱族的文化。那上一次我們也有一場文化的論壇，在三地鄉文化館，我一再強調說，這樣的一

個以保護熊鷹作為我們的最基本的核心價值，然後又可以讓我們的這種羽毛象徵性的意義也可以兼顧到，這是一個非常有意義的。那在這邊就恭喜大家，哇已經那麼多這個作品怎麼我都分不清熊鷹哪一個不是熊鷹。在這裡謝謝大家，因為誼端午節的連假的第三天又逢周休，今天很多很多活動，所以我好像遲到了，你們給我三點嘛，那我遲到了 30 分鐘，要怎麼罰看你們。好，謝謝大家，謝謝我們老師們，屏科大對這樣在地的文化，對排灣族跟魯凱族的文化投入，也對我們這些珍貴的動物，我們這種鳥禽類，非常珍貴，尤其我們熊鷹，透過大家的努力讓牠們過得更有生活，牠們的環境能夠更友善，以上謝謝在座的所有先生女士，malimali masalu，謝謝。

屏科大 王婉儀研究助理

謝謝我們的鄉長，我們鄉長對於三地門文化的建設非常的看得到，可以看到鄉長非常的重視文化，像文化記就辦得有聲有色。六堂課以來，大家有沒有覺得仿真羽毛很不容易？雖然說是仿真，但不是輕輕鬆鬆、隨隨便便可以做出來的，這個仿真的熊鷹羽毛後面蘊含的意義一定是大家有知道這個重要性，才會願意花時間花精力，努力的摸索做出這樣一組漂亮的作品。我們從 2018 年到現在開了這麼多班，也是第一次在班級的階段結業式裡面，大家成果豐碩到我們好像已經是一個完整的成果展了！感謝我們鍾老師這樣無私的將這個技術交給部落，讓部落的夥伴們去做學習，我們一直以來的初衷，就是希望文化可以傳承，我們的熊鷹保育跟文化可以取得一個平衡，我們不強求說大家馬上就都不要用真羽，但是當大家來到這裡參加這樣的課程，相信都是一個改變一個進步。我們這幾年埋下了很多這樣的種子在部落裡面，我們也期待未來可以讓這些種子在部落裡面發芽，讓我們未來的子子孫孫都可以看到熊鷹在天上飛，不會說熊鷹是什麼呀，到底是黑的還是白的，長什麼樣子都不知道是不是。之後如果有機會的話，也非常歡迎大家提出，我們其實都可以到部落上一些關於熊鷹保育生態知識的課程，那如果後面大家有

需要也隨時歡迎聯繫我們。Line 群組是會一直一直都在，只屬於我們這個班級的，所以只要大家有需要，不管是有需要訂羽毛材料，或是有看到哪邊有人使用了仿真羽毛都可以跟我們分享，甚至大家當自己戴出自己的作品，或是你們家人戴了仿真羽毛，也希望大家一起分享這樣的喜悅，這樣的榮耀。各位走出門，看重的是大家的身分，難道佩戴仿羽，身分就會不見嗎？不會，它還是跟著你的榮耀一起的，希望大家讓我們的文化一直傳承下去。

三地村 蔣美花

鄉長、孫教授、鍾老師、張秘書，大家好。最親密的戰友們大家好。其實能夠接受到這個課程真的是很感恩，如果沒有孫教授、鍾老師他們起步，我也就沒有今天，我追隨他們也好幾年的步伐了，那繼續跟隨。那我起初是跟鍾老師提出來想要在這裡開課，因為我覺得必須在我們部落裡面也要提出這個重要的一個保育工作，而且我們這裡的需求量也很高，然後我們也知道坊間賣一隻真羽那個價格會嚇人。那我就覺得說我們很多很多身上佩戴的東西都已經有替代品可以使用了，那既然仿羽這個工藝已經做起來，我們也可以使用，所以說希望我們在這裡可以開這個班級，就是我覺得回應相當好。那也感謝鄉長，剛好在辦三地門鄉的文化記，那我覺得增添我們三地門鄉的一個風采，這一期的課程，我們要向世界宣告，我們三地門鄉，排灣族魯凱族是友善的尊貴民族，我們為了保育，我們可以接受這樣的保育工作，那也要謝謝老師們，感謝鄉長，也要謝謝我們同學們很熱情的參與這一次的訓練。那我除了這個請求之外，我要跟秘書講，我們這裡也有在做另外一個保育的工作，就是我們的小提琴也有看到，都是用漂流木來做的。那我們這裡，對木材也有需求量，我們希望我們產出的小提琴是國產材，我們這裡好幾把是國產材的，希望說我們跟林管處有這樣的密切接觸的時候，可以取得一些可以製作小提琴的材料，然後這個小提琴做完是給部落孩子們使用，不是拿去買賣的。我們現在提供部落裡面很多小孩子在拉琴，都是我們製作出來，

不管是傳統義大利的進口還是我們台灣的漂流木的國產材，我們都是在部落裡面的小朋友學習小提琴使用。所以我也在這裡請求麻煩秘書回去轉告署長，說我們對這個那個漂流木木材也是有需求的，我們也是在做保育的不砍伐。

林業及自然保育署屏東分署 張智強秘書

這個我就可以直接回應的沒有問題。以後就這邊的漂流木，我們直接留給你們其實就可以。細節我們可以再討論。

三地村 蔣美花

好，謝謝、謝謝！

三地村 歐O汝

喔，我這個作品喔，很漂亮。算是小品喔，還好老師裝飾就變得很有質感。其實我那是要遮醜的啦，結果放上去還蠻有效果的，就是這樣子。那我還要感謝那個美花理事長，她很有耐心，很有耐心的那個指導，教我怎麼弄，要不然的話我也沒有辦法完成這些小東西，就這樣子。然後我每天來這邊陪她。我覺得可以有仿真羽毛已經很好了，不需要再去買什麼真羽毛，我想這樣也會造福很多族人，他們就不需要再去花錢買那些保育類的那個羽毛。

三地村 歸O卿

說真的剛開始會想說我不曉得我可不可以做做出什麼成品來。因為我自己知道我的手本來就是不巧，我以前的作品常常都不是我做的，是別人協助我做的，可是我這一次真的很認真，也真的很謝謝理事長，她白天陪那個姐姐O汝，OO啊，晚上又加班到1:30，就是陪我，於是完成了齣。後來我覺得這一次接觸這個仿羽的藝術後，我覺得我們反而提升了這個羽扇的層級，以前我還覺得要羽扇幹什麼。可是突然我這次做了之後，每個人都在比怎麼樣讓它漂亮，都在別出心裁，不然我覺得我們排灣族(北排灣)的新娘，沒有遮臉這個儀式啦，可是我覺得如果說新娘，當你下聘完，下聘完從裡面房間

請出來的時候，你如果拿著那個羽扇，這樣子走出來就不是新娘的捧花，是帶這個羽扇出去，那是多美的一件事情。我覺得大家很多都是與時俱進，可惜我女兒已經結婚了，要不然我就是叫她先這麼做。媽媽自己做又更有意義，我覺得這真的是很好，尤其是被抬轎的時候拿著那個羽扇，讓我們的排灣族文化更多人知道，我們那個美那種藝術的境界，我的作品我最滿意就是這一個菜冠，就是要給我的孫女、外孫女，縫得很辛苦餒，我女兒說給你那麼厲害喔，他想不到我可以做。其他這裡也都不簡單啦，謝謝，都不好做都不好做，還好老師有教我們技巧，要先做什麼先做什麼，那我們就按著他的那個技巧，逐步地這樣子做的時候，原來就是變這麼美。

三地村 李 O 蘭

秘書、校長還有孫教授，還有最有耐心的鍾老師，還有最可愛的這些助教，美女帥哥，都陪我們上課，謝謝，謝謝你們。我是第二堂的時候有個念頭要放棄了，因為我說啊，做衣服很快，怎麼畫這個就是不會，後來第三堂、第四堂又需要請假。但看大家這麼厲害，我就拼命用一周的時間好好專心，然後請美花理事長教我，然後才有今天的作品。謝謝老師，我就講到這裡，太多了我不好意思。

三地村 陳 O 珍

鄉長、秘書還有教授、老師，大家平安。我不知道要講什麼，可是我真有上 YouTube 和教授的一些文章，我覺得他很辛苦，很努力，那一開始我還蠻不能夠接受的，但是我覺得姐姐她們在分享，既然琉璃珠都可以做仿的，為什麼我們這個羽毛不行，不會因為你羽毛是仿的然後你的身分就不在了，然後就聽老師他們在講一些事情，我覺得其實我們可以試看看，可能一開始真的很辛苦，會很多人很討厭，但是就是為了在將來以後我們能夠再看到真正的熊鷹，牠的羽毛真的很漂亮。那這個是我自己這六週做的作品，我真的是沒日沒夜，你看我的眼睛還紅紅的，尤其是做這個羽扇的時候，我做到最

後面我要哭了，因為我畫錯了，我真的就好幾隻羽毛都是被我弄壞了，我做了很多很多，還有這個菜冠，可是我真的很喜歡，上癮了，我每次整理完畢，自己我就坐在那裡，我已經有那個自己的 SOP 了，先畫畫完以後會去沖澡，差不多以後就可以稍微洗一下，然後我就開始編這一個，說差不多了就再去洗一次，我就已經開始有這個流程，然後每天就是都是這樣就叫我們家的人不要吵我，一直做做做做做，所以我送家裡人一人一隻，以上是我的小小的分享，謝謝。

三地村 蔣美花

我補充一點喔，那個 O 珍的嬪嬪，是我們的表姑媽，她是我們部落的一位服飾工作者，她 80 幾歲了，她那麼傳統的一個老人家也都可以接受仿與哦，這個要特別的講，表示部落裡面不管是從我們這個階層或是年輕或老一輩的，他們也漸漸可以接受了，教授功德無量喔。

三地村 馬 O 玉

鄉長、秘書、教授、老師、各位學員、屏科大的這些帥哥美女們，大家好。我是最不認真的一個學員，其實我很有心，想要把那個羽毛給畫好，然後做成一個作品。因為我女兒十月份就要結婚了，我心裡是想說是不是媽媽自己完成一個作品然後交給女兒去使用，然後這個真的是別具意義。但不知道我能不能完成啊，我的作品是做一半了啦，就像剛才學員們所講的，畫羽毛真的很費工，尤其是羽扇這個羽毛，又要泡水又要燙，然後還沒有畫之前又要先去整他，然後畫完了之後呢又要晾，晾乾了之後那個什麼呀還要再吹，真的是一個非常耗時，然後又要有要領，那個要領一直都抓不到，所以做的就不是很好。但是一直有那個信念說「不行，我一定要完成一個羽扇交給我的女兒」，所以那個，所以到時候我真的就是有需要的時候，再請這些哥哥姐姐同學們，再來幫忙，我一定要完成這座羽扇，謝謝大家。

三地村 馮 O 正

各位長官好，還有我們的學員，還有我們的朋友們，大家午安。那重點是說看到我們自己的學員跟很多朋友都畫到盡善盡美，然後在這整個過程裡都收到了很多收穫，看到的笑容非常的迷人，我想說今天每一個人心裡面都有一個美好下午。那我這一次呢應該是最不認真的一個學生。我羽毛是有畫可是連組合都沒有，所以我最沒有資格在這裡講話。我看到各位產官學，大家的努力，我相信我們所有的行為在這個圈子裡面，將來會變成文化藝術裡一個很大很大的一步，這個才是我們今天最大的一個成就，以上真誠分享，謝謝。

三地村 蔣美花

其實我也那個帽飾的部分我做了好幾組在家裡，聽到我的孩子他們在叫我佩戴，甚至我的親戚的姪兒姪女們他們要借去用，我都不會吝嗇，他們願意戴就借給他們。因為他也覺得佩戴這個是一種榮耀。我在想就是影響我們部落裡面的人，他們可以接受，然後漸漸的大家都可以看到，尤其是孫老師跟鍾老師，還有我們的師母也是很辛苦。

工藝師 鍾金男老師

跟大家補充，羽毛的位置使用不能隨便放，不同的部位，有不同的戴法。北排的是以 palic 為主，中排、來義那邊是以 adubu * 為主。

屏科大 孫元勳教授

古樓他們的 palic 是 P5 跟 P6 的初級飛羽，你們的 palic 是 P4。不同部落所用的不太一樣。

屏科大 王婉儀研究助理

所以我們後來開始到各個部落開班，就是希望分享的是各部落自己的文化，我們每個部落每個村都非常有特色，希望大家以自己的文化為榮，尊崇

自己的文化就好了。

三地村 歸○卿

我想分享我女兒要結婚之前我去整理我們家的羽毛，原本都是放在衣櫥裡面，然後我拿下來我傻眼了，整個都只剩下骨架了，全部都被蟲吃掉了。我真的是欲哭無淚那都不便宜，而且有些都是疼我的長輩送我的，都有它的意義在。我也在想這邊到底是有幾萬塊在這裡，就這樣子。我們又不善於保存，當時除了心疼之外，我真的那種心疼很難撫平，還好就是說透過我嫂嫂認識到鍾老師這樣子。我當時真的是鬆一口氣，我說至少有可以仿羽。而且當時戴也沒有人覺得說不妥啊，我還有口社的親戚，欸那些都是眼睛很厲害的啊，他們也沒有看出什麼不妥來啊，他們都沒有覺得怎麼樣。所以我也覺得透過這次的上課，我也從老師那裡學會怎麼去保存，也不會說因為我們是用畫的，就不好好珍惜，我們反而會覺得我們會把這個老鷹的羽毛的藝術層次就提升了。

工藝師 鍾金男老師

以保存來講，主要是要防塵跟防蟲，防塵是說這個絨毛有灰塵也會揉成一團，髒髒的。要防塵還要防蟲，只要有密閉性的櫃子就可以，比較高級的就防潮箱，可以不用插電，他就可以防蟲。比較簡便的就塑膠箱，只要蓋好蓋上去密合度可以，他可以防白蟻防蟲，羽毛就可以保存的很好。不要直接放在室內，用那個夾板啊紙板夾著放著，很多細小的蟲，用報紙壓還會褪色。早期保存幾乎都是這樣保存的，所以幾乎都蛀掉了，很可惜。有些家裡一二十組，我那算一算都要上百萬那個，非常可惜。最好也不要放樟腦丸。假如說你有學會怎麼熨燙羽毛的話，你覺得放皺皺的可以稍微燙一下就可以了。用那個厚紙板夾著，可以防止羽毛不小心折到，夾好之後再放到那個夾鏈袋裡面。

屏科大 王婉儀研究助理

最後也跟大家分享，我們 9 月 11 號的時候會在屏東市林業小棧舉辦《熊鷹仿真羽毛的成果展暨部落傳統文化》的展覽。展期一個月，因為大家的作品太完美了，很想展出來，如果大家在這段時間願意借我們的話。

三地門鄉 曾有欽鄉長

藉這個機會，因為我們也差不多進尾聲。三地門文化記，是記錄的記，我希望說我們三地門鄉所有的屬於物質的文化，就是我們看得到的這些文化，能夠有所記錄，我們在畫也是在記錄啊，這等於是在記錄我們這個文化的核心價值。所以我的那個文化記的 slogan 是：讓三地門鄉成為一篇篇美好的記事。透過我們這些符號，透過圖像，透過我們的圖騰來把我們的文化書寫成長長久久。如果以後有相關類似這樣的活動，一定要跟鄉公所連結，謝謝老師們，謝謝。

(五) 泰武社區班

1、授課過程

第五梯次為泰武班，共 16 位學員，每次上課約 10-12 人，詳附錄八。上課時間為 7 月 15 日、7 月 22 日、7 月 29 日 8 月 5 日(整天)、8 月 19 日(整天)。上課地點為吾拉魯茲部落的文化健康站。該部落的核心領袖家族為阿拉依樣家族，在仿羽推廣之初，原是不接受仿真羽毛的家族之一。但在團隊這幾年堅持尊重傳統文化理念的推廣之下，終於了解熊鷹仿真羽毛的核心是為兼顧傳統文化與保育熊鷹，獲得傳統領袖家族的理解與認同，不但同意在吾拉魯茲部落開班，也以實際行動參與學習完成作品，在婚禮場合亦將自身完成的熊鷹仿真羽毛作為聘禮以及佩戴仿羽，公開表示支持與認同(圖 35-42)。

2、學員回饋

屏東縣泰武鄉民代表會 曾大衛代表

謝謝我們老師跟我們的教授，還有協助我們的一些學術界的夥伴。那真的非常謝謝婉儀每個禮拜六都會跟我回報你們的一些學習狀況，其實我是很放心的啦，因為你們才是真正的原住民，所以他們對於羽毛的一些觀念跟知識，我相信在座的傳統領袖跟貴族，一定都有自己對文化的一些矜持跟認知。我也是非常謝謝我們屏科大願意藉由這樣的一次機會，讓我們所有的族人可以享受這一次的學習，我也期盼接下來要靠大家，我們以後還有人如果在偷偷地販售，提醒他盡量保育我們的熊鷹，讓我們一起在這個學習當中能夠看見未來，不管在什麼時候我們的熊鷹能夠繼續翱翔在我們整個台灣，讓這個文化、讓我們所佩戴的羽毛，不只是一個華麗的裝扮，更重要的是將這個精神繼續傳承下去，也祝福我們所有的家人都平安喜樂，謝謝。

屏科大孫元勳教授

議員、朋友、鍾老師，還有傳統領袖還有各位，你們大家午安，大家平安。每一次我參加這個成果發表會的時候都會覺得很震撼，因為從一開始大家非常清澈，到現在作品擺滿桌上，內心事實上蠻欣慰的。希望不久的將來我們有機會能夠看到熊鷹飛到我們部落的上方，因為通常這些飛到我們部落上方的都是小朋友(熊鷹亞成鳥)，都是小調皮，然後牠的父母親都住在比較深山。如果在山上這些小朋友可以長得很好，我們部落就會很有機會看到。30年前在墾丁就可以看到，已經有好幾筆紀錄，應該是從墾丁再往北可以到20公里的範圍內，大概就是這些小熊鷹可以離家的紀錄。但是過去這10年已經沒有看到了，那邊可能已經沒有成鳥在繁殖了。如果未來的歲月裡面，大家有機會看到熊鷹飛到你們部落的時候，我相信你們應該覺得很驕傲，因為你曾經也是保育的一分子，因為你們願意去接受仿羽。那可能對真羽的需求或許就不會有這麼大，讓整個壓力就不會那麼大，我相信你們應該是非常

驕傲的，不只是鍾老師，其實我們每一個人都是值得尊敬的一分子，希望用這樣子的替代品去減少耗損，我相信是有機會看到熊鷹飛到傳統領袖的工寮上面。那泰武班是非常特別的一班，為什麼呢，因為鍾老師他要閉關去了，有一段時間他大概不會去開這個工作坊，所以你們非常的幸運搭上末班車。那我就在這邊祝福大家，在這邊再會了，謝謝。

工藝師 鍾金男老師

各位的夥伴，大家好。這五年來感謝林務局，現在是林業署，也謝謝孫教授，最了解我的理念、我的想法。自從開班到現在，也十幾年了，我評估從魯凱到北排、中排灣、東排，各大當家大概都有參與。這一個技術轉移到各部落的，大概到一個階段。雖然很搶手每個人都要，但並不能說因為這樣子造成說另外一個現象發生。我們本來就要珍惜羽毛，真羽氾濫，我們只是要替代欠缺的地方，但不是要靠仿羽解決所有問題，不是這樣子。但真正要完成熊鷹的保育，我一直的理念跟信念就是說一定要靠部落去完成，我希望計劃的下一個階段是由部落自己去發想，要怎麼去保育熊鷹，而不是外界給你幫助，任何一個方案都有一個初步的想法。第一階段、第二階段，每個階段都有不同的方法、想法。有些人覺得仿羽是假的，像是在做勞作，不是。我在上課第一堂就有談到課程的理念、精神、目的和原則，有意義的背景，做這件事情才有意義，不然你沒有接觸這個領域，戴這個你就會覺得這是假的，沒有意義。在原住民文化這個的代表，可以看一下，雲豹皮、山豬牙、雲豹牙、琉璃珠、紅毛，還有那個海螺，幾乎每一項都是替代，羽毛是特別的難以去替代，甚至這觀念上、理念上是無可取代的，因為羽毛代表的是尊貴，怎麼可以是假的，是非常非常難突破的一件事情。那走到這個階段我們要想的是，要了解真正的替代的意義，那我有想的是說一直在記憶說部落的當家領袖願意有這樣的打算去管理，譬如說戴著仿真羽毛展現的是後面的意義，那其實說要談到理念是很神聖的，大部分的人知道的都很粗淺，所以才

說這個羽毛假的什麼的，對不起，我得要打斷並請他很深的想一想一個概念。傳統領域的資源、永續各方面，都是部落自己的事情。那今年算是最後一班，那我剛剛提到說這是到一個階段，雖然說報名的時候被秒殺，但是它有它的價值在，有它的意義。不是說可以去去做一個無限制的釋放，部落領袖是會要求的，所以我知道要去節制。我從來沒有一根羽毛賣到工藝品店的，從來沒有，不能以利益來做這件事情，你要說你做這件事是為了部落為了仿真羽毛，這是牽涉到原民文化的傳統，領袖的身分位階的代表，不能有一絲的假冒，或者說販售，或是有一些不當的用途。隨便畫、隨便戴，都不是我們樂見，一定要完全照原來部落的規矩，也就是說你真正的減少來做一個替代。我這五年多來評估，大概提供給部落，部分有贈送，部分是說服務性的這樣一個幫忙。那整個量我評估，這五年多來算一算也替代超過 100 隻熊鷹以上，100 隻熊鷹的價值，在這個目前已經非常稀少的族群上面，你不認為他是非常珍貴的嗎？未來熊鷹要怎麼保育，進入到傳統文化可能就要靠部落自己。那我們今年在茂林，促使族人願意回到部落會議來重新檢討他們戴的方式，這個就是一個我們在做交流的一個意義在這邊，謝謝。

泰武村 何 O 生

老師好，各位同學大家好。很感謝有這個機會來這邊學習羽毛，感謝老師的指導，謝謝。

武潭村 高 O 奇

大家平安，很開心能夠參加這個課程，非常的榮幸能夠參與到，因為幾年前想參加都是都額滿，那就很幸運能夠在泰武這邊學到。難度是有一點，尤其是編織，像我們媽媽沒有在做這種的，有點困難度，很多那個姐姐啊，還有一些媽媽都非常的厲害，都讓我們見識到原來還有很多的不一樣的作法，還有可以讓我們參考大家不同的那個作品還有特色這樣子。那很開心能夠藉由這個活動，那個老師還有一些姐姐哥哥們的彼此交流，大概是這樣子以上。

萬安村 葉 O 香

大家平安，其實說做羽毛對我來講很困難，因為我自己的媽媽和我三個妹妹對於藝術的工作都非常的棒，那媽媽曾經也是有教過一些做衣服或什麼什麼的，哪像我，我媽媽常常都說我是男生，因為我不會做。其實我等一下帶回去給她看，說媽我現在變女生了，我會做了，哈哈，也謝謝老師。那這幾個禮拜下來也非常謝謝就是，有時候我們也會請假因為家裡的關係，那有一些技巧沒有學到，幸好有一些夥伴們也會教，以上。

馬仕部落 高 O 心

大家平安。很高興有這個機會能夠學習到熊鷹仿真羽毛的製作，因為自己本身家裡對文化跟傳統的部分比較沒有那麼重視，然後就想藉由這一次的機會來認識一下我們的文化，謝謝

平和村 瑪 O 拜

大家平安。很開心可以上這個課程，雖然說很困難還是有完成作品，就這樣謝謝，謝謝老師

萬安村 高 O 強

老師、代表，還有各位學員，還有屏科大的工作夥伴，平安。感謝不管是從開始到結束這整個過程，因為本身自己是軍人退伍，是沒有全勤去參與這個羽毛手藝，透過這個機會，本身是我老婆的妹妹要上課，就透過這個機會一起來上這個課程，因為從不會到會，看到自己的作品的時候我都覺得很佩服自己，而且用得到、我們也看得到，所以我就是把這個作品，要做完家裡的傳家之寶這樣子，謝謝。

萬安部落 賴 O 君

教授、老師，還有代表，以及屏科大的所有夥伴們大家平安。先謝謝有這個課程讓我們可以學習到很多，應該是說我們完全沒有接觸過這個仿真羽

毛的製作，然後謝謝屏科大有這個機會讓我們可以學習到怎麼從他是全部白的到我們將這個作品呈現出來這樣，雖然當中有困難，可是我們還是把它做出來了。然後我們也學習到很多譬如說纏繞，怎麼去做羽毛的間隔，或是怎麼去呈現這個羽毛，我們都有學到老師所教的技巧，希望我們這個仿真羽毛，就希望我們的保育工作能夠繼續，然後不要再去為難那個熊鷹，然後希望我們的天空未來是能夠看到很多熊鷹在我們的天上飛這樣。然後也謝謝大家，辛苦大家了。

泰武村 李 O 泰

老師、代表、各位同學，大家好。我這個眼睛看到後，真的是發現不一樣。我從來沒有想到說我能夠看見這麼年輕的這麼一排的那麼亮麗的一個作品。我那麼老了，我從來沒有想過會有一天我會碰這個東西，我的腦裡面拿一個槍去打他，因為我們沒有羽毛，那怎麼辦？一個辦法，裝子彈去山上打。感謝我們屏科大的老師願意把你的智慧來用這個方法給部落，這樣子的話，在我們深山的熊鷹，有機會將來會看到牠們，飛到我們天空，飛到我們吾拉魯滋，非常的感謝他們的研究。那很重要的一件事情就是鍾老師所講的，我們會了不是拿來做賣給那些，不應該戴的人，就因為我們這個原住民，我在這裡正式的講，有的人不該帶羽毛，我用錢買的耶，他碰到我們這種他再拿起來，我們看不到他就戴著，所以希望我們都會做，希望按照老師的夠用就好，你來了我們在家裡夠用就好，不要再去想說我也要做賣給別人，這樣子不行。所以我特別感謝我的 vuvu 大衛，還沒有課程之前，有一次我跟大衛提到這個仿真羽毛，後來在訊息裡面他有跟我講有這個機會。我真的很在還沒有來到之前我會做夢，真的。如果到那一天我真的來了我會不會去做，我對我的 vuvu 大衛說了很多的感謝，也是他的智慧可以貢獻在我們部落裡面，讓我們能夠一家人在這裡學習，到這裡能夠找到我們鍾老師還有教授，我們來為大衛拍手一下好不好。這邊也很感謝鍾老師他的智慧交給我們，來為我

們鍾老師拍手一下。我的千言萬語在這短短時間之內講不出來，希望往後的日子，熊鷹可以在我們吾拉魯滋天空可以看到，你們還年輕的，10年20年保證一定會有的，所以要跟我們老人家講，跟我們年輕人講，不要再去打，不然的話我們還是繼續會打這樣子。我們今天有了這個，熊鷹是真的會給保護，所以就是謝謝老師，謝謝以上。

泰武村 鄧O雯

大家好。上一位講的我壓力很大。很感謝有這個課程讓大家從沒有到有。最特別的是，我覺得在這幾堂課裡面最特別的是順羽毛，不知道大家有沒有這種感覺。其實畫然後洗這個都還可以，困難度大概在60，順羽毛大概90吧，而且每次我們弄完之後，我大姐因為他做羽扇，我們兩個人都會吵架，因為真的太難順了這個羽毛，然後後來我們就拿家裡的真正的羽毛來嘗試的時候發現，真的羽毛更難順，所以大家能夠學到這個手藝真的是很厲害，因為我們透過仿真羽毛去整理我們家的羽毛的時候，發現這個真的是一個非常困難的一個工藝，然後恭喜大家學會了，真的給自己掌聲鼓勵一下，謝謝。

泰武村 鄧O玲

大家平安。很開心從不會到會，以後我不用煩惱說我要花錢去買，總之就是辛苦老師、辛苦弟弟妹妹，還有謝謝大衛讓我們知道有這個課程，然後就像教授講的，我們是保育的一員，我們應該也要為自己掌聲鼓勵。謝謝老師無私的奉獻，謝謝。

北葉村 高O秀

老師代表好。從我們剛來上第一堂課的時候到現在，從不會用，然後慢慢畫羽毛，再到我們把一個成品都完成，覺得我們大家都很厲害，我們大家真的都很厲害，尤其是老師他每一個都很仔細，他都知道我們哪裡有問題，他都會一個一個跟我們解釋說要怎麼用，這樣用比較方便這樣用比較快。我

覺得老師在我們這一班也是付出了很多，謝謝老師，希望大家以後回到自己的部落或是家裡，我們學會了之後，我們要能夠知道我們的熊鷹很重要，然後希望大家保育熊鷹，我們自己以後出去的時候，也戴我們自己的仿真羽毛，謝謝！

吾拉魯茲 紀○菱

大家午安。其實從繪製羽毛到羽飾底座都是一個技術，然後非常謝謝老師他幫我們解決一個很大的困擾，因為我們從小到大頭皮都是被鐵絲插，頭很痛、頭很緊，就光這一個底座他就已經是一個技術了，真的謝謝老師教給我們這一些技術，也謝謝小幫手們，各位辛苦了，謝謝代表，謝謝。

吾拉魯茲 潘○雯

非常感謝！

屏科大 王婉儀研究助理

今天領袖有請假，家中有突發狀況，所以不克前來，領袖也表示祝福，也特別感謝我們的團隊感謝大衛的牽線，讓我們來到吾拉魯茲跟大家一起上仿真羽毛的課程。誠如剛剛孫老師還有鍾老師講的，目前泰武班可能會是近年來最後的一班仿真羽毛繪製工作坊，那各位恭喜你們參加到末班車，那接下來我們會比較轉成是想要了解這幾仿真羽毛在部落裡面是有怎麼樣的發展，又有怎麼樣的變化，是不是有什麼樣不同的影響，那如果大家有看到、或是你們有佩戴仿真羽毛出席，希望可以跟我們分享一下，這也是我們覺得對於大家非常驕傲的一件事情，因為你們去嘗試一個新的技術，然後去佩戴、以身作則去保護熊鷹，保護自己的文化，相信大家都是會為部落的規範種下小小的種子，一起去發芽、去茁壯，一起去影響家人、族人，相信部落會越來越好，熊鷹會越來越多，到時候我們在吾拉魯滋就真的能看到熊鷹在天上飛過去。這個計劃是屏東林管處，最近改名為林業及自然保育署屏東分署，

因為剛轉換階級，所以最近比較忙碌，分署長今天沒辦法來參加結業式，她也跟大家表示抱歉，但也感到很欣慰——大家的努力，一起為了熊鷹一群為了部落文化來努力，來給各位支持。

屏科大 孫元勳教授

各位如果以後有需求，可以去找鍾老師，他是一個獨立的工藝家，熊鷹的保育者。那我們只是提供一個舞台，由鍾大師去傳授他的技藝、分享他的技藝給部落。我覺得這是非常的不容易，他願意分享這個技術，我是覺得非常的不容易，畢竟他不只是一個工藝師，他自己也是高雄鳥會的會員，從賞鳥賞鷹過程當中，覺得他可以為熊鷹盡一份力。他本身有藝術天份，也覺得你們原住民本來出生就有很多藝術細胞，爸爸媽媽就留給你們，你們應該很快就能夠上手。這門技術它就像他說的，平地人他是不會給的，也希望大家不要把這個技術傳給平地人。我以前才知道說為什麼，30年前我第一次在烏來那邊的山上去碰到原住民，去做貓頭鷹，然後我帶著一隻開山刀，因為我們有說要去開路除草。我就看到兩個年輕人在涼亭那邊，看到我帶著開山刀好像蠻有敵意的，然後說「白浪」。我第一次聽到這個字，我想說這是我們皮膚比較白的意思，後來知道了，20年前開始在做熊鷹保育調查的時候，有位老師叫尤振成，從小就跟著技師去打獵，有非常多的文化素養，所以有時候也會跟我們去做文化的交流，他才跟我們說「白浪」就是壞人的意思。那個時候聽到就覺得五雷轟頂。其實原住民對平地人的評價，是對的，平地人真的是比較奸巧，那在山區裡面因為有領袖在管理這個部落，他當作一個仲裁者然後他也分享，所以那是一個比較平和的社會。所以記得有關仿真羽毛的任何問題，不要打電話到屏科大來，打給鍾老師。但是你如果想要多了解熊鷹的生態，那我會很願意跟你們分享。可能再兩年，玉山國家公園他們會出版一本有關熊鷹的生態介紹書。我們只是其中一個分子，事實上有很多像這些學生，這一二十年來的幫忙，只是讓我沾了一個光而已，所以希望會

有機會把那些書跟吾拉魯滋來分享。那很高興今天能夠跟大家在這樣的一個場合裡面，特別很欣賞傳統領袖的髮型，很有生命力。最近我從婉儀分享給我臉書上面有在戴仿真羽毛的照片，戴在頭上的我大概都分不出來，所以我要靠得很近。但是如果是羽扇，我一眼就可以識破，為什麼呢。因為我去做訪查的時候，我有拿到熊鷹的尾羽，他其實熊鷹的尾羽他是兩傘節式的，比較不是三角形的。如果是年輕的小熊鷹的話，他會有 8、9 條，10 條左右，顏色比較淡。但是長大之後，他就會變成 5、6 條粗的，但是都是比較偏兩傘節，看到的是這樣子。所以或許你們也可以去創造兩傘節式的尾羽，那那個的話大概就會認不出來，這是我最近看到的情形。

屏科大 王婉儀研究助理

既然這樣的課程讓大家學會了怎麼整理羽毛，那我們也好好愛惜家裡原本的羽毛，畢竟得來不易，好好的珍惜。鍾老師之前有一個作品在台南的歷史博物館展覽，目前則是移到台北的台博館展覽，大家如果有機會上台北也可以去逛逛。那個展覽主要在講台灣會有的一些鳥類，那其中有提到熊鷹，特別提到了熊鷹的仿真羽毛，然後展出的就是鍾老師的作品，也希望大家可以一起支持仿真熊鷹羽毛。

最後就是，今年在最後有一個活動是要舉辦《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化》展，9/11 早上 10 點在屏東林業小棧，我們借場地會展覽一個月，裡面會講解熊鷹生態，部落的一些傳說故事和佩戴習俗，還有我們學員的仿真羽毛作品，到時候大家的作品會在那邊展出來。誠摯的邀請各位在 9/11 早上 10 點的開幕式，如果有空的話一起前來，希望大家一起來看看我們推動五年的里程碑。因為視覺圖昨天剛定稿，所以我們剛送印邀請卡，之後會再送邀請卡給各位，誠摯的邀請大家。

工藝師 鍾金男老師

補充一點，熊鷹仿真羽毛，那真的不是說誰要就給你，也有人跟我訂很

多，我一樣給他拒絕。因為我不知道他的身分是什麼，我能亂做嗎？我能亂答應嗎？所以我接到訊息之後會親自去訪問，了解他的想法是什麼、身分是什麼，你的需求是什麼。我們都知道羽毛是尊貴身分的代表，那我也希望大家都能了解並轉達這樣的信念的，管理你們自己的部落，我意思還要轉達到啦，感謝你。

(六) 課程滿意度問卷分析

今年實際上課學員總計 81 人，回收有效問卷 66 份，問卷參考附錄九。學員中，女性佔 89%，年齡分布以 50-59 歲(27%)和 40-49 歲(29%)為主，60 歲以上則佔 21%。絕大部分都是透過親友介紹得知相關課程資訊(73%)，為了更加深入了解仿羽而選擇參加課程(74%)，其次為維護傳統文化(65%)、想協助保育熊鷹者佔 64%、有急切使用羽毛需求者佔 42%，原本就想協助推廣仿真羽毛者僅佔 30%，但參加過課程後所有學員皆願意支持並推廣熊鷹仿真羽毛，僅有 3%的學員表示課程困難，所以推薦給親友前會多考慮。

整體來說，學員對於本課程有 98%表示滿意(表一)，其中一位學員在問卷上表示對於課程難易度以及講師的教學態度、表達能力、互動方式不甚滿意，認為講師有時過於嚴厲，並在改善建議中提及希望課程能由難易度區分來做階段性授課分級。有 59%的學員認為熊鷹仿真羽毛的繪製是本課程最吸引人的部分；36%的學員認為課程當中的熊鷹生態分享與保育觀念的建立是最吸引人的部分，讚嘆熊鷹仿真羽毛是能夠兼顧傳統文化延續與生態保育平衡的創新工藝；有 25%的學員認為課程中安排的文化傳承分享令人獲益良多。

表一、課程滿意度

	非常滿意	滿意	普通	不滿意	非常不滿意
整體來說，您是否滿意此課程?	55%	43%	2%	0%	0%
您對本課程的宣傳方式?	46%	48%	6%	0%	0%
您對本課程的報名方式?	46%	43%	11%	0%	0%
您對本課程安排的上課時間?	40%	49%	11%	0%	0%
您對本課程的場地環境?	52%	39%	9%	0%	0%
您對本課程教材的安排?	48%	44%	8%	0%	0%
您對本課程的實用性?	50%	42%	8%	0%	0%
您對本課程的難易度?	39%	48%	11%	2%	0%
您對本課程的授課時數安排?	41%	48%	11%	0%	0%
您對講師的教學態度?	58%	38%	2%	2%	0%
您對講師的表達能力?	59%	39%	0%	2%	0%
您對講師的互動方式?	58%	40%	0%	2%	0%
您對講師回答問題的能力?	58%	40%	0%	2%	0%

有 18 位學員提出本課程建議改進的部分，除了希望能夠更普及的宣導與說明「熊鷹仿真羽毛的使用規範應與真羽相同」(n=1)，有 4 人希望課程材料可以增加並要求較好的材料品質，大部分都是希望可以延長上課時間與加開課程(n=10)，並認為整理羽毛過於費工又耗時(n=4)。

學員普遍認為參與工作坊最大的收穫是能夠瞭解傳統文化，更認識熊鷹與保育的急迫性，同時為文化的延續與生態保育盡一份心力，也認為藉由課程，讓家人彼此有更多互動，拉近彼此關係、增進情感。同時也感謝主辦方、工藝師與授課團隊，用心喚起部落族人對熊鷹的敬畏之情，用耐心與包容的教學態度，能夠在最短的時間提供協助，讓學員上課不會充滿壓力，更有學習的動力與創意。

仿羽繪製工作坊每梯次的第一堂課都會先傳授仿羽替代的意義以及仿羽的使用應遵循傳統規範並視做真羽、課後在專屬 line 群組也常提示相關資訊、在學員完課的結業式時，工藝師也會再次提醒。本計畫 5 梯次開課招生時，都有強烈希望學員務必參與第一堂課，但仍會有少數學員請假，或許未來開班應將「未參與第一堂課程者取消該梯次上課資格」加入招生條件。課程使用之羽毛材料皆為圈養之白色禽鳥真羽，原始羽毛之樣貌本就可能缺損狀況，本團隊已在課程開始前會初步整理過篩不能使用的羽毛材料，才予提供學員。「羽毛整理」為仿真羽毛繪製之基礎功夫，其技巧也能整理應用於家中擁有的真羽，或是未來完成的仿真羽飾，進而延長羽毛使用年限。唯有學員在課堂上聆聽學習，並回家多做練習方能有所進步。參與工作坊之學員多有職務工作，課程時間再拉長，恐對學員會造成負擔，且課程設計上是希望學員在上課時觀察與實作，並回家完成講師規劃之練習進度，並於下次上課時提出問題與檢討，非繪製全程皆在課程的 18 小時內完成。

(七) 熊鷹仿真羽毛繪製工作坊相關貼文或報導

本計畫自 2022 年 12 月開始至 2023 年 8 月完成 5 班熊鷹仿真羽毛繪製工作坊，共計有臉書貼文 12 篇、相關新聞報導 3 件，雜誌專題 1 件，詳如附件十。經典雜誌於 7 月出刊的第 300 期，其中的《自然寫真》專題以《熊鷹 瀕危的部落文化守護神》為題，由經典雜誌資深撰述白宜君撰述，敘說威武的熊鷹是部落守護神之化身，逐漸瀕危的熊鷹受到各種威脅，藉由多元的保育助力，方能使熊鷹長久飛揚於藍天。

(八) 整合熊鷹仿真羽毛繪製工作坊 5 梯次之初步結論

1. 工作坊課程除了將仿羽技術移轉部落，參與過工作坊的學員更能體認仿羽得來不易，進而更珍惜使用。
2. 仿羽繪製技術需要耐心與細心，學習過程並不容易，講師教導各項技巧之後，也需要學員自我督促練習，方能使作品更上層樓。

3. 學員皆認同熊鷹仿羽的使用應比照熊鷹真羽的部落傳統使用規範。
4. 學員在完成成品後對自己感到驕傲，並打算將作品作為傳家寶流傳。但多數學員在完成自家足夠使用之數量後便表示可能不會再繼續繪製，因做工太過繁複。
5. 學員皆認同熊鷹仿真羽毛的教學與管理應十分謹慎，避免步上真羽使用氾濫的問題。從開幕與結業式的心得分享可以感受到學員是懷著對家族、部落與文化的熱愛，用心盡力的學習，亦有學員做為榜樣佩戴仿羽出席部落相關活動。
6. 應以尊重的心境，面對部落的傳統文化。思索文化延續與熊鷹瀕危的解決之道。

二、舉辦部落傳統文化講習

本計畫總計辦理三場部落傳統文化講習，邀請部落傳統領袖、耆老與禮俗委員等，前來分享討論傳統文化，同時邀請在地族人參加。隨著時代演進，許多珍貴的傳統生態知識與文化資產受到衝擊淹沒在現代化的洪流之中，近幾十年來羽飾文化的改變除了模糊傳統階級的界線，希望藉由對談與分享，加深族人對傳統文化的認知與連結，促進族人對自身部落文化的認同，讓傳統文化回歸生活，進而體認傳統的永續利用的精神與保育 adrisi (熊鷹)的深層意義。

(一) 青葉部落

第一場次在 2022 年 12 月 11 日於青葉社區活動中心辦理。當天邀請前魯凱民族議會主席，同時也是阿禮部落傳統領袖的包基成先生以及青葉社區當地兩大傳統領袖當家(楊家與賴家)及多位耆老和當地族人與會(圖 43-圖 50)，共計 47 人(如附錄十一)。邀請到包基成先生前來與會分享，包主席很早就開始支持熊鷹仿真羽毛，並且認為仿羽的持有與佩戴都應遵循傳統規範，

不同的身分與性別都會有各自專屬的樣式。

會中討論的主題包含青葉部落的起源與沿革、青葉部落的 adrisi(熊鷹)神話傳說和文化連結、青葉部落的羽飾文化、青葉部落關於 adrisi 的狩獵禁忌與佩戴規範、部落對熊鷹羽毛文化的分享交流。會中交流內容包含：早期魯凱部落傳統領袖會獎勵有捍衛部落的勇士與純潔的女孩等熊鷹羽毛，但不知何時開始傳統領袖也佩戴起來至今。在過去的傳統時代，不同的身分、位階會有不同的羽毛象徵，例如報信者能佩戴帝雉或藍腹鵝的羽毛。排灣族與魯凱族的熊鷹文化大同小異，同樣都代表尊榮。在魯凱族中，誤獵熊鷹會受到詛咒，所以原則上族人不會狩獵熊鷹，且魯凱部落普遍較為自律，即使同為領袖家族成員，佩戴的羽毛也依地位不同而有其各自的規範。

使用熊鷹羽毛是部落的珍貴傳統文化資產，魯凱族自身是較為嚴謹的在使用。文化是彼此互相尊重的，部分族人認為仿真熊鷹羽毛可以作為使用熊鷹真羽的替代方案。

(二) 茂林部落

第二場次為茂林部落傳統文化與熊鷹生態保育座談會，在 2023 年 4 月 10 日舉辦，當日邀請林葉自然保育署屏東分署長、六龜工作站主任與同仁、茂林區駱韋志區長、茂林里田振弘里長、茂林部落薛志勇傳統領袖、武明皇傳統領袖及劉勝記、陳勝、范招治、范玉招等耆老、茂林部落會議詹忠義主席以及多位族人與會。身為家人的青葉部落傳統領袖家族成員也在茂林當家者的邀請下出席，共計 55 人(附錄十二)(圖 51-圖 57)。

會中邀請獵人學校的劉校長、身兼多職的陳勝老師、及兩位部落耆老等高齡 8-90 歲的長者，侃侃談起當年的部落記憶，提醒茂林部落過去並沒有獵捕及應用熊鷹羽毛當頭飾的文化，呼籲族人要對自身的文化感到驕傲。部落領袖與茂林區長代表(秘書)也表達希望凝聚部落共識，深思、啟發恢復傳統嚴謹的觀念，其維護並遵從部落傳統文化之精神，與自然保育宗旨不謀而

合。最後也由族人發聲，鼓勵知曉過去傳統文化規範的老人家勇敢說出來，並決議在部落會議中提出，希望茂林里能夠恢復自己傳統的文化。

(三) 三地門鄉

第三場次係 2023 年 5 月 20 日在三地門鄉三地門文化館 2 樓視聽室辦理，因恰逢三地門文化記，特別聯繫邀請三地門鄉公所協同辦理，由公所協助聯繫三地門鄉各村的傳統領袖及相關部落人士出席座談，包含三地門鄉曾有欽鄉長、德文部落傳統領袖田金城領袖、屏東城鄉藝文交流協會蔣美花理事長、大社部落甘聖伍、口社部落會議張明主席、口社社區發展協會田春禮理事長、三地門鄉民代表會江振梅副主席等，並廣邀部落鄉親參與座談會，計 46 人參與(附錄十三)(圖 58-圖 67)。

德文部落傳統領袖田金城先生表示文化與保育，應該回歸最初的制度，領袖自己雖然家中擁有的不只一支羽毛，但在需要正裝的場合仍堅持佩戴一支鷹羽足矣，認為現在造成羽毛氾濫以及熊鷹大量捕殺的主要原因是因為商業化的買賣行為，族人應回歸的傳統文化的規範制度；大社部落的甘聖武先生同樣支持部落領袖僅需要佩戴一支羽毛便足以表示身分，而平民只有在有特殊功績的場合才能佩戴，對於熊鷹仿真羽毛，甘聖武先生持支持態度，但強烈建議應謹慎管理；三地的蔣美花女士認為鷹羽不該用金錢來衡量使用資格，重要的應該是血脈裡的身分，就算習得繪製熊鷹仿真羽毛的技術，並不代表獲得佩戴資格，更不應該隨意給取造成氾濫；口社部落會議張明主席認為真羽的氾濫始於民國 66 年開放選舉之後，族群應自我檢討造成鷹羽氾濫之問題，由各部落取得共識、族群取得共識後再召開大型會議討論處理；口社部落社區發展協會田春禮理事長感謝屏科大召開此次會議，認為文化傳統與規範非常重要，也應召集各部落禮俗委員前來彙整共識，擔憂仿羽未來邁向商業化，同樣造成氾濫問題。

(四) 文化講習問卷分析

總計回收 74 份有效問卷(附錄十四)，參與過文化座談會的族人多數認為在課程後有更加瞭解自身的文化(占比成長約 6 成)，有近 6 成的人曾經看過熊鷹，85%的族人有感熊鷹逐漸減少。有 87%的族人願意為了保育熊鷹而減少熊鷹羽毛的使用或購買，但仍有 5%的人不願改變。有 45%的族人表示完全沒聽過熊鷹仿羽，有 9%的族人目前不接受使用仿羽，沒有意見的有 12%，有條件接受仿真羽毛的為 37%，有 42%是完全接受的，有 22 人回應理由：多數認為仿羽是很好的替代品，若能習得繪製技術，也能惠及家中真羽，延長羽毛使用年限，且羽毛真假不影響身分真假，為了熊鷹族群的保育願意使用仿真羽毛，但同時也有人認為仿羽無法完全替代真羽，需要看場合使用，並擔憂仿真羽毛若是商品化，會對傳統文化造成很大的衝擊，需要有良好的製作規定並限制買賣制度，也提醒仿羽推廣非一蹴可及，需要按部就班好好規劃。

針對部落羽飾文化的瞭解有 25 份問卷回應，多數人都認為羽毛很珍貴，兼具文化傳承與身分的區別，但現在卻流於形式，造成氾濫。其中有一人認為比起族人的捕獵，氣候變化與環境變遷才是熊鷹族群減少的主因。

針對本活動印象最深刻的部分有 23 份回應，多數認為能夠舉辦此類型活動意義重大，也因此瞭解許多羽毛佩戴的文化以及與熊鷹的連結，並認為熊鷹生存不易，在文化與現代社會的刺激下仍應省思本身的文化，有一人也提出希望大家多思考仿真羽毛之後可能衍生的問題。

有 24 人提出對本活動的想法，認為是真正落實保育觀念的實踐，希望能夠更深入瞭解部落文化，並加入文字講義或投影片輔助、多辦理相關活動，瞭解各部落規範之差異，也認為增加溝通的機會部落才會進步。但也擔心推廣熊鷹仿真羽毛是否會造成部落階級制度的混亂，要求嚴格把關學習者的身分以及相關使用、提供制度，期待取得部落共識一起把好的事情推廣下去。

最後，對於熊鷹保育的想法或建議，有 24 人回應：眾人皆認同熊鷹族群是需要被保育，以達成生態平衡之目標，從嚴禁捕捉到設置禁獵年限規範或開放適度獵取，並推廣熊鷹仿真羽毛。除了多辦理相關保育文化論壇或生態講座，讓更多人認識、理解熊鷹的重要與文化規範之外，應將熊鷹生態保育觀念納入排灣、魯凱族的教育內，復振傳統文化。從各村開始召開文化習俗研習，減少氾濫性的羽毛使用，期待未來保育有成，能看見熊鷹在部落上空展翅高飛。

(五) 部落傳統文化講習之相關貼文與報導

本計算總計辦理 3 場部落傳統文化講習，共有臉書貼文 3 篇。

(六) 整合 3 場部落傳統文化講習之初步結論

1. 部落普遍認同熊鷹族群需要保育也同意目前羽飾文化已經氾濫。
2. 建議辦理相關保育推廣講座、文化座談會，讓大家瞭解熊鷹困境與部落傳統文化。
3. 認為需要透過多方溝通凝聚部落共識。
4. 熊鷹仿真羽毛立意良善，兼顧保育和文化，但其推廣須謹慎且小心，須有相關限制與配套措施，應避免商業化的販售行為。

三、瞭解熊鷹仿真羽毛的使用狀況

(一) 由工藝師提供

由工藝師鍾金男製作出品的熊鷹仿羽頭飾在部落中接受度已趨穩定，但仍陸續有具佩戴資格的部落領袖前來索取仿真羽飾，作為自身出席公眾場合使用，或是做為結婚聘禮使用。自 2018 年時舉辦魯凱族傳統領袖座談會，並在該年送出 19 組熊鷹仿真羽飾。在 2019 年的豐年祭、古樓部落的人神盟約祭，便有多位部落領袖配戴仿真羽飾出席活動，當年度也首度有部落新人以熊鷹仿羽作為聘禮，婚禮當天更是有多位家族成員佩戴仿羽出席，該年度

一共贈送 31 組熊鷹羽飾。2020 年，提供 39 組熊鷹仿真羽飾。2021 年推測受到 covid-19 疫情影響，工藝師提供 28 組，其中索取者以排灣族的中排灣為多，北排灣、東排灣及魯凱僅少數。2022 年提供 25 組仿真羽飾，提供對象包含佳興、丹林、義林、來義、武潭、大武、獅子鄉、三地門、好茶、青葉、茂林、萬山等部落。2023 年截至目前已提供 27 組仿真羽飾，提供對象包含文樂、泰武、排灣、涼山、萬安、德文、多納、阿禮等部落。累計六年來至少提供 169 組熊鷹仿真羽飾，平均每年可替代約 28 隻熊鷹的羽毛需求。

去年度由工藝師本人繪製的熊鷹仿真羽毛頭飾捐贈與國立臺灣博物館展示及典藏，並於由國立故宮博物院、國立臺灣博物館、國立臺灣歷史博物館三館聯合籌備的《原民、漢人、官府的交織「物」語》展覽中，展示於台南的國立臺灣歷史博物館的「排灣族女子盛裝組」，解說牌上有特別說明是由鍾金男先生提供的仿真熊鷹羽毛冠飾製作。該展之展期為 2022 年 10 月 05 日至 2023 年 04 月 05 日(圖 68)。

今年年中，該羽飾則轉移至國立臺灣博物館的《漂鳥集—臺灣候鳥展》中展示，展期為 2023 年 07 月 11 日至 2024 年 06 月 16 日，展覽中除介紹出沒於台灣的各色候鳥外，最後也聚焦回到本土原生的熊鷹，邀請大家一起為生態保育盡一份心力(圖 69)。

(二) 部落中熊鷹仿真羽毛的使用

部落族人目前使用仿真羽飾的時機多樣，除了生活中各式盛裝場合、傳統祭典或婚禮上佩戴或做為聘禮使用等，詳細記錄情況見附件十六。不少支持熊鷹仿真羽毛的部落領袖們認為佩戴仿羽出席各種場合是一種榮耀，兼顧文化傳統與生態保育。

(三) 熊鷹仿真羽毛的不當使用情形

此部分主要以深度訪查法(in-depth interview)的方式進行，與受訪者進行面對面的對話互動。訪查大綱內容包括詢問目前熊鷹羽毛市場行情、熊鷹仿

真羽毛、熊鷹羽毛庫房、熊鷹保育策略的看法等四個大項，再分成各個細項。有部落人士指稱幾年前曾遇到有人兜售熊鷹羽毛，但他猜測該羽毛其實是仿真羽毛，而該販賣者欲以假亂真進行販售獲利，當事人最後沒有購買，現在也沒有相關照片能提供鑑定。多位部落傳統領袖當家表示，熊鷹仿真羽毛取得途徑較熊鷹真羽嚴格許多，很感謝工藝師與團隊的嚴格把關，並且表示若他們發現有人不當佩戴使用，會優先私下提醒對方謹守自己身分不應踰矩。

熊鷹仿真羽毛工作坊授課時，講師與團隊都會宣導請勿將技術外流，但推廣之初，許多新聞媒體報導喜著重在技術層面的摘錄與分享，推廣至今已第六年，亦不排除可能有非學員者自行揣摩仿製，然非學員者或許習得技術但卻未進行相關文化課程與生態保育課程之薰陶，難保其作品創作與提供上有違傳統規範。

(四) 熊鷹仿真羽毛的使用之初步結論

1. 熊鷹仿真羽毛進一步邁向高階的工藝品。讓佩戴的部落領袖更具榮耀。其也具典藏與展示教育的深層意義。
2. 由工藝師協助提供部落的仿真羽飾組數趨於穩定，每年約可替代約 28 隻熊鷹的羽毛需求。
3. 目前在部落中各種活動，包含祭典、婚禮等公開場合都有機會見到熊鷹仿真羽毛使用。
4. 部落中曾傳出疑似有族人欲以假亂真販售熊鷹仿真羽毛之消息，應多加推廣宣導熊鷹仿真羽毛替代之涵義，喚起部落對族群文化的自我認同與維護之情，互相督促，減少不當販售營利之事。

四、舉辦熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展

原先預計在林後四林舉辦，但後來獲悉該場地將出租招商另作他用，故轉而尋覓其他適合場地。主要考慮條件為交通方便容易抵達且空間足夠等，

曾洽詢屏東縣立圖書館總館、屏菸 1936 文化基地、屏東原百貨、來義鄉原住民文物館等場域，最後則選定位於職人町旁、前身為林務局舊館舍、今年 5 月重新開幕設立《來林小舖》的屏東林業小棧辦理，並於 9 月 11 日開幕，展至 10 月 15 日，展覽視覺設計是請設計師森森喚操刀負責，並邀請場欲負責單位的活下去國際事業有限公司協助辦理。

(一) 展覽宗旨與規劃

熊鷹仿真羽毛自 2017 年問世至今 7 年，繪製工作坊也邁入第 5 年，此展覽是為熊鷹仿真羽毛推廣的一項里程碑，更期待藉由公開展出，讓一般民眾對於神秘的熊鷹與部落羽飾文化有更深入的了解，也期待讓更多部落族人瞭解熊鷹仿羽所代表的深義以及創新技術與傳統文化相結合的成果。

展覽主要分為五大部分，包含(1)熊鷹生態介紹，會介紹熊鷹生態習性、熊鷹遭遇的困境(如氣候變遷、棲地破壞與非法盜獵)、近年熊鷹保育與生態研究成果的分享。(2)部落的鷹羽佩戴文化與部落習俗，介紹不同部落間的羽飾佩戴文化、不同部落所流傳的熊鷹傳說故事，並展示一套排灣族佳興部落的傳統領袖服飾。(3)熊鷹仿真羽毛作品展，敘明熊鷹仿羽出現的緣由及其代表的意義與期許，同時邀請講師與學員提供以仿羽製作或修復完成的羽飾作品進行展示，一共展示 41 件作品。(4)多媒體影音展示，分享部落探究自我文化真諦的相關節目，包含「部落影響力熊鷹羽毛頭飾揹負的責任-包基成_Rukai(上)(下)」、「東海岸之聲第 213 集—重振傳統羽飾文化，守護熊鷹展翅飛翔」、「原觀點部落瞭望台第 29 集—熊鷹的叮嚀」，以及難能可貴的「南和熊鷹靈媒慰靈儀式」影像紀錄片段。(5)頂樓生態意象造景展示，展示 1:1 大小的森林性猛禽和林間常見哺乳動物，讓民眾對這些山林中的野生動物更有所感，展示動物看板包含熊鷹、林鵰、大冠鷲、蜂鷹、鳳頭蒼鷹、山羌、山羊、藍腹鷓、帝雉等(圖 70、圖 71)。因此次展覽地點位於屏東市區，且受限於場地空間，在(2)部落文化與習俗以及傳說的部分，說明較為精簡，且未

加入排灣族或魯凱族的族語翻譯。展覽宣傳的部分除透過主辦及協辦單位的 Facebook 粉絲專頁宣傳外，也委請林業保育署屏東分署發文至高屏地區原民鄉鎮的公所和各級學校，至部分部落文物館或美術館等公開場合放置資訊小卡，並爭取於高雄廣播電台 94.3 的〈小番薯列車〉節目於 9 月 3 日(日)上午十點播出熊鷹介紹與展覽訊息，廣播節目播出後四個月可在電台網站上重複聽取。

展覽期間每日下午兩點至五點，於現場安排導覽解說人員，並至少於兩點及四點安排全棟定時導覽服務。事先準備解說講稿及相關文獻資料供導覽員參考，並於展覽開展前完成解說培訓(圖 72)，共有 7 位導覽人員進行輪班。每週三、六下午三點另有安排專題講座(附錄十八)。

(二) 展覽開幕式

展覽於 9 月 11 日上午十點開幕，於事前寄送或親送予部落相關人士、相關公家機關與協會等。當天由農業部林業及自然保育署屏東分署朱木生副分署長、屏科大陳瑞仁副校長、台灣屏東地方檢察署陳盈錦檢察長、屏縣府農業處林業保育科張學農科長、屏縣府原民處藍信男科長、伍麗華立法委員服務處杜正吉主任以及 Tjiljuvekan 家族羅鳳萍領袖、Zingrur 家族周誌恩領袖、Djakudjakuc 家族沈文伶領袖、青葉社區芭冷·拉瑪芭琉領袖及賴玉蘭領袖等多位支持與認同此研究的部落領袖和貴族、族人一同揭開序幕(詳附錄十九)(圖 73-圖 81)。

(三) 展覽過程

展覽自 9 月 11 日上午十點至 10 月 15 日下午六點止，每週一休館，但 10 月 9 日(一)因恰逢國慶連假，便與小舖協商當天特別營業，當日累計遊客數有 77 人，是展覽期間每日來客人數第 4 高。展覽最後一天的每日來客數高達 97 人，平日來客數約 4 至 36 人，總計 1,150 人(圖 82)。

展覽期間總計接獲 6 場團體預約導覽，分別是 9 月 13 日、14 日、20 日、

21 日共 4 場次屏東醫院高齡中心預約團體導覽，計 35 人（圖 83-87），因林業小棧為舊式建築，目前並無設置無障礙設施，固有調整導覽比重：會先在一樓簡單介紹熊鷹後，將老人家引導至 2 樓教室入座，補充介紹熊鷹相關生態並介紹熊鷹仿真羽毛以及部落傳說故事，再引導至三樓生態意象說明，最後回到二樓作導覽結尾與 QA 時間。10/13 唐榮國小 5 年級師生，共 39 位學生與 3 位老師的團體導覽，因展場空間有限，故先請老師將學生分成 4 組，並安排 3 位導覽人員，以樓層進行分批導覽解說，並於當場協助學員完成學習單（圖 88-圖 92）。10 月 15 日由旗美社區大學的旗美賞鳥趣課程預約，計 23 人（圖 93）。

（四）專題展覽講座講題要點整理

每週三、六下午三點另有安排專題講座，邀請部落族人分享部落羽飾文化、手紋文化、現代社會對傳統文化的衝擊到部落當佳領袖推廣熊鷹仿真羽毛之路，也邀請工藝師鍾金男先生分享仿羽替代的省思，以及本團隊分享熊鷹生態研究結果，總計安排十場講座，其中由鍾金男工藝師主講的專題《仿羽替代的省思》安排兩場。每週會額外發布當週講座宣傳海報（參考附錄十八），每場講座約 6 至 20 人不等（附錄二十）（圖 94-圖 101）。

1. 《現代社會對傳統文化的衝擊》講者 Veneng Tjaluigi 高莉莉

講者簡單扼要敘明所謂的衝擊來源，包含(1)外力的介入，如外來殖民勢力介入扶植便於管理的「領袖」。(2)失衡的傳統領袖，部落相關的利益交換，購買名字、通融使用越權的儀式禮俗等。很多部落耆老其實都清楚實際狀況，但因為法治關係、政治角力等因素，無法直接指正踰矩的行為。(3)拿筆的人，能言善道，只知曉文化的冰山一角，卻班門弄斧、顛倒黑白，讓世人有錯誤的印象。遭受衝擊的文化，還能恢復嗎？講者認為，也許有機會，但很難，非常困難，有很多事情需要顧慮，但也只能先從自己以身作則，自省、自律開始做起。

2. 《仿羽替代的省思》講者鍾金男

基於對部落文化的尊重以及關懷瀕危熊鷹族群的存續，因而開發結合傳統與創新的仿真熊鷹羽毛工藝，欲維護部落傳統文化、減緩熊鷹族群危機。部落領袖學習製作仿真羽毛不是為了營私，然而替代的背後，也期待族人省思，從內部凝聚力量，延續傳統文化的代表圖騰物種，恢復傳統往昔的榮耀之情。

3. 《全台唯一魯凱神話藝術村 青葉社區》講者 Lrangebau Pasakene 巴俊傑

運用投影片以及幽默風趣的解說，帶領現場眾人遊歷屏東縣三地門鄉的青葉社區，充滿故事的彩繪牆，還有流傳於青葉社區的四大神話故事—巴冷公主、Catulru 的火眼睛、神奇的阿布魯、砍人頭種樹。聊起近年部落轉型辦理遊程活動，以及青葉社區特別的歷史—是由九個部落的族人匯聚而成。

4. 《看見臺灣的熊鷹》講者孫元勳

講者為 2018 年參與熊鷹仿真羽毛繪製工作坊的第一屆學員，當年在族人接受度僅約 5 成的年代，是如何不在乎他人眼光，投身推動熊鷹仿真羽毛，認為佩戴熊鷹羽毛是一件值得驕傲的事情。

5. 《鷹羽斜陽—仿真才是真?!》講者 Lavuras Abaliwsu 包基成

講者侃侃而談，從小被作為部落領袖所培養長大的歷程，看似光鮮亮麗的背後，付出的是數十餘載的進修學習，領袖的身份是一種責任，盡到了責任才伴隨著榮耀，講者感嘆文化衝擊，也認為族群應該自省，自覺。

6. 《仿真羽飾學習心得分享》講者 Dresedres kazangiljan 蔣美花

介紹近二十年的熊鷹研究，從熊鷹生態習性到早期無線電追蹤估計活動範圍僅 5-6 平方公里，到近年的衛星追蹤估計活動範圍可達 13.8 平方公里，還有熊鷹族群所面臨的危機以及與排、魯兩族深刻的文化連結。

7. 《手紋文化》講者 Zipulu·Abaliwsu 吉布璐·阿芭琉吾述

魯凱族的手紋文化是一種充滿文化與典範性的圖騰象徵，不同的圖騰有

不同的含意，從圖騰上更可分辨此人來自何處是何種身份，唯有家族中的瑰寶才能擁有被刺上手紋的榮耀。日治時期被禁止的手紋文化，加上拍刺過程艱辛，到現代以幾近失傳。

8. 《〈納〉山之巔 鷹羽榮耀》講者 Omalizi Kumula 宋麒麟

講述多納部落歷史沿革、社會制度和插飾文化與狩獵禁忌。被稱為下三社的茂林、多納、萬山，其實文化與魯凱族並不相同，近年也在爭取希望獨立正名。過往捕獵熊鷹、黑熊、雲豹，是為部落的勇士，但獵得後需要籌備完整地慰靈祭拜儀式，方能去除詛咒重返部落。但現今傳統信仰式微，導致文化、階級與獵捕等行為失序。

9. 《文化傳承與推廣熊鷹仿真羽毛之路》講者 Ljuzem 沈文伶

過去的文化傳承，是身體力行的深刻體驗，會銘記在心。身為牧師的祖父非常重視承諾，在當初孫教授進行訪查時一口答應協助仿真羽毛的推廣。一開始沒想到會是這麼困難的事情，也經歷過族人的冷嘲熱諷，但仍堅持作「正確的事」。到現在越來越多人接受，曾經很反對的家族在今年也使用仿真羽毛作為聘禮，是一大進步。感謝鍾老師的嚴格把關，取得仿真羽毛的資格可是比真羽更嚴格，不希望仿羽步上氾濫後塵。傳統文化與生態都需要被保護。

(五) 展覽滿意度問卷分析

問卷(附錄二十一)回收 204 份。其中女性佔 64%，年齡以 20 至 30 歲最多(35%)，其次是 31 至 40 歲(20%)與 41 至 50 歲(18%)。填答者多為一般民眾(91%)，排灣與魯凱族有 7%，布農族、阿美族、客家民族等各有 1 位。有 53%的民眾是特意前來參觀，其中有 80%的參觀民眾是對神祕的「熊鷹」感到好奇，其次是因為「熊鷹仿真羽毛」(53%)，受到主視覺圖吸引的則有 32%。展覽後，來客對於熊鷹生態、排魯兩族的羽飾文化、熊鷹仿真羽毛的瞭解程度約增加 9 成。

大部份人對於熊鷹展示及相關生態習性印象最深刻，覺得熊鷹巨大又帥氣、竟然可從羽色或虹膜色分辨年紀、熊鷹羽毛斑紋隨年紀的轉變；其次是熊鷹仿真羽毛逼真的工藝作品；再者是部落傳統文化及傳說故事，還有熱情服務的導覽員夥伴以及 3F 的生態意象展示。有 16 人提出希望空間可以更大，樓梯空間狹小較危險，並期待展示更多內容，但也有來客表示展場雖小，但充滿知性與美感，且不影響導覽聆聽；21 人建議可以延長展期、至地方部落或更多場域辦理相關議題的展覽與講座，並希望講座時間可以加長，也希望能多到國小推廣，讓眾人從小建立相關保育觀念。

摘錄其中幾則心得：

1. 從生態、保育、文創相關的角度切入文化，不再只是透過新聞或是文字去體驗，除了回到自己的部落很重要，但因為種種原因導致年輕族人很少有機會回去部落的都胞，透過這樣的展示幫助我們更深入的了解自己的文化，佩戴熊鷹羽毛的意義，非常感謝。
2. 動物保護與文化傳承的衝突之間，有什麼折衷的辦法，讓我思考很多現代問題也多多少少會遇到，「新」、「舊」思維的問題，值得深思。
3. 很喜歡一段導覽員所說的「身分是流在血液之中，並不會因為配戴的羽毛為仿真的而流失」，讓人值得深思身分認同的過程與傳統之間的矛盾衝突。
4. 文化傳統生態保育部分詮釋的很好。
5. 很喜歡本次展覽的佈置和設計，感受到主辦單位的用心。感謝講師的分享，讓我對部落羽毛文化的衝擊有更深一層累積。
6. 我是屏東大學原住民文化發展的大三生，這個月參與過幾場講座，覺得每一位受邀的講者都深深啟發了我，從文化中有很多可以切入的角度只是覺得有些可惜的是，希望講座時間可以延長，才能比較有脈絡性的去了解身處在各部落老師，對於自身文化的所見所聞都想要聽。非常感謝

屏科鳥類生態研究室舉辦的策展！希望有機會再參與相關的活動。

(六) 《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》相關貼文與報導

本展覽自 2023 年 9 月 11 日開幕至 2023 年 10 月 15 日結束，共有 11 篇貼文，16 篇新聞，詳見附錄二十二。

(七) 展覽辦理之初步結論

1. 辦理展覽有助於使資訊突破同溫層，被更多人看見。
2. 展覽場地周遭人流以及大眾運輸交通是否方便，與展覽來客人數有關。
3. 導覽解說員的安排，有助於來客更深入理解展覽內容。
4. 考量到開幕當天人潮以及團體參展的部分，空間規畫應至少以同行人數 10 人至 15 人規劃為佳。
5. 若場地能有無障礙設施、休憩空間與親子互動專區，有機會吸引更多不同年齡層造訪與增加停留時間。
6. 展示實體動物標本或等比例動物圖卡及大面積生態環境影像，有助於加深來客印象。
7. 建議未來可優先移展至排灣族及魯凱族各部落，再擴展至其他單位。
8. 未來若有至各部落巡迴展出，可加入當地文史訪查資料以及族語翻譯。

五、自然落羽蒐集與熊鷹羽毛庫房建議

(一) 自然落羽蒐集

延續前幾年計畫，不定時電洽詢問各動物園、收容中心、野生動物急救站、地方縣市政府或鳥會系統救傷之圈養熊鷹個體、鷹鵰屬的自然落羽及其他大型猛禽自然落羽，將羽毛蒐集清潔、除蟲、整理、辨識後，進行編碼與影像掃描、儲存建檔，以夾鏈袋封裝後儲存於防潮箱中。建檔入庫的羽毛會定時取出整理，確認羽毛狀況。目前捐贈單位包含台東縣野鳥學會、台灣野鳥協會、屏東保育類野生動物收容中心、台北市立動物園、台灣猛禽研究會以及匿名捐贈。蒐集的羽毛含熊鷹初級飛羽 140 支、次級飛羽 87 支、尾羽 88 支；大冠鷲初級飛羽 2 支、次級飛羽 2 支、尾羽 3 支；蜂鷹初級飛羽 1 支(如附錄二十三)。

(二) 自然落羽建檔

希望可以從建檔編碼中直接看出物種、羽毛位置(初級、次級或尾羽)、捐贈單位或對象等，若未來捐贈來源可以擴及國內外養鷹人，或者是國外相關單位，期望也能夠蒐集不同亞種的熊鷹個體、其他種鷹鵰屬，包含大冠鷲或蜂鷹等大型猛禽的羽毛。以 PTRC-NnnARP10_001 為例，PTRC 表示羽毛捐贈單位為屏東保育類野生動物收容中心；Nnn 為熊鷹之屬名、種名及亞種名的第一個單字(*Nisaetus nipalensis nipalensis*)；A 是指該羽毛來自成體(Adult)，幼體為 J(Junior)；R 是指羽毛為右翅(Right)，左翅為 L(Left)；P 是指羽毛部位為初級飛羽(primaries)，次級飛羽為 S(Secondaries)；P10 指的是第十根初級飛羽，001 為該鳥種該類型羽毛的序號，參考表二說明。

表二、建檔編碼代號說明

單位		羽毛類型	代號
PTRC	屏東保育類野生動物收容中心	初級飛羽	P01-P10
RRGT	台灣猛禽研究會	次級飛羽	S01-S10
TZ/TPZ	臺北市立動物園	三級飛羽	Te
TWBF	台灣(省)野鳥協會(20190916)	尾羽	T1-T6
TTBA	台東縣野鳥學會	尾下覆羽	UTC
Un	不明來源	翼下覆羽	UC
鳥種		絨羽	E
蜂鷹	Pp	不明	Un
熊鷹	Nnn	初級大覆羽	GPC
大冠鷲	Sc	次級大覆羽	GSC
年紀		次級中覆羽	MSC
成體	A	次級小覆羽	LSC
幼體	J	肩羽	Sc
不明	U	腿	Thigh
羽毛位置		腹羽	Belly
左翅	L	胸羽	Chest
右翅	R	脇羽	Flank
不明	U	背	Back

(三) 熊鷹羽毛庫房申請機制

此部分主要以深入訪談之方式進行，訪問 20 位部落傳統領袖、家族成員及部落耆老。核心問題為(1)羽毛庫房申請者身份的審核標準。(2)熊鷹羽毛庫房租借使用的可能性。

所有受訪人都認為身份判定的審核非常之困難，在時代洪流影響之下，部落內部勢力關係、階層關係錯綜複雜，身分與血緣上的追本溯源、誰是誰非，皆需要(1)部落內部優先取得共識。(2)部落與部落之間彼此認同。即使身在不同村落，但過去可能來自同一家族血脈，故貿然建立示範申請部落也可能造成族群內部的紛爭與對立。其實部落中老人家或多或少知道一些真相，但礙於各種因素無法直言。另外也擔憂擔無法杜絕利益交換造成的判決偏頗。

多數受訪者認為羽毛應該自行擁有，並傳給後代，不認同租借，認為萬

一羽毛受損該如何是好，雖然在早期，家人間彼此也有借用羽毛的習慣，但在羽毛價格高漲之後，僅會出借予較親密者。另外目前有熊鷹仿真羽毛可做為真羽之替代使用，在真羽越來越難取得的現在，受訪者認為是推廣熊鷹仿真羽毛或是減少真羽使用習慣的良好機會。若羽毛庫房能克服身分審核之問題，訂立相關羽毛使用與缺損賠償標準，採用租借或許可以嘗試，但並不看好。初步申請流程建議：(1)有使用需求之族人向所屬部落之部落領袖申請使用許可。(2)由部落領袖審核該族人是否具使用資格及可使用的羽毛等級。(3)上呈至部落會議及羽毛庫房主管機關審核確認後提供。

(四) 初步彙整之建議

1. 目前臺灣相關單位所收容之熊鷹皆為成鳥，羽毛斑紋為橫條紋，非高屏地區排、魯兩族需求量最大之三角斑紋的熊鷹羽毛。
2. 圈養個體有限，而大型猛禽約3年才會換完一身的羽毛，蒐集數量緩慢。且自然落羽會經歷一定程度的損傷，品項不見得達到使用標準。蒐集之羽毛應避免太陽光照射，裝入夾鏈袋並放入防潮箱中能有效減少受潮與蟲蛀的機會。
3. 博物館典藏品中常使用無酸紙製成之相關用品，無酸紙較一般紙類產品具有更佳的韌性與抗水性，若能增加使用無酸紙板包夾單根羽毛，應可更加有效維持羽毛完整度與保存。
4. 熊鷹羽毛庫房應以能長期運作為首要目標。
5. 在各部落內部決策尚未取得共識前，貿然推動羽毛庫房開放申請，恐造成部落與族人之間、部落與政府之間雙向的紛爭與傷害。
6. 近年來各部落也陸續有尋找自身歷史脈絡，希冀復振傳統文化之人，也許政府可提供相關機會與資源，協助部落尋根。
7. 在羽毛愈來愈難取得的未來，族人可能有機會接受在部分場合以租借羽毛的方式使用。

六、額外承諾事項

本計畫額外承諾製作熊鷹仿真羽毛相關之文宣品，單價 300 元以上、100 份提供與林業及自然保育署屏東分署，供保育推廣宣導之用。在與署內溝通協商後，以牛津布材質的折疊行李收納袋與織帶鑰匙圈定案(附錄二十四)。

行李袋印刷之圖案為「帶有三角斑紋的年輕熊鷹，啣著畫筆、腳抓仿真羽毛，飛越太陽東昇的大武山群」，象徵熊鷹仿真羽毛替熊鷹族群及文化傳承帶來希望之情。而鑰匙圈則會露出「熊鷹仿真羽毛」圖像及文字，並附有林業及自然保育署與農村再生計畫的 LOGO。

七、其他相關

團隊在進行深度訪談時，也順道詢問族人家中羽毛的保存狀況，甚至協助整理。過往族人通常會將羽毛直接收納於衣櫃等櫃體中，或以紙張包夾保存，但依家中環境不同，常會有羽毛遭羽蟲或衣魚等生物啃食殆盡的慘況。一般情況會優先建議族人可將羽毛以夾鏈袋等密封袋包裝，再至於整理箱中存放，可放入除濕劑控制濕度。更有甚者可購買防潮箱等產品保存。但也遇到有領袖傳統領袖僅將完整羽飾置於櫃體中，但羽毛保存至少五十餘載仍沒有蟲蛀，堪稱祖靈保佑。

再者遇到較多的情況是族人不知如何整理羽毛，使用或收藏時因觸碰或其他因素羽毛分岔、或是天候不佳而使用後未整理，而使羽毛看似品項較差。這次訪查中遇到的羽毛幾乎都能透過耐心整理後再度恢復原有光彩(圖 102、圖 103)，也令團隊讚嘆這些羽毛的美麗。

肆、結論

熊鷹仿真羽飾是結合傳統、難能可貴的創新工藝，由自己親手完成的者更是彌足珍貴的珍寶，其價值非以金錢衡量，相對於熊鷹永續存在於傳統領域，象徵民族圖騰代表物種的永續，更是無法衡量的文化與自然資產。自 2018 年開始推廣熊鷹仿真羽毛，以尊種傳統文化理念為出發，獲得許多部落傳統領袖及族人的理解和認同，至 2023 年曾經持反對立場的阿拉依樣家族，也實際以行動參與學習完成作品，不但在婚禮場合作為聘禮使用並親自佩戴熊鷹仿真羽毛，也在婚宴會場當場表達對熊鷹仿真羽毛的支持與感謝。

部落中的傳統文化失序，其實族人都看在眼裡，而傳統文化座談會，或可成為一個契機，鼓勵族人出聲討論。可以先從較小的場合，讓部落耆老勇敢發聲，再逐漸擴大辦理，凝聚族人共識。

目前工藝師鍾老師每年提供部落的熊鷹仿真羽飾數量漸趨穩定，每年約可提供 28 組，至少替代 28 隻熊鷹非法獵捕行為。部落中熊鷹仿真羽毛的使用逐漸普及，卻仍有許多族人不清楚「仿羽」的理念與相關事項。過去曾傳出可能有學員與非學員的不當販售情況出現，並由部落傳統領袖私下勸誡改善。

舉辦《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》與相關主題講座，有助於吸引不同類群的人們瞭解部落文化與生態相關資訊。此次展覽地點位於屏東市，吸引較多一般民眾前來參觀。

熊鷹羽毛庫房的大型猛禽自然落羽蒐集進度遲緩。受訪者皆認為應當謹慎行事，自下(部落/村落)而上(民族)逐漸凝聚共識後再實行，以免造成更身的族群對立與傳統文化失衡情形。

本次以《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》主視覺，延伸設計出折疊行李收納袋與鑰匙圈，希望能讓更多人知道熊鷹仿真羽毛、部落傳統文化、熊鷹生態以及仿羽替代含意。

部落共識的凝聚需要時間發酵，持續的溝通及調整是相當必要的，唯有在推動時彼此互信、互助，才能夠兼顧傳統文化的存續及熊鷹生態保育。尊重、傾聽，建立良好溝通管道，才能尋求文化與保育之間的平衡點。除外來力量的協助，也應鼓勵部落凝聚相關文化復振與保育行動。

伍、建議及未來方向

1. 持續宣導與推廣熊鷹仿真羽毛替代意義、仿羽使用視同真羽等理念，杜絕冒牌的熊鷹仿真羽毛，避免族人因不知情而受欺騙。
2. 持續調查部落中熊鷹仿真羽毛的使用狀況以及族人對仿羽的瞭解程度。
3. 徵詢更多部落傳統領袖家族想法，評估未來是否繼續開設熊鷹仿真羽毛繪製工作坊。
4. 可優先針對高屏地區各級學校，針對教師或學生辦理熊鷹保育推廣課程，將保育觀念向下紮根，融入生活。
5. 至部落中辦理熊鷹生態知識交流分享會，不限參與對象，讓更多族人認識「熊鷹」。
6. 至部落中辦理部落傳統文化交流會，邀請部落傳統領袖、耆老與禮俗委員做與談人，並邀請族人參加，鼓勵部落族人討論自身文化根基、加深族群自我認同，以期恢復部落傳統文化規範。
7. 持續辦理《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》，讓展覽走入部落，可與部落文物館、圖書館或社區發展協會等單位合作策展，並加入當地田調內容與在地族語翻譯，讓展覽內容更「接地氣」。
8. 建議持續蒐集鷹鵬屬等大型猛禽自然落羽，充實羽毛庫房。
9. 建議羽毛庫房運作方式及申請機制，應以部落族人角度出發，尊重部落的想法，避免加深族群對立或侵犯傳統領袖權力。待全族取得共識後再行實施。
10. 設計相關文宣品或宣導摺頁，於相關推廣活動中發放，加深參與者之印象。

伍、參考資料

- 王克孝，2004。台東縣熊鷹(赫氏角鷹)分布調查計畫。行政院農委會保育研究系列第 93~18 號。
- 林文宏，2004。熊鷹。80-82 頁，台灣受威脅鳥種(方偉宏主編)。中華民國野鳥學會鳥類保育研究叢刊。
- 洪煜鈞，2009。台灣南部大型猛禽棲地利用及棲地適合度分佈預測。國立屏東科技大學野生動物保育所。
- 洪孝宇、黃永坤、孫元勳，2014。台灣熊鷹的冠羽多型性初探。台灣猛禽研究 15:1-10。
- 陳俊霖，2017。魯凱族的熊鷹民族動物學研究。屏東科技大學野生動物保育研究所碩士論文。
- 孫元勳，2007。南北大武山赫氏角鷹族群、生態與獵捕壓力(3/3)。行政院農委會林務局保育研究系列 95-02 號。
- 孫元勳、黃永坤、謝季恩，2022。110-112 年度玉山國家公園猛禽生態棲地及繁殖育幼行為監測暨科普書文稿收集:第 1 次期中報告。玉山國家公園管理處。
- 山崎亨，2012。日本熊鷹的分布與生態。台灣猛禽研究 12：15-27。
- Ferguson-Lee, J. and D. A. Christie. 2001. Raptors of the world. Christopher Helm. London.
- Huang, Y.K., A . Lemaitre, H.J. Wu, and Y.H. Sun. 2021. A sacred bird at the crossroads of destiny: ethno-ornithology of the mountain hawk-eagle (Qadis) for the Paiwan people in Taiwan. Journal of Ethnobiology 41(4): 535-552.

陸、附錄

附錄目錄

附錄一、	計畫相關照片	- 1 -
附錄二、	審查意見與回覆	- 20 -
一、	評選審查意見	- 20 -
二、	期初審查意見	- 23 -
三、	期中審查意見	- 26 -
附錄三、	熊鷹仿真羽毛繪製工作坊課程簡章	- 34 -
附錄四、	第一梯次仿羽工作坊簽到單	- 44 -
附錄五、	第二梯次仿羽工作坊簽到單	- 47 -
附錄六、	第三梯次仿羽工作坊簽到單	- 50 -
附錄七、	第四梯次仿羽工作坊簽到單	- 53 -
附錄八、	第五梯次仿羽工作坊簽到單	- 56 -
附錄九、	熊鷹仿真羽毛繪製工作坊課程滿意度問卷	- 58 -
附錄十、	熊鷹仿真羽毛繪製工作坊相關貼文與報導節錄	- 59 -
附錄十一、	部落傳統文化講習第一場次簽到單	- 77 -
附錄十二、	部落傳統文化講習第二場次簽到單	- 78 -
附錄十三、	部落傳統文化講習第三場次簽到單	- 79 -
附錄十四、	部落傳統文化講習問卷	- 80 -
附錄十五、	部落傳統文化座談會相關貼文與報導節錄	- 81 -
附錄十六、	熊鷹仿真羽毛使用狀況	- 84 -
附錄十七、	《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》內容設計規劃	- 101 -
附錄十八、	《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》邀請卡	- 118 -
附錄十九、	《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》海報	- 119 -
附錄二十、	《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》開幕簽到	- 125 -
附錄二十一、	熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 講座簽到單	- 126 -
附錄二十二、	熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 展覽滿意度問卷	- 129 -
附錄二十三、	熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 相關貼文與報導節錄	- 130 -
附錄二十四、	自然落羽名錄	- 156 -
附錄二十五、	熊鷹仿真羽毛文宣品	- 172 -

附錄一、計畫相關照片

附錄一、計畫相關照片

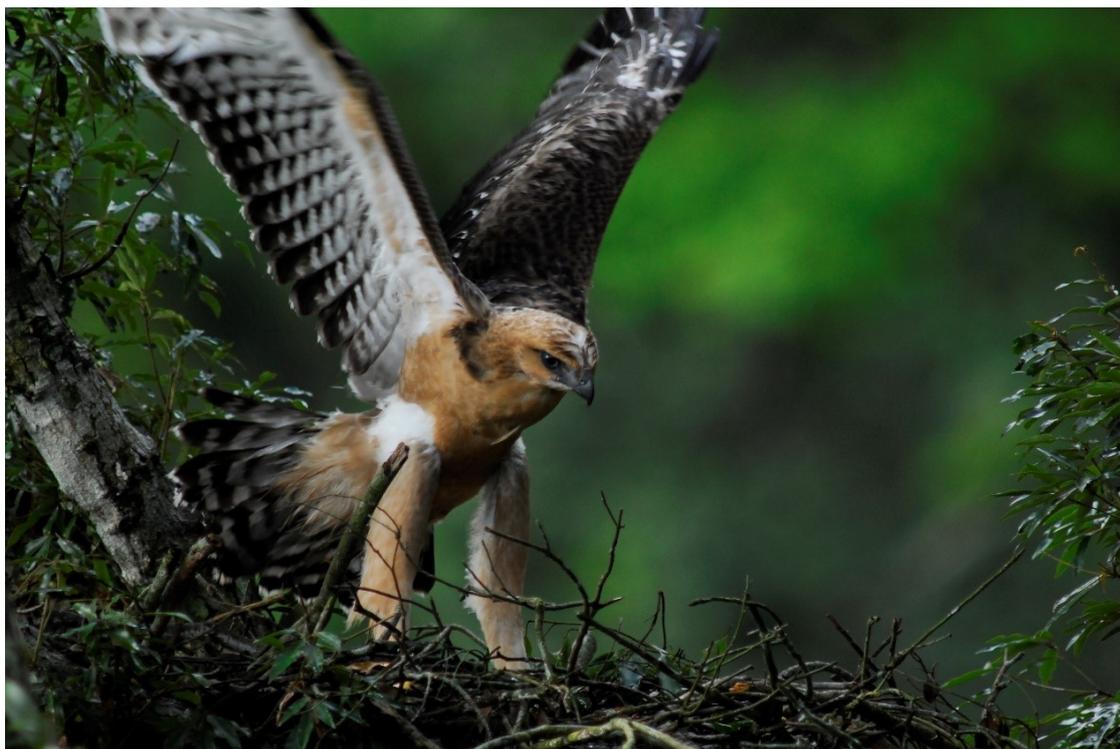


圖 1、熊鷹幼鳥的飛羽已具三角斑紋的雛型。

附錄一、計畫相關照片



圖 2、2018-2021 年各班與會學員與授課講師合照

附錄一、計畫相關照片



圖 3、熊鷹自然落羽的蒐集與建檔



圖 4、青葉社區班第一堂課與會學員與授課講師合影。



圖 5、學員專注聽講師授課。



圖 6、學員彼此討論學習。



圖 7、課程助教指導學員繪製。



圖 8、課程講師示範編織技巧。



圖 9、學員用吹風機及熨斗整理羽毛。



圖 10、學員開心戴上自己製作的仿羽。

附錄一、計畫相關照片



圖 11、課程講師示範仿羽製作技巧。



圖 12、學員於課堂上專注挑選羽毛。



圖 13、學員親手完成的作品。



圖 14、青葉社區班結業式合影留念。



圖 15、講師一對一指導學員。



圖 16、學員環繞在臺前看老師示範。



圖 17、學員完成自己的第一組作品。



圖 18、黃永坤博士分享熊鷹生態研究。

附錄一、計畫相關照片



圖 19、茂林班結業式大合照。



圖 20、2023 來義班開幕式大合照。



圖 21、邀請部落領袖/耆老前來分享傳統文化與規範。



圖 22、來義鄉長前來表達對文化的重視與對仿羽的支持。



圖 23、學員製作百步蛇與陶壺意象的菜冠樣式。



圖 24、陳至螢科長代表分署參加來義班結業式。

附錄一、計畫相關照片

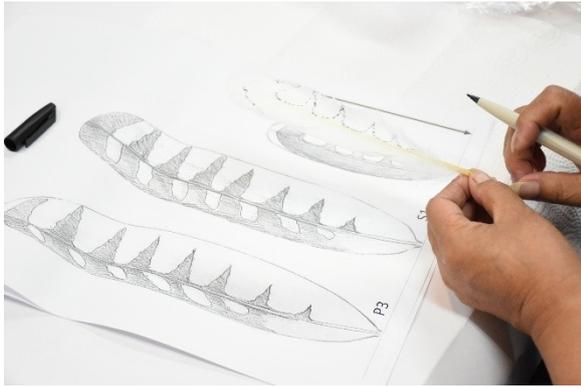


圖 25、學員對照羽毛圖卡打草稿。



圖 26、講師針對學員疑問一對一指導



圖 27、團隊整備上課材料。



圖 28、講師示範羽毛熨燙技術。



圖 29、日本研究熊鷹的學者前來交流，見識神奇的工藝技術。



圖 30、特別請學員中的部落公主穿戴傳統服飾向日本學者介紹鷹羽文化。



圖 31、經典記者前來採訪熊鷹專題。



圖 32、學員自發性佈置教室，儼然是正式的成果發表現場。

附錄一、計畫相關照片



圖 33、三地門曾有欽鄉長欽臨結業式。



圖 34、三地門班結業式合影留念。



圖 35、分署張智強秘書代表出席泰武開幕式。



圖 36、工藝師贈送一仿真熊鷹蛋模型供孫教授收藏與展示。



圖 37、講師利用課餘時間訪問族人。



圖 38、同時身為學員的部落領袖勉勵族人。

附錄一、計畫相關照片



圖 39、泰武班於吾拉魯茲文健站舉辦。



圖 40、結業式，傳統領袖家族學員佩戴自己完成的羽飾與講師合影留念。



圖 41、學員以創新仿羽工藝結合傳統佩飾組合成新穎又具文化意涵的羽飾。



圖 42、對自己能夠成功完課感到開心的學員與作品合影留念。



圖 43、包基成主席講述鷹羽文化變遷。



圖 44、孫元勳教授講述熊鷹生態。

附錄一、計畫相關照片



圖 45、部落夥伴講述羽毛文化。



圖 46、部落夥伴講述羽毛文化。



圖 47、部落禮俗委員講述羽毛文化。



圖 48、黃永坤博士發言。



圖 49、部落夥伴講述羽毛文化。



圖 50、孫元勳教授發言。



圖 51、林保署屏東分署長親自出席。



圖 52、茂林傳統領袖薛志勇領袖分享。

附錄一、計畫相關照片



圖 53、青葉社區傳統領袖家族成員到場支持。



圖 54、部落耆老分享幼時對部落印象。



圖 55、90 歲耆老劉勝記先生分享。



圖 56、部落耆老陳勝先生分享。



圖 57、與會者多為茂林部落長者。



圖 58、三地門族人對熊鷹標本感到新奇。



圖 59、三地鄉曾有欽鄉長引言。



圖 60、三地鄉邀請之與談人。

附錄一、計畫相關照片



圖 61、甘聖伍先生分享想法。



圖 62、口社村部落會議張明主席發言。



圖 63、部落傳統領袖田金城先生發言。



圖 64、口社社區發展協會田春禮理事長。



圖 65、三地鄉民代表會江振梅副主席。



圖 66、孫元勳教授分享熊鷹生態研究。



圖 67、三地鄉文化座談會合影留念。

附錄一、計畫相關照片



圖 68、20221005-20230405，由國立故宮博物院、國立臺灣博物館、國立臺灣歷史博物館三館聯合籌備的《原民、漢人、官府的交織「物」語》中展示。

附錄一、計畫相關照片



圖 69、20230711-20240616，國立臺灣博物館的《漂鳥集—臺灣候鳥展》中展示。

附錄一、計畫相關照片



圖 70、3F 生態意象造景其一。



圖 71、3F 生態意象造景其二。



圖 72、導覽解說人員培訓。



圖 73、開幕伴手禮。



圖 74、孫元勳教授向屏科大陳瑞仁副校長介紹熊鷹與原民文化的關聯。



圖 75、林業及自然保育署屏東分署朱木生副分署長致詞

附錄一、計畫相關照片



圖 76、古樓部落 Tjiljuvekan 領袖羅鳳萍致詞。



圖 77、佳興部落 Djakudjakuc 領袖沈文伶致詞。



圖 78、眾人於門前合影紀念。



圖 79、與會嘉賓合影留念。



圖 80、青葉社區高齡 80 歲的學員來到 2F 展區與自己的作品合照。



圖 81、青葉社區的夥伴們一起來參與開幕。

附錄一、計畫相關照片



圖 82、展場每日來客人數。



圖 83、團體預約導覽於入口合影。



圖 84、導覽解說過程。



圖 85、配合長者在 2 樓展區放置椅子休息區。



圖 86、導覽解說。

附錄一、計畫相關照片



圖 87、長者開心與熊鷹合影。



圖 88、唐榮國小五年級校外教學。



圖 89、小朋友認真提問



圖 90、食蟹獾看大家寫學習單。



圖 91、學生分四組參觀展間。



圖 92、學生學習單回饋截錄。

附錄一、計畫相關照片



圖 93、旗美社區大學的旗美賞鳥趣。



圖 94、第一場次專題講座。



圖 95、第二場次專題講座。



圖 96、第三場次專題講座。



圖 97、第五場專題講座。



圖 98、第七場次專題講座。

附錄一、計畫相關照片



圖 99、第八場次專題講座。



圖 100、第九場次專題講座。



圖 101、第十場次專題講座。



圖 102、熊鷹真羽 P4 整理前(左)後(右)



圖 103、熊鷹真羽 P7 整理前(左)後(右)

附錄二、審查意見與回覆

一、評選審查意見

審查意見	審查意見回覆
<p>(一)王委員穎</p> <ol style="list-style-type: none">1. 預期未來參與的學員數量與仿羽的使用率。2. 預期此計畫對熊鷹保育的效益。3. 文化傳承的具體作為。4. 部落中接受與不接受仿羽的族人其背景差異。5. 國內現有圈養熊鷹的狀況。6. 熊鷹真羽及仿羽的使用年限。	<ol style="list-style-type: none">1. 熊鷹仿羽繪製工作坊開班至今在部落反應熱烈，然為維護教學品質皆採小班制教學，每班學員以15人為限。高屏一帶有至少30處原鄉聚落尚未開班。未來會初估使用羽毛的人口。2. 配戴仿羽的風氣正在慢慢加溫中，不過短期較難看出立竿見影的效果，有待監測。3. 以傳統領袖為部落精神象徵，恢復傳統規範。4. 年輕的傳統領袖是否對於仿羽的接受度更高，是未來可以探討的議題。5. 目前南投特生中心、新竹動物園、台北市立動物園有圈養熊鷹成鳥，但尚無繁殖成功經驗。6. 熊鷹仿羽其素材也是鳥類羽毛，使用年限與真羽相仿，端看使用者個人習慣與維護狀況，正常應可使用十幾年不是問題。

審查意見	審查意見回覆
<p>(二)蔡委員文進</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 累積至今工作坊學員的學成率，是否有追蹤彙整。 2. 請說明「一班 6 堂課」之定義。 3. 請說明報名資訊提供與招募學員的準則。 4. 熊鷹羽毛庫房的所有權。 5. 文宣品製作的數量。 6. 請說明熊鷹羽毛庫房的申請機制。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 初估部落內有 5-10 位潛藏的仿羽工藝師。礙於工藝師申請智慧財產權及族群差異，仍在嘗試追蹤。 2. 本計畫預計開設 5 班熊鷹仿羽繪製工作坊，每班皆有 6 堂課，每堂課為 3 小時。 3. 去年開始改為先向該部落傳統領袖取得同意後，委由傳統領袖家族進行學員招募與資格審核。 4. 端看上級旨意。 5. 單價 300 元以上的商品 100 份。 6. 目前部落看法多樣，目前傾向以協會、議會等立案組織作為申請單位。
<p>(三)李委員馨慈</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 熊鷹數量減少原因不應只有獵捕，勿將觀點鎖定在原民部落。 2. 在熊鷹仿羽展中，請呈現部落內羽飾文化氾濫的脈絡，勿加深一般民眾對部落的刻板印象。 3. 工作坊時間安排調整。 4. 是否可以接觸青年會與教會等傳遞相關保育觀念。 5. 訪談問卷僅 20 份是否太少。 6. 團隊是否尋覓文化單位一齊合作。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 遵照辦理。 2. 遵照辦理。 3. 每班上課皆為部落學員自行討論決議好時間，團隊全力配合。 4. 列入未來考量方向。 5. 問卷是針對羽毛庫房相關。 6. 列入未來考量方向。

附錄二、審查意見與回覆

審查意見	審查意見回覆
<p>(四)羅委員名宏</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 開課前應先讓學員了解熊鷹生態、部落傳統文化規範與保育觀念。 2. 課程可納入羽毛保養教學，延長羽毛使用壽命。 3. 開課可以鄉為單位。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 遵照辦理。 2. 遵照辦理。 3. 可配合部落需求進行調整。
<p>(五)陳委員至瑩</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 布展空間大小與受眾對象。 2. 文宣品款項。 3. 羽毛庫房可否改為以有償申請。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 約 20 坪足矣，包含一般民眾與原住民族。 2. 尚在討論中。 3. 仍在研擬相關辦法。

二、期初審查意見

審查意見	審查意見回覆
<p>(一)李委員馨慈</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 熊鷹數量減少的部分不只提到狩獵。計畫核心是希望用仿真羽毛降低熊鷹市場熱度，也許部落可以思考回歸傳統制度的佩戴。現在是在跟時間賽跑，目前報告中看不到田野調查的結果。描述熊鷹羽毛在各部落的狀況。民族人類學的檢驗。各部落會有各部落的狀況，可以在各部落的狀況上多一些描述。 2. 羽毛庫有新的進展嗎?是不是可以歸回部落管理。 3. 是不是可以請民族生態學或人類學角度來分析補充論述。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 各部落訪談仍在進行與整理，會在期中報告補上初步訪談結果。 2. 仍在蒐集各部落對羽毛庫房建議，後續歸屬遵從上級指示。 3. 盡力以此面向分析論述。
<p>(二)羅委員名宏</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 請維持每次開課，都能優先邀請部落傳統領袖、耆老等老一輩來講述部落的文化與傳說。 2. 目前成果展定在屏東市舉辦，能让更多人看到，未來能否安排到各部落文物館展覽。 3. 展覽除了讓更多族人看到多樣的仿真羽飾，更需要強調「佩戴仿羽不會失去原有身分，反而可以兼顧保育」。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 謹遵辦理。 2. 可討論規畫在明年嘗試實施。多數展館需在至少一年前安排預約，對於一年期的計畫來說較難掌握。目前已洽詢得知來義文物館明年 3-5 月有空檔期可安排。 3. 謹遵辦理。

審查意見	審查意見回覆
<p>(三)王委員佳琪</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 仿真羽毛的展覽，可以針對看展對象進行內容微調，勿讓一般大眾對部落使用羽毛產生牴觸的想法。 2. 是否有額外措施帶動校方前來參觀。 3. 是否蒐集看展的人的意見回饋。 4. 羽毛庫房的使用與提供不一定需要由屏科大辦理，可由管處與兩族討論。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 謹遵辦理。 2. 可規劃提供團體導覽服務。 3. 現場會準備滿意度問卷。 4. 羽毛庫房的歸屬與管理權遵從上級指示。
<p>(四)屏東分署楊分署長瑞芬</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 報告前言多講述部落與熊鷹的關聯性，為什麼是排灣與魯凱族而非其他族群。提及文化時可多帶入生態觀點。 2. 仿羽展覽未來可以拓展至高屏以外地區辦理，讓更多人瞭解。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 謹遵辦理。 2. 未來可討論規劃。目前詢問台北保育小站明年展期已排滿、國立臺灣博物館展期已安排至後年。
<p>(五)陳委員至瑩</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 參加來義仿羽開幕時，有聽到領袖用族語分享，感覺台下大家都很感動與尊敬。活動是用漢人的思維去辦理，那部落的想法呢？ 2. 是否有原本不能佩戴羽毛的人，改用金錢購買？ 3. 是否能蒐集部落神話與棲地的連結，進行後續推廣研究。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 每次課程與活動皆有問卷調查，細節辦理部分會滾動式調整，目前參與者反應良好。 2. 部落中真羽氾濫原因包含身分地位混淆、以商業模式進行羽毛交易。 3. 此次為準備仿羽展，有蒐集部落中與熊鷹相關之神話傳說。
審查意見	審查意見回覆

<p>(六)朱委員木生</p>	
<p>1. 報告中可加入前幾期計畫的簡易成果，讓整體計畫有延續性。</p>	<p>1. 謹遵辦理。</p>
<p>2. 此計畫中，人與人間的溝通觀念很是重要，可以在報告中加入相關檢討、遇到的困難與解決方式。</p>	<p>2. 會在期末報告補充。</p>
<p>3. 熊鷹羽毛庫房的後續規畫管理。申請使用程序的制定，主導的角色、用部落人的思維來考量該如何申請。</p>	<p>3. 持續向部落蒐集想法與建議。</p>
<p>(七)育樂課</p>	
<p>1. 過去學員的追蹤，是否可利用課程群組進行線上填寫方式。</p>	<p>1. 有嘗試過，但群組填答率不到一成，還是傾向一對一聯繫訪談。</p>
<p>2. 不同年份的學員問卷狀況是否可以互相比較，瞭解有無差異。</p>	<p>2. 謹遵辦理，會在期末報告補充。</p>

三、期中審查意見

<p>(一)李委員馨慈</p> <ol style="list-style-type: none">1. 提醒團隊肯認部落族人看待自然之方式和西方生態學家不同。生態學界覺得某些物種嚴重瀕危，但部落傳統生態知識流失也在瀕危狀態，希望團隊真的能理解部落看待生態自然之方式。說明會中族人提出之意見對族人非常重要，保育跟文化不應該是對立，若能互相理解，對保育有益2. 若報告要正式出版，建議撰寫時可經同意公開後標註話語人名或部落名出處，清楚交代訪談背景，報告會很有價值，若狩獵禁忌內涵能保存也是很大貢獻。。	<ol style="list-style-type: none">1. 謹遵辦理。2. 謹遵辦理。
<p>(二)羅委員名宏</p> <ol style="list-style-type: none">1. 熊鷹仿真羽毛策展，除成果展文化內涵、影音呈現排灣族、魯凱族的傳說、保育成果...等，請妥善規畫及宣傳相關工作。。2. 目前成果展在屏東市舉辦，希望未來能安排到各部落展覽。3. 從 2014 保育論壇至今尚未再辦理論壇，經過林務局屏東林管處及屏科大的努力，期望有機會再規劃辦理了解部落族人現今對仿真羽毛接受度。	<ol style="list-style-type: none">1. 謹遵辦理。2. 盡力爭取安排。3. 盡力爭取安排。

附錄二、審查意見與回覆

審查意見	審查意見回覆
審查意見	審查意見回覆
<p>(三)朱委員木生</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 請於期末報告書內補充甘特圖(工作期程) 2. 附錄二照片請增加日期，並依日期先後排序。 3. 請增加成果及檢討章節(意見回櫃部分)。 4. 若有未完成之部分請說明。 5. 期末報告請增加摘要，讓報告更完整。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 謹遵辦理。 2. 謹遵辦理。 3. 遵照辦理。 4. 遵照辦理。 5. 遵照辦理。

(四)陳委員至瑩

- | | |
|--|---|
| 1. 課程滿意度問卷分析可以圖表呈現，並將不同問項分開，例如年齡，另請將問卷附於報告書中供日後查閱。 | 1. 謹遵辦理。 |
| 2. 表一課程滿意度調查，其中對於難易度、講師教學態度、表達能力、互動方式及回答問題的能力等題目，有 2.9%表達不滿意，有瞭解實際原因嗎？ | 2. 其中一位學員認為課程太過艱難且授課時間太短，認為課程應細分為更多階段(由易至難)。 |
| 3. 參加文化座談會的族人有多少比例參加仿羽課程？最後一段訪談的成果是另一份問卷嗎？(如是不同份問卷也請補充) | 3. 參加仿羽課程的學員有九成以上參與文化座談會。本計畫共有 3 種問卷，仿羽工作坊、文化座談會、羽毛使用訪談。 |
| 4. 以目前蒐集的資料看得出不同部落或不同族群的差異嗎？ | 4. 無明顯差異 |
| 5. 三、仿羽產出與作品利用紀錄，目前訪問歷年學員的進度？(如人數、學員背景) | 5. 於期末報告中呈現。 |
| 6. 熊鷹仿真羽毛作品展，建議可增加仿羽班舉辦的歷程，以及參與者改變運用態度的改變記事。 | 6. 展覽中有一張熊鷹保育大事記，內有提及仿羽推廣歷程。於仿羽解說牌中有提及參與者改變運用態度，並會以定時導覽及相關主題講座加以說明。 |
| 7. 目前自然落羽接洽及蒐集情形請補充說明，另羽毛庫的規劃，是否有更進一步的內容？ | 7. 於期末報告中補充。 |

審查意見	審查意見回覆
<p>(五)林業及自然保育署保育組</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 熊鷹仿羽展的理念極佳，建議可加強推廣至週知，讓更多的人知道這個活動。 2. 熊鷹自然落羽及後續申請使用事宜，應儘速討論提出建議 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 目前有在相關單位粉專貼文宣傳、於部落文物館等地張貼海報告示、發送公文至屏東高中小學校。 2. 謹遵辦理。於期末報告內說明。
<p>(六)屏東分署育樂課</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 建議可將各次傳統文化講習部落領袖耆老分享有關熊鷹羽的應用以及熊鷹於部落傳統文化代表之意象等內容，以表格方式摘要呈現於期末報告書內 2. 建議可將問卷資料依據問項呈現於期末報告中，並將原始問卷資料掃描縮小後附於成果報告書後作為附件。 3. 報告書內容請新增各場次工作坊內容，包含課程時間、內容及課程照片等。 4. 期中報告書第一頁前言部分，「到了 2000-2005 年間平均每年達到 40.2 隻/年!台東縣達仁鄉、....」多了驚嘆號，請刪除。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 目前有在相關單位粉專貼文宣傳、於部落文物館等地張貼海報告示、發送公文至屏東高中小學校。 2. 謹遵辦理。 3. 謹遵辦理。 4. 謹遵辦理。

四、期末審查意見

審查意見	審查意見回覆
(一)李委員馨慈	
1. 目前對熊鷹的智識分為生態(當代科學)及傳統文化(社會規範)兩面向，但民族生態部分較少提及，或許未來有機會可由部落自行處理民族生態的議題。	1. 樂見其成。
2. 部落一開始擔心仿真羽毛的流通恐會降低傳統領袖的特殊稀有性，依目前今年的推動狀況以及傳統領袖的說法，亦有達成社會溝通，讓傳統領袖重新省思身分地位建立的不僅是特殊圖騰即足夠，而是要回歸到社會規範的維持，另外哪些身分有資格戴羽毛的部分，部落也在省思，並以部落為主體達成傳統文化的共識後再作決定。	2. 謹遵辦理。
3. 有關仿羽接受度達8成可能有取樣誤差，亦可作為社會溝通的一環，如透過科學調查數據呈現熊鷹實際減少，經過溝通部落應可接受其減少而對整體環境造成影響，但應避免強調「因部落不重視傳統文化才造成熊鷹減少」等較不對等的溝通與論述，易造成對原住民的刻板印象，因此提及相關論述時應說明熊鷹減少也跟棲地有關，這部分確實在報告、展覽及解說內容中皆有說明與改進，建議要持續地在對等的平台上溝通，即不須再擔心數據上的偏誤。	3. 謹遵辦理。
(二)羅委員名宏	
1. 經過大家努力、屏科大推廣，目前在各部落可以看到仿羽的使用(部落傳統婚禮、祭典…等)，最近台東縣達仁鄉土坂部落五年祭也看到，表示漸漸受部落接受。	1. 感謝委員肯定。

審查意見	審查意見回覆
2. 仿真技藝的學習，族人自製自足，減少真羽使用，兼顧熊鷹保育。	2. 樂見其成。
3. 這次展覽學員作品推廣成效很好，讓學員種子能在部落傳承技藝。	3. 感謝委員肯定。
4. 對於一年所做期末報告書成果內容，個人表示肯定。	4. 感謝委員肯定。
(三)陳委員至瑩	
1. 熊鷹羽毛庫的長期運作成本大概估計要多少？除了租借外，是否有其他去處？	1. 依熊鷹羽毛庫房規模及運作方式而定，若是持續蒐集、入庫、保存、維護等，粗估 20 萬/年。蒐集之熊鷹羽毛除提供部落文化永續使用之外，亦可保存供學術單位進行如族群分析、羽色年齡鑑定、基因親緣探討等可能之研究。
2. 熊鷹羽毛繪製班如暫不辦理，是否有其他推廣保育方式(如舊有羽毛的保養)，逐步將保育理念推廣至潛在使用者中。	2. 仿羽繪製班若能暫緩 1-2 年，以觀察現有學員及仿羽使用在部落內發展狀況，調整未來是否繼續開班授課事宜為佳。 但在此同時應持續推廣(1)熊鷹生態保育概念(2)熊鷹仿真羽毛之核心概念與替代省思(3)部落傳統文化規範之傳承，可搭配「羽毛整理與維護課程」，鼓勵族人用正確的方式保存家中原有之鷹羽，並學習整理、維護羽毛之技巧，延長羽毛使用年限。
(四)朱委員木生	
請依委員及與會同仁意見修改成果報告，並於 12 月 10 日前提交分署。	謹遵辦理。
(五)農業部林業及自然保育署	
1. 計畫成果回應到熊鷹保育行動計畫的推廣熊鷹仿羽工作坊，成效很好，再加上熊鷹仿羽展有將仿羽的理念推廣出去	1. 感謝委員肯定。
2. 長期來講，這些推廣將原民文化的認同、自然保育以及永續發展的概念結合共同推動，考量已有展覽所	2. 樂見其成，非常歡迎。展覽中照片及影音資料，多為單次授權，僅供非營利使用且須註明資料來源。展

審查意見	審查意見回覆
<p>需的素材，未來若有機關(如原民相關)願意協力規劃，可主動提供內容，也許不需運用我們的經費即可在其他單位展示，或在校園內也可作為很好的教材。</p>	<p>板排板設計素材(非照片)在尊重原設計師的前提下，以不自行重新拆解組合為使用原則。</p>
<p>3. 回應熊鷹保育行動計畫中的策略 B 行動 B-3「強化羽毛庫熊鷹真羽使用申請作業」，目前計畫中尚無相關成果，雖有訪問部落族人而尚未達成共識，但本計畫希望能在達成共識前，先提出討論過的申請作業或流程，另外未來也會再檢討保育行動計畫內容，若此行動經評估無法繼續推動，可在檢討時提出並移除此行動，惟因目前計畫中尚未看到相關的討論與成果，建議能再加強此部分的說明。</p>	<p>3. 謹遵辦理，補充於「五、自然落羽蒐集與熊鷹羽毛庫房建議」中的「熊鷹羽毛庫房申請機制」。</p>
<p>(六)楊科長中月</p>	
<p>1. 感謝孫老師的團隊協助推動仿羽在部落的被認同，這樣的努力確實不容易，也不是一時半刻可成的。關於仿真羽毛繪製工作坊在本期計畫結束後，將朝向暫緩開班授課的方式處理，在呼應「熊鷹保育行動計畫」的保育策略與行動 B-1，這部分老師是否可提供未來如何實踐 B-1 的建議，以供行政單位因應。</p>	<p>1. 鼓勵以部落領袖為首且達成共識之部落主動提出開班申請，每年可申請 0-3 班或 0-5 班，而非由行政單位設立開班數量目標。未來或可修正為「開辦熊鷹仿真羽毛繪製工作坊或羽毛修復課程」。</p>
<p>2. 承上，部落間是否可能由具身分、已經習得技巧者去教導具身分者但尚未習得者，由部落間組成彼此認同的新世代文化傳承方式。</p>	<p>2. 稱職的部落領袖及其家族成員，通常事務繁忙，要能夠習得真傳出師並開班授課並不容易，或可嘗試培養部落以遵守傳統文化規範為前提，進行新世代的文化傳承。</p>
<p>(七)自然保育科</p>	
<p>1. 摘要及結論處可再補充歷年仿羽班的彙整成果、工藝師今年提供的仿羽組數與歷年組數、參與仿羽展講座人數等資料，會較清楚呈現計畫</p>	<p>1. 謹遵辦理。</p>

附錄二、審查意見與回覆

審查意見	審查意見回覆
成果。	
2. 有關附錄的部分，因今年辦理熊鷹仿羽展，建議可將展覽的規劃設計及展版內容等資料放在附錄。	2. 謹遵辦理。
3. 建議可將計畫相關成果的照片、問卷、羽毛庫 excel 檔等資料皆放入成果光碟中，於提交成果報告時一併提供。	3. 謹遵辦理。
4. 錯別字更正：p.68「團體導覽(附件『MMM』)」應為誤植，p.68「每場講座約6『志』20人不等」應改為『至』，p.79「領袖『全』力」應改為『權』。	4. 謹遵辦理。

2022 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊 青葉社區班課程簡章

一、活動介紹

台灣原住民是山林子民，為了生存取用山林資源，過程中傳統生態知識、生活智慧、傳說等文化於焉產生。熊鷹(*Nisaetus nipalensis*)在台灣屬於保育類野生動物，被評定為第一級瀕臨絕種的野生動物，每年繁殖數量相當稀少，遭受到的生存困境包括棲地破壞、原始林崩塌地增加，同時有非法盜獵等問題。為兼顧部落文化傳承與野外熊鷹保育，本團隊希望能發展出對熊鷹保育及熊鷹羽毛利用更友善的方式，熊鷹仿真羽毛因此而生。自 2018 年起，在屏東林管處的支持下，屏科大野保所孫元勳教授，特別邀請工藝師鍾金男先生擔任羽毛繪製工作坊的授課講師，一同推廣熊鷹仿真羽毛，除了讓原住民部落夥伴學習仿真熊鷹羽毛繪製的技術，更進一步宣導熊鷹保育，體認保育熊鷹的深層意義與永續利用的精神，透過本活動期待能夠讓學員思索熊鷹羽飾的珍貴文化資產以期達到增加使用仿真羽飾之意願，進而降低野外熊鷹的狩獵壓力、達到保育野外熊鷹族群的效果。取得當地部落領袖的支持與同意後，在不逾越原本羽毛配戴的規範下，在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹的保育，本活動希望能以傳統文化之傳承為根基，創新仿真羽飾工藝為學習動機，了解使用仿真羽毛之真正意義，進而關心與熊鷹相關文化與其生態，秉持愛心、耐心、恆心尋求可行的契機，期許熊鷹保育與傳統文化共榮相依，期待仿真羽毛的利用能夠成為該地區部落領袖的共識，一同支持配戴仿真鷹羽延續野外熊鷹族群及傳統文化。

二、主辦單位

主辦單位：屏東科技大學野生動物保育研究所

指導單位：行政院農業委員會林務局屏東林區管理處

三、活動資訊

1. 課程時間

自 2022/12/14(三)9:00-12:20 起，連續 6 週。

2. 上課地點

幸胡園。

*建議每位學員能有充足的桌面空間，且課程環節需要清洗羽毛，建議能有 3-5 個水龍頭配置的場所為佳。

3. 上課人數

限額 5-15 名，因仿羽繪製為精細課程，為維護課程品質而有人數限制。

4. 授課講師

熊鷹生態與保育—屏科大孫元勳教授、黃永坤博士

熊鷹仿真羽毛繪製—工藝師鍾金男老師

四、課程介紹

節次	課程概要	節次	課程概要
1	1. 介紹台灣山林常見的猛禽。 2. 繪製仿真羽毛的深層意涵。 3. 熊鷹羽毛基本型態之識別。 4. 介紹羽毛染色的步驟程序。 5. 羽毛型態與斑紋描繪素描。	2	1. 認識仿真熊鷹羽毛的選別。 2. 實際體驗仿真羽毛的繪製。 3. 染色劑之調配與使用差異。 4. 染色後羽毛的清洗與整理。 5. 羽毛拼接的自我想像創作。 6. 討論與精進繪製羽毛技術。
	繪製至少 1 支小羽毛		繪製至少 1 支飛羽
3	1. 繪製仿真羽毛與心得交換。 2. 水洗與吹乾整理後的比較。 3. 膠合劑的差異性與耐久性。 4. 羽毛接合與砂磨整理要領。 5. 羽毛燙燙處理矯正彎曲度。	4	1. 討論畫羽實作之改進事項。 2. 染製羽毛顏色濃淡的控制。 3. 一次染及二次染繪之運用。 4. 比較真羽與仿羽之的差異。 5. 繪製不同斑紋的仿真羽毛。
	繪製並修剪羽毛		精進仿羽功力
5	1. 繪製仿真羽毛的圖像比較。 2. 其他仿真羽飾的替代材料。 3. 繪製仿真羽毛的精進方法。 4. 仿真羽飾成品配件的組合。 5. 不同羽毛組合型態之比較。	6	1. 仿真羽飾成品配件的組合。 2. 展示學習繪製成果與討論。 3. 學習仿真羽飾的展望願景。 4. 推廣仿真羽毛與熊鷹保育。 5. 部落對熊鷹羽毛文化的分享交流。
	組合仿真羽飾		成果展示&感想討論

五、報名資格及方式

與當地部落領袖家族接洽並取得同意後，由當地部落領袖審核參與學員資格或以當地部落領袖家族成員及有羽毛配戴資格為優先再開放有興趣的族人報名。

六、其他注意事項

1. 本課程全程免費，講師費與材料費等支出皆由屏東林管處支持贊助
2. 第一次上課時會發放課程材料包，後續課程請參與學員務必攜帶課程材料包前來上課。
3. 會創建專屬課程 line 群組，課程時間及細節若有調整，會透過群組通知。
4. 熊鷹仿真羽毛的出發點是為解決熊鷹生態保育與傳統文化之衝突，其使用規範應與真羽使用規範相同。

七、備註

聯絡方式：屏科大鳥類生態研究室 (08)7703202#6602

2023 熊鷹仿真羽毛繪製工作坊

茂林班課程簡章

一、活動介紹

台灣原住民是山林子民，為了生存取用山林資源，過程中傳統生態知識、生活智慧、傳說等文化於焉產生。熊鷹(*Nisaetus nipalensis*)在台灣屬於第一級瀕臨絕種保育類野生動物，本團隊希望能發展出對熊鷹保育及熊鷹羽毛利用更友善的方式，希望藉由推廣熊鷹仿真羽毛，減少非法盜獵的情形，並且將繪製仿真羽毛的技術傳承下去，在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹的保育。取得當地部落領袖的支持與同意後，在不逾越原本羽毛配戴的規範下，屏科大野生動物保育研究所 孫元勳教授研究室特別邀請工藝師 鍾金男先生，擔任羽毛繪製工作坊的授課講師，傳授熊鷹仿真羽毛的繪製技術，並希望邀請當地領袖或者老重申部落傳統習俗與規範、部落與熊鷹之關係、部落的沿革與演變等，提升各部落對自我族群的認知與認同，期許能更符合部落夥伴的期待。

二、主辦單位

主辦單位：屏東科技大學野生動物保育研究所 鳥類生態研究室

協辦單位：高雄市茂林區納美下三社文化促進協會、高雄市茂林區婦幼發展協會

指導單位：行政院農業委員會林務局 屏東林區管理處

三、活動資訊

1. 上課日期：2023/

2/10 15:10-18:20
2/13 15:10-18:20
2/15 15:10-18:20
2/18 9:10-12:20
2/18 15:10-18:20
2/20 15:10-18:20

2. 上課時間：6 堂課，每次 3 小時(上午班提供午餐、下午班提供晚餐)

3. 上課地點：茂林婦幼發展協會

4. 上課人數：5-15 位，因仿羽繪製為精細作業，僅能採小班教學

5. 授課老師：熊鷹生態知識—孫元勳教授、黃永坤博士

熊鷹仿真羽毛繪製—鍾金男工藝師、邱國緣工藝師

四、課程介紹

1. 部落傳統文化演進(約 1.5hr)—部落領袖/部落耆老/推薦的部落夥伴

2. 熊鷹生態知識分享(約 1.5hr)—屏科大 孫元勳教授/屏科大 黃永坤博士

3. 熊鷹仿真羽毛繪製(約 3hr*5)—工藝師 鍾金男老師

五、課程概要

週次	課程概要	週次	課程概要
2/10	1. 配戴熊鷹羽飾之族群意象。 2. 繪製仿真羽毛的深層意涵。 3. 熊鷹羽毛基本型態之識別。 4. 認識繪製仿真羽毛的器材。 5. 介紹羽毛染色的步驟程序。 6. 羽毛型態與斑紋描繪素描。	2/18 上午	1. 討論畫羽實作之改進事項。 2. 染製羽毛顏色濃淡的控制。 3. 一次染及二次染繪之運用。 4. 比較真羽與仿羽間的差異。 5. 繪製不同斑紋的仿真羽毛。 6. 介紹台灣山林常見的猛禽。
2/13	1. 認識仿真熊鷹羽毛的選別。 2. 實際體驗仿真羽毛的繪製。 3. 染色劑之調配與使用差異。 4. 染色後羽毛的清洗與整理。 5. 羽毛拼接的自我想像創作。 6. 討論與精進繪製羽毛技術。	2/18 下午	1. 繪製仿真羽毛的圖像比較。 2. 其他仿真羽飾的替代材料。 3. 繪製仿真羽毛的精進方法。 4. 仿真羽飾成品配件的組合。 5. 不同羽毛組合型態之比較。
2/15	1. 繪製仿真羽毛與心得交換。 2. 水洗與吹乾整理後的比較。 3. 膠合劑的差異性與耐久性。 4. 羽毛接合與砂磨整理要領。 5. 羽毛熨燙處理矯正彎曲度。	2/20	1. 仿真羽飾成品配件的組合。 2. 展示學習繪製成果與討論。 3. 學習仿真羽飾的展望願景。 4. 推廣仿真羽毛與熊鷹保育。 5. 熊鷹羽毛文化的分享交流。

六、其他注意事項

1. 本課程全程免費，講師費與材料費等支出由屏東林管處支持贊助。
2. 第一次上課時會發放課程材料包，後續課程請參與學員務必攜帶課程材料包前來上課。
3. 會創建專屬課程 line 群組，課程時間及細節若有調整會透過群組通知。
4. 學員身分資格挑選由當地部落領袖家族決議。
5. 熊鷹仿真羽毛的出發點是為解決熊鷹生態保育與傳統文化之衝突，其使用規範應與真羽使用規範相同。

七、備註

聯絡方式：屏科大鳥類生態研究室 (08)7703202#6602

八、材料清單

火雞大圓翅	火雞全絨毛	天鵝毛	羽毛筆
7 號染髮劑	梅花調色盤	4 號水彩筆	8 號水彩筆
水性簽字筆(黑)	事務型剪刀	鑷子	砂紙
不織布襯墊	1 吋小刷子	參考文章	熊鷹羽毛圖卡

2023 熊鷹仿真羽毛繪製工作坊

來義班課程簡章

一、活動介紹

台灣原住民是山林子民，為了生存取用山林資源，過程中傳統生態知識、生活智慧、傳說等文化於焉產生。

熊鷹(*Nisaetus nipalensis*)在台灣屬於第一級瀕臨絕種保育類野生動物，本團隊希望能發展出對熊鷹保育及熊鷹羽毛利用更友善的方式，希望藉由推廣熊鷹仿真羽毛，減少非法盜獵的情形，並且將繪製仿真羽毛的技術傳承下去，在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹的保育。

取得當地部落領袖的支持與同意後，在不逾越原本羽毛配戴的規範下，屏東大野生動物保育研究所 孫元勳教授研究室特別邀請工藝師 鍾金男先生，擔任羽毛繪製工作坊的授課講師，傳授熊鷹仿真羽毛的繪製技術，並希望邀請當地領袖或者老重申部落傳統習俗與規範、部落與熊鷹之關係、部落的沿革與演變等，提升各部落對自我族群的認知與認同，期許能更符合部落夥伴的期待。

二、主辦單位

主辦單位：屏東科技大學野生動物保育研究所 鳥類生態研究室

協辦單位：屏東縣來義鄉公所、來義鄉原住民文物館

指導單位：行政院農業委員會林務局屏東林區管理處

三、活動資訊

1. 上課日期：2023/3/11、3/18、3/25、4/15、4/22、5/6 (暫定)
2. 上課時間：上午 9:00-12:20，每次 3 小時，提供午餐
3. 上課地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 2F 會議室
4. 上課人數：至多以 15 人為限(因仿羽繪製為精細作業，僅能採小班教學)
5. 授課老師：部落文化分享—羅安初傳統領袖、林時吉耆老
熊鷹生態知識—孫元勳教授、黃永坤博士
熊鷹仿真羽毛繪製—鍾金男工藝師

四、課程介紹

1. 部落傳統文化演進(約 1 hr)-部落領袖/部落耆老/推薦的部落夥伴
2. 熊鷹生態知識分享(約 1.5hr)-屏科大 孫元勳教授/屏科大 黃永坤博士
3. 熊鷹仿真羽毛繪製(約 3hr*5)-工藝師 鍾金男老師、邱國緣老師

週次	課程概要	週次	課程概要
1.	<ol style="list-style-type: none"> 1. 介紹台灣山林常見的猛禽。 2. 配戴熊鷹羽飾之族群意象。 3. 繪製仿真羽毛的深層意涵。 4. 熊鷹羽毛基本型態之識別。 5. 認識繪製仿真羽毛的器材。 	4.	<ol style="list-style-type: none"> 1. 討論與精進繪製羽毛技術。 2. 一次染及二次染繪之運用。 3. 比較真羽與仿羽之的差異。 4. 繪製不同斑紋的仿真羽毛。 5. 常見熊鷹羽飾之組合方式。
2.	<ol style="list-style-type: none"> 1. 介紹羽毛染色的步驟程序。 2. 羽毛型態與斑紋描繪素描。 3. 認識仿真熊鷹羽毛的選別。 4. 實際體驗仿真羽毛的繪製。 5. 染色劑之調配與使用差異。 6. 染色後羽毛的清洗與整理。 	5.	<ol style="list-style-type: none"> 1. 繪製仿真羽毛的圖像比較。 2. 其他仿真羽飾的替代材料。 3. 繪製仿真羽毛的精進方法。 4. 仿真羽飾成品配件的組合。 5. 不同羽毛組合型態之比較。
3.	<ol style="list-style-type: none"> 1. 繪製仿真羽毛的心得交換。 2. 討論畫羽實作之改進事項。 3. 水洗與吹乾整理後的比較。 4. 羽毛熨燙處理矯正彎曲度。 5. 染製羽毛顏色濃淡的控制。 	6.	<ol style="list-style-type: none"> 1. 仿真羽飾成品配件的組合。 2. 展示學習繪製成果與討論。 3. 學習仿真羽飾的展望願景。 4. 推廣仿真羽毛與熊鷹保育。 5. 熊鷹羽毛文化的分享交流。

五、其他注意事項

1. 本課程全程免費，講師費與材料費等支出皆由屏東林管處支持贊助；課程場地由屏東縣來義鄉公所(原住民文物館)提供。
2. 熊鷹仿真羽毛的出發點是為解決熊鷹生態保育與傳統文化之衝突，其使用規範應與真羽使用規範相同。
3. 請加入來義班課程專屬 line 群組，未來相關資訊會透過群組討論告知。



六、備註

聯絡方式：屏科大鳥類生態研究室 (08)7703202#6602

2023 熊鷹仿真羽毛繪製工作坊

三地村班課程簡章

一、活動介紹

台灣原住民是山林子民，為了生存取用山林資源，過程中傳統生態知識、生活智慧、傳說等文化於焉產生。熊鷹(*Nisaetus nipalensis*)在台灣屬於第一級瀕臨絕種保育類野生動物，每年繁殖數量相當稀少，遭受到的生存困境包括棲地破壞、原始林崩塌地增加，同時有非法盜獵等問題。為兼顧部落文化傳承與野外熊鷹保育，本團隊希望能發展出對熊鷹保育及熊鷹羽毛利用更友善的方式，希望藉由推廣熊鷹仿真羽毛，減少非法盜獵的情形，並且將繪製仿真羽毛的技術傳承下去，在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹的保育。在取得當地部落領袖的支持與同意後，並不逾越原本羽毛配戴的規範下，屏科大孫元勳教授研究室受屏東林管處委託，特別邀請工藝師 鍾金男先生，擔任羽毛繪製工作坊的授課講師，傳授熊鷹仿真羽毛的繪製技術，並希望邀請當地領袖或者老重申部落傳統習俗與規範、部落與熊鷹之關係、部落的沿革與演變等，提升各部落對自我族群的認知與認同，期許能更符合部落夥伴期待。

二、主辦單位

主辦單位：屏東科技大學野生動物保育研究所 鳥類生態研究室
指導單位：行政院農業委員會林務局 屏東林區管理處

三、活動資訊

1. 上課日期：5/20(六)、5/27(六)、6/3(六)、6/10(六)、6/17(六)、6/24(六)。
2. 上課時間：上午 9:00-12:20(提供午餐) 或 15:00-18:30
3. 上課地點：三地門鄉小提琴館(屏東縣三地門鄉三地村中正路一段 81 號)
4. 上課人數：5-15 位，因仿羽繪製為精細作業，僅能採小班教學
5. 授課老師：熊鷹生態知識—孫元勳教授、
熊鷹仿真羽毛繪製—鍾金男工藝師、邱國緣老師

四、課程介紹

1. 部落傳統文化演進(約 1.5hr)—部落領袖/部落耆老 等
2. 熊鷹生態知識分享(約 1.5hr)—屏科大 孫元勳教授
3. 熊鷹仿真羽毛繪製(約 3hr*5)—工藝師 鍾金男老師/邱國緣老師

五、課程概要

週次	課程概要	週次	課程概要
1	<ol style="list-style-type: none"> 1. 介紹台灣山林常見的猛禽。 2. 配戴熊鷹羽飾之族群意象。 3. 繪製仿真羽毛的深層意涵。 4. 熊鷹羽毛基本型態之識別。 5. 認識繪製仿真羽毛的器材。 6. 介紹羽毛染色的步驟程序。 7. 羽毛型態與斑紋描繪素描。 	4	<ol style="list-style-type: none"> 1. 一次染及二次染繪之運用。 2. 比較真羽與仿羽間的差異。 3. 繪製不同斑紋的仿真羽毛。 4. 討論與精進繪製羽毛技術。 5. 繪製仿真羽毛的圖像比較。
2	<ol style="list-style-type: none"> 1. 認識仿真熊鷹羽毛的選別。 2. 實際體驗仿真羽毛的繪製。 3. 染色劑之調配與使用差異。 4. 染色後羽毛的清洗與整理。 	5	<ol style="list-style-type: none"> 1. 其他仿真羽飾的替代材料。 2. 繪製仿真羽毛的精進方法。 3. 仿真羽飾成品配件的組合。 4. 不同羽毛組合型態之比較。
3	<ol style="list-style-type: none"> 1. 繪製仿真羽毛與心得交換。 2. 水洗與吹乾整理後的比較。 3. 羽毛燙燙處理矯正彎曲度。 4. 討論繪製實作之改進事項。 5. 染製羽毛顏色濃淡的控制。 	6	<ol style="list-style-type: none"> 1. 仿真羽飾成品配件的組合。 2. 展示學習繪製成果與討論。 3. 學習仿真羽飾的展望願景。 4. 推廣仿真羽毛與熊鷹保育。 5. 熊鷹羽毛文化的分享交流。

六、其他注意事項

1. 本課程全程免費，講師費與材料費等支出皆由屏東林管處支持贊助。
2. 第一次上課時會發放課程材料包，後續課程請參與學員務必攜帶課程材料包前來上課。
3. 會創建專屬課程 line 群組，課程時間及細節若有調整會透過群組通知。
4. 學員身分資格挑選由當地部落領袖家族決議。
5. 熊鷹仿真羽毛的出發點是為解決熊鷹生態保育與傳統文化之衝突，其使用規範應與真羽使用規範相同。
6. 強烈希望報名學員能先參與三地門鄉傳統文化座談會
 ※(2023/5/20 9:20-12:20 於三地門文化館 2F 視聽室)。

七、備註

- 聯絡方式：屏科大鳥類生態研究室 (08)7703202#6602
- 專屬課程 line 群組，請掃右方 QRcode 加入



2023熊鷹仿真羽毛繪製工作坊

泰武班課程簡章

一、活動介紹

台灣原住民是山林子民，為了生存取用山林資源，過程中傳統生態知識、生活智慧、傳說等文化於焉產生。熊鷹(*Nisaetus nipalensis*)在台灣屬於第一級瀕臨絕種保育類野生動物，每年繁殖數量相當稀少，遭受到的生存困境包括棲地破壞、原始林崩塌地增加，同時有非法盜獵等問題。為兼顧部落文化傳承與野外熊鷹保育，本團隊希望能發展出對熊鷹保育及熊鷹羽毛利用更友善的方式，希望藉由推廣熊鷹仿真羽毛，減少非法盜獵的情形，並且將繪製仿真羽毛的技術傳承下去，在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹的保育。在取得當地部落領袖的支持與同意後，並不逾越原本羽毛配戴的規範下，屏科大孫元勳教授研究室受屏東林管處委託，特別邀請工藝師 鍾金男先生，擔任羽毛繪製工作坊的授課講師，傳授熊鷹仿真羽毛的繪製技術，並希望邀請當地領袖或者老重申部落傳統習俗與規範、部落與熊鷹之關係、部落的沿革與演變等，提升各部落對自我族群的認知與認同，期許能更符合部落夥伴期待。

二、主辦單位

主辦單位：屏東科技大學野生動物保育研究所 鳥類生態研究室

指導單位：行政院農業委員會林務局 屏東林區管理處

三、活動資訊

1. 上課日期：7/22(六)、7/29(六)、8/5(六)整天、8/19(六)整天。
2. 上課時間：上午 9:00-12:20
3. 上課地點：吾拉魯茲文健站(屏東縣萬巒鄉大武山一街)
4. 上課人數：5-15 位，因仿羽繪製為精細作業，僅能採小班教學
5. 授課老師：熊鷹生態知識—孫元勳教授、
熊鷹仿真羽毛繪製—鍾金男工藝師、邱國緣老師

四、課程介紹

1. 部落傳統文化演進(約 1.5hr)—部落領袖/部落耆老 等
2. 熊鷹生態知識分享(約 1.5hr)—屏科大 孫元勳教授
3. 熊鷹仿真羽毛繪製(約 3hr*5)—工藝師 鍾金男老師/邱國緣老師

附錄三、熊鷹仿真羽毛繪製工作坊課程簡章

五、課程概要

週次	程概要	週次	程概要
1	1. 介紹台灣山林常見的猛禽。 2. 配戴熊鷹羽飾之族群意象。 3. 繪製仿真羽毛的深層意涵。 4. 熊鷹羽毛基本型態之識別。 5. 認識繪製仿真羽毛的器材。 6. 介紹羽毛染色的步驟程序。 7. 羽毛型態與斑紋描繪素描。	4	1. 一次染及二次染繪之運用。 2. 比較真羽與仿羽間的差異。 3. 繪製不同斑紋的仿真羽毛。 4. 討論與精進繪製羽毛技術。 5. 繪製仿真羽毛的圖像比較。
2	1. 認識仿真熊鷹羽毛的選別。 2. 實際體驗仿真羽毛的繪製。 3. 染色劑之調配與使用差異。 4. 染色後羽毛的清洗與整理。	5	1. 其他仿真羽飾的替代材料。 2. 繪製仿真羽毛的精進方法。 3. 仿真羽飾成品配件的組合。 4. 不同羽毛組合型態之比較。
3	1. 繪製仿真羽毛與心得交換。 2. 水洗與吹乾整理後的比較。 3. 羽毛熨燙處理矯正彎曲度。 4. 討論繪製實作之改進事項。 5. 染製羽毛顏色濃淡的控制。	6	1. 仿真羽飾成品配件的組合。 2. 展示學習繪製成果與討論。 3. 學習仿真羽飾的展望願景。 4. 推廣仿真羽毛與熊鷹保育。 5. 熊鷹羽毛文化的分享交流。

六、其他注意事項

1. 本課程全程免費，講師費與材料費等支出皆由屏東林管處支持贊助。
2. 第一次上課時會發放課程材料包，後續課程請參與學員務必攜帶課程材料包前來上課。
3. 會創建專屬課程 line 群組，課程時間及細節若有調整會透過群組通知。
4. 學員身分資格挑選由當地部落領袖家族決議。
5. **熊鷹仿真羽毛**的出發點是為解決熊鷹生態保育與傳統文化之衝突，其**使用規範應與真羽使用規範相同**。

七、備註

- 聯絡方式：屏科大鳥類生態研究室 (08)7703202#6602
- 專屬課程 line 群組

附錄四、第一梯次仿羽工作坊簽到單

2022 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
青葉社區班課程簡章

課程時間：2022 年 12 月 28 日(三) 9:10-12:20
課程地點：幸胡園
參加人員：

姓名	簽到
芭冷 賴秀金	賴秀金
賴美琪	
賴美鳳	賴美鳳
賴美珍	賴美珍
吉布瑪·阿芭琉吾述	吉布瑪·阿芭琉吾述
薛秀玉	薛秀玉
江鳳萍	江鳳萍
楊少奇	
楊孟馨	楊孟馨
胡秀英	
楊秀英	楊秀英
江英莎	
顏清娘	顏清娘
賴玉蘭	賴玉蘭
江靜瑜	江靜瑜

2022 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
青葉社區班課程簡章

課程時間：2022 年 12 月 28 日(三) 9:10-12:20
課程地點：幸胡園
參加人員：

單位	姓名	簽到
講師	鍾金男	鍾金男
講師	邱國緣	邱國緣
工作人員	王婉儀	王婉儀
工作人員	黃筠傑	黃筠傑

2022 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
青葉社區班課程簡章

課程時間：2023 年 01 月 04 日(三) 9:10-12:20
課程地點：幸胡園
參加人員：

姓名	簽到
賴秀金	
賴美琪	
賴美鳳	賴美鳳
賴美珍	
吉布瑪·阿芭琉吾述	吉布瑪·阿芭琉吾述
薛秀玉	薛秀玉
江鳳萍	江鳳萍
楊少奇	
楊孟馨	楊孟馨
胡秀英	胡秀英
楊秀英	楊秀英
江英莎	
顏清娘	顏清娘
賴玉蘭	賴玉蘭
江靜瑜	江靜瑜

2022 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
青葉社區班課程簡章

課程時間：2023 年 01 月 04 日(三) 9:10-12:20
課程地點：幸胡園
參加人員：

單位	姓名	簽到
講師	鍾金男	鍾金男
講師	邱國緣	邱國緣
工作人員	王婉儀	王婉儀
工作人員	黃筠傑	黃筠傑

附錄五、第二梯次仿羽工作坊簽到單

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區課程簡章

課程時間：2023年02月15日(三) 16:00-19:00
課程地點：茂林鄉社區發展室

參加人員：

姓名	簽到
鍾金男	鍾金男
邱國緣	邱國緣
王婉儀	王婉儀
黃筠傑	黃筠傑
黃永坤	黃永坤
陳柏凱	陳柏凱

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區課程簡章

課程時間：2023年02月15日(三) 15:00-19:00
課程地點：茂林鄉社區發展室

參加人員：

姓名	簽到
柯麗英	
杜夢琪	
謝玉梅	謝玉梅
葛莉芳	葛莉芳
江子婷	江子婷
張惠珍	張惠珍
姬美瑛	姬美瑛
謝金蘭	謝金蘭
田小英	田小英
江張惠妹	江張惠妹
歐銀柳	歐銀柳
詹淑靜	詹淑靜
詹秀妹	詹秀妹
張惠安	張惠安

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區課程簡章

課程時間：2023年02月15日(三) 15:00-19:00
課程地點：茂林鄉社區發展室

參加人員：

姓名	簽到
姚美鳳	姚美鳳
賴銀花	賴銀花
梁貴春	梁貴春
江子瑾	江子瑾
張小燕	張小燕
曾佳雯	曾佳雯
姬美雲	姬美雲
李雲霞	李雲霞
林芝	林芝
無鄭貴花	無鄭貴花

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區班

課程時間：2023年02月18日(六) 上午 9:30-12:30
課程地點：茂林鄉社區發展室

參加人員：

姓名	簽到
鍾金男	鍾金男
邱國緣	邱國緣
王婉儀	王婉儀
黃筠傑	黃筠傑
黃永坤	黃永坤
陳柏凱	陳柏凱
葉竹祥	葉竹祥

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區班

課程時間：2023年02月18日(六) 上午 9:30-12:30
課程地點：茂林鄉社區發展室

參加人員：

姓名	簽到
柯麗英	
杜夢琪	
謝玉梅	
葛莉芳	葛莉芳
江子婷	江子婷
張惠珍	張惠珍
姬美瑛	姬美瑛
謝金蘭	謝金蘭
田小英	田小英
江張惠妹	江張惠妹
歐銀柳	歐銀柳
詹淑靜	詹淑靜
詹秀妹	詹秀妹
張惠安	張惠安

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區班

課程時間：2023年02月18日(六) 上午 9:30-12:30
課程地點：茂林鄉社區發展室

參加人員：

姓名	簽到
姚美鳳	姚美鳳
賴銀花	賴銀花
梁貴春	梁貴春
江子瑾	江子瑾
張小燕	張小燕
曾佳雯	曾佳雯
姬美雲	姬美雲
李雲霞	李雲霞
林芝	林芝
無鄭貴花	無鄭貴花
江子瑾	江子瑾
梁貴春	梁貴春

附錄五、第二梯次仿羽工作坊簽到單

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區班

課程時間：2023年02月18日(六)下午 15:10-18:30
課程地點：茂林鄉幼農展館
參加人員：

姓名	簽到
鍾金男	鍾金男
邱國緣	邱國緣
王婉儀	王婉儀
黃筠傑	黃筠傑
黃永坤	黃永坤
陳柏凱	陳柏凱
郭仲祥	郭仲祥

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區班

課程時間：2023年02月18日(六)下午 15:10-18:30
課程地點：茂林鄉幼農展館
參加人員：

姓名	簽到
柯麗英	
杜夢琪	
謝玉梅	
葛莉芬	葛莉芬
江子婷	江子婷
張惠珍	張惠珍
姬美琪	
謝金蘭	謝金蘭
田小英	田小英
江張惠妹	江張惠妹
歐銀樺	歐銀樺
詹淑靜	詹淑靜
詹秀妹	
張惠安	張惠安

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區班

課程時間：2023年02月18日(六)下午 15:10-18:30
課程地點：茂林鄉幼農展館
參加人員：

姓名	簽到
姚美鳳	姚美鳳
賴銀花	
梁貴春	
江子瑾	
張小燕	張小燕
曾佳雯	曾佳雯
姬美豐	
李雲霞	李雲霞
林芝	林芝
焦鄭貴花	焦鄭貴花
宋奕琦	宋奕琦

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區班

課程時間：2023年02月20日(一)下午 15:10-18:30
課程地點：茂林鄉幼農展館
參加人員：

姓名	簽到
孫元勳	孫元勳
鍾金男	鍾金男
邱國緣	邱國緣
王婉儀	王婉儀
黃筠傑	黃筠傑
黃永坤	黃永坤
陳柏凱	陳柏凱
郭仲祥	郭仲祥

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區班

課程時間：2023年02月20日(一)下午 15:10-18:30
課程地點：茂林鄉幼農展館
參加人員：

姓名	簽到
柯麗英	
杜夢琪	
謝玉梅	
葛莉芬	葛莉芬
江子婷	江子婷
張惠珍	張惠珍
姬美琪	姬美琪
謝金蘭	謝金蘭
田小英	田小英
江張惠妹	江張惠妹
歐銀樺	歐銀樺
詹淑靜	
詹秀妹	
張惠安	張惠安

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
茂林社區班

課程時間：2023年02月20日(一)下午 15:10-18:30
課程地點：茂林鄉幼農展館
參加人員：

姓名	簽到
姚美鳳	姚美鳳
賴銀花	賴銀花
梁貴春	梁貴春
江子瑾	
張小燕	張小燕
曾佳雯	曾佳雯
姬美豐	假
李雲霞	李雲霞
林芝	林芝
焦鄭貴花	焦鄭貴花
宋奕琦	宋奕琦

附錄六、第三梯次仿羽工作坊簽到單

附錄六、第三梯次仿羽工作坊簽到單

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年03月11日(六)上午9:00-12:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加學員：

姓名	簽到	姓名	簽到
周秀琴	周秀琴	周筱婷	周筱婷
陳金嬌	陳金嬌	游凱莉	
李飛明	李飛明	黃克威	黃克威
王志強	王志強	王志傑	
戴莉娟	戴莉娟	林倩文	林倩文
駱美娥	駱美娥	李明娘	李明娘
江慧敏	江慧敏	溫王惠妹	溫王惠妹
胡枝淑		林佩君	林佩君
羅愛淋	羅愛淋		黃陳玉
	胡連珍		

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年03月11日(六)上午9:00-12:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加人員：

單位	姓名	簽到
屏東林管處	陳至瑩	陳至瑩
屏東林管處	郭姿蓓	郭姿蓓
屏東林管處	黃昱嘉	黃昱嘉
部落領袖	羅安初	羅安初
部落耆老	林時吉	
來義鄉公所	莊景星	莊景星
來義鄉公所	羅名宏	羅名宏
來義文物館	張美芳	張美芳
來義文物館	陳美君	陳美君
來義文物館	范瑤	范瑤
來義文物館	曾婉玲	曾婉玲
來義文物館	黃雅馨	
原民台		
原民台		

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年03月18日(六)上午9:00-12:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加人員：

單位	姓名	簽到
工藝師	鍾金男	鍾金男
工藝師	邱國緣	邱國緣
來義文物館	張美芳	張美芳
來義文物館	陳美君	陳美君
來義文物館	范瑤	范瑤
來義文物館	曾婉玲	曾婉玲
來義文物館	黃雅馨	黃雅馨
屏科大	王婉儀	王婉儀
屏科大	黃筠傑	黃筠傑
屏科大	陳柏凱	陳柏凱
屏科大	鄭宇姍	鄭宇姍
來義鄉	莊景星	莊景星

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年03月18日(六)上午9:00-12:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加人員：

姓名	簽到	姓名	簽到
周秀琴	周秀琴	周筱婷	周筱婷
陳金嬌	陳金嬌	游凱莉	游凱莉
李飛明	李飛明	黃克威	黃克威
王志強	王志強	王志傑	王志傑
戴莉娟	戴莉娟	林倩文	林倩文
駱美娥	駱美娥	李明娘	李明娘
江慧敏	江慧敏	溫王惠妹	溫王惠妹
胡枝淑	胡枝淑	林佩君	林佩君
羅愛淋	羅愛淋	黃陳玉	黃陳玉

附錄六、第三梯次仿羽工作坊簽到單

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年03月18日(六) 下午 15:00-18:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加人員：

單位	姓名	簽到
工藝師	鍾金男	鍾金男
工藝師	邱國緣	邱國緣
來義文物館	張美芳	張美芳
來義文物館	陳美君	請假
來義文物館	范瑤	范瑤
來義文物館	曾婉玲	曾婉玲
來義文物館	黃雅馨	黃雅馨
屏科大	王婉儀	王婉儀
屏科大	黃筠傑	黃筠傑
屏科大	陳柏凱	陳柏凱
屏科大	鄭宇斌	鄭宇斌
來義	莊景星	莊景星

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年03月18日(六) 下午 15:00-18:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加學員：

姓名	簽到	姓名	簽到
周秀琴	周秀琴	周筱婷	周筱婷
陳金嬌	陳金嬌	游凱莉	游凱莉
李飛明	李飛明	黃克威	黃克威
王志強	王志強	王志傑	王志傑
戴莉娟	戴莉娟	林倩文	林倩文
駱美娥	駱美娥	李明娘	李明娘
江慧敏	江慧敏	溫玉惠妹	溫玉惠妹
胡枝淑	胡枝淑	林佩君	林佩君
羅愛淋	羅愛淋	曾李玉	曾李玉

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年04月15日(六) 上午 9:00-12:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加人員：

單位	姓名	簽到
工藝師	鍾金男	鍾金男
工藝師	邱國緣	邱國緣
來義文物館	張美芳	張美芳
來義文物館	陳美君	陳美君
來義文物館	范瑤	范瑤
來義文物館	曾婉玲	曾婉玲
來義文物館	黃雅馨	黃雅馨
屏科大	王婉儀	王婉儀
屏科大	黃筠傑	黃筠傑
屏科大	陳柏凱	陳柏凱
屏科大	鄭宇斌	鄭宇斌
	齊仲評	齊仲評
	鍾雅婷	鍾雅婷
	莊景星	莊景星

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年04月15日(六) 上午 9:00-12:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加學員：

姓名	簽到	姓名	簽到
周秀琴	請假	周筱婷	周筱婷
陳金嬌		游凱莉	游凱莉
李飛明	李飛明	黃克威	黃克威
王志強	王志強	王志傑	王志傑
戴莉娟	戴莉娟	林倩文	林倩文
駱美娥	駱美娥	李明娘	李明娘
江慧敏	江慧敏	溫玉惠妹	溫玉惠妹
胡枝淑	胡枝淑	林佩君	林佩君
羅愛淋			鍾雅婷
福福茶一	林麗貞	詹淑芬	詹淑芬
呂昌榮	呂昌榮	沈芳芳	沈芳芳
蔡培木	蔡培木		

附錄六、第三梯次仿羽工作坊簽到單

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年04月15日(六) 下午 15:00-18:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加人員：

單位	姓名	簽到
工藝師	鍾金男	鍾金男
工藝師	邱國綠	邱國綠
來義文物館	張美芳	張美芳
來義文物館	陳美君	陳美君
來義文物館	范瑤	范瑤
來義文物館	曾婉玲	曾婉玲
來義文物館	黃雅馨	黃雅馨
屏科大	王婉儀	王婉儀
屏科大	黃筠傑	黃筠傑
屏科大	陳柏凱	陳柏凱
屏科大	鄭宇斌	鄭宇斌
	郭仲評	郭仲評
	鍾雅婷	鍾雅婷
	莊翠屏	莊翠屏

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年04月15日(六) 下午 15:00-18:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加學員：

姓名	簽到	姓名	簽到
周秀琴	請假	周筱婷	周筱婷
陳金嬌		游凱莉	游凱莉
李飛明	李飛明	黃克威	
王志強	王志強	王志傑	
戴莉娟	戴莉娟	林倩文	林倩文
駱美娥	駱美娥	李明娘	李明娘
江慧敏	江慧敏	溫王惠妹	溫王惠妹
胡枝淑	胡枝淑	林佩君	
羅愛淋			鍾金男
稻福泰	林麗貞	李和男	李和男
呂昌榮	呂昌榮	洪和	洪和

蔡靜芬 蔡怡芬

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年05月13日(六) 上午 9:00-12:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加人員：

單位	姓名	簽到
屏東林管處	陳昱	陳昱
屏東林管處	杜正	李永真
來義鄉	秘書	羅名志
來義鄉		
屏科大	孫元勳	孫元勳
工藝師	鍾金男	鍾金男
工藝師	邱國綠	邱國綠
來義文物館	陳美君	陳美君
來義文物館	范瑤	范瑤
來義文物館	曾婉玲	曾婉玲
來義文物館	黃雅馨	黃雅馨
屏科大	王婉儀	王婉儀
屏科大	黃筠傑	黃筠傑
屏科大	陳柏凱	陳柏凱
屏科大	鄭宇斌	鄭宇斌

蔡耀文

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
來義班

課程時間：2023年05月13日(六) 上午 9:00-12:20
課程地點：屏東縣來義鄉原住民文物館 二樓會議室
參加學員：

姓名	簽到	姓名	簽到
周秀琴	周秀琴	周筱婷	周筱婷
陳金嬌		游凱莉	游凱莉
李飛明		黃克威	
王志強	王志強	王志傑	
戴莉娟	戴莉娟	林倩文	請假
駱美娥	駱美娥	李明娘	請假
江慧敏	請假	溫王惠妹	溫王惠妹
胡枝淑	胡枝淑	林佩君	
羅愛淋		曾香玉	請假
李和男	黃陳理	稻福泰	
陳登	黃陳理		

附錄七、第四梯次仿羽工作坊簽到單

附錄七、第四梯次仿羽工作坊簽到單

2023 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
三地門社區班課程簡章

課程時間：2023 年 05 月 20 日(六)
課程地點：三地門鄉小提琴館
參加人員：

單位	姓名	簽到
屏東林管處		
屏東林管處		
屏科大	孫元勳	
講師	鍾金男	鍾金男
講師	邱國緣	邱國緣
經典雜誌	白宜君	白宜君
工作人員	王婉儀	王婉儀
工作人員	黃筠傑	黃筠傑
工作人員	鄭宇斌	鄭宇斌
工作人員	郭仲評	郭仲評
工作人員	周育楷	周育楷

2023 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
三地門社區班課程簡章

課程時間：2023 年 05 月 20 日(六)
課程地點：三地門鄉小提琴館
參加人員：

簽到	簽到
蔣美花	
馮志正	
張妍	
何全	
高凌皓	
李秀蘭	
繆麗卿	
周錦花	
柯聖柔	
馬吳美玉	
歐沛汝	
蔡佳禾	
李俊偉	
朱嘉菁	
陳柏凱	

2023 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
三地門社區班課程簡章

課程時間：2023 年 05 月 27 日(六) 上午
課程地點：三地門鄉小提琴館
參加人員：

單位	姓名	簽到
屏科大	孫元勳	孫元勳
講師	鍾金男	鍾金男
講師	邱國緣	邱國緣
工作人員	王婉儀	王婉儀
工作人員	黃筠傑	黃筠傑
工作人員	鄭宇斌	鄭宇斌
工作人員	陳柏凱	陳柏凱
工作人員	周育楷	周育楷

2023 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
三地門社區班課程簡章

課程時間：2023 年 05 月 27 日(六) 上午
課程地點：三地門鄉小提琴館
參加人員：

姓名	簽到
蔣美花	蔣美花
馮志正	
高凌皓	
李秀蘭	李秀蘭
繆麗卿	繆麗卿
周錦花	周錦花
馬吳美玉	馬吳美玉
歐沛汝	歐沛汝
蔡佳禾	
	柯聖柔
	李俊偉
	朱嘉菁
	陳柏凱
	井上剛坊

附錄七、第四梯次仿羽工作坊簽到單

2023 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
三地門社區班課程簡章

課程時間：2023 年 05 月 27 日(六) 下午
課程地點：三地門鄉小提琴館
參加人員：

單位	姓名	簽到
屏科大	孫元勳	孫元勳
講師	鍾金男	鍾金男
講師	邱國緣	邱國緣
工作人員	王婉儀	王婉儀
工作人員	黃筠傑	黃筠傑
工作人員	鄭宇斌	鄭宇斌
工作人員	陳柏凱	陳柏凱
工作人員	周育楷	周育楷

2023 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
三地門社區班課程簡章

課程時間：2023 年 05 月 27 日(六) 下午
課程地點：三地門鄉小提琴館
參加人員：

姓名	簽到
蔣美花	蔣美花
馮志正	
高凌皓	
李秀蘭	李秀蘭
歸麗卿	歸麗卿
周錦花	周錦花
馬吳美玉	馬吳美玉
歐沛汝	歐沛汝
陳貴玲	陳貴玲
	柯聖柔
	李傳偉
	朱惠菁
	內藤 A 香
	井上剛彦

2023 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
三地門社區班課程簡章

課程時間：2023 年 06 月 3 日(六) 下午
課程地點：三地門鄉小提琴館
參加人員：

單位	姓名	簽到
屏科大	孫元勳	孫元勳
講師	鍾金男	鍾金男
講師	邱國緣	邱國緣
工作人員	王婉儀	王婉儀
工作人員	黃筠傑	黃筠傑
工作人員	周育楷	周育楷
謝淑萍	白晝	白晝

2023 年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
三地門社區班課程簡章

課程時間：2023 年 06 月 03 日(六) 下午
課程地點：三地門鄉小提琴館
參加人員：

姓名	簽到
蔣美花	蔣美花
馮志正	
高凌皓	
李秀蘭	
歸麗卿	歸麗卿
周錦花	周錦花
馬吳美玉	馬吳美玉
歐沛汝	歐沛汝
陳貴珍	陳貴珍
	柯聖柔

附錄八、第五梯次仿羽工作坊簽到單

附錄八、第五梯次仿羽工作坊簽到單

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
泰武社區班

課程時間：2023年07月15日(六)
課程地點：香拉魯茲文健站 Vuvu 的教室
參加人員：

單位	姓名	簽到
屏東林管處 秘書	張智強	張智強
屏東林管處 技士	郭姿蒨	郭姿蒨
泰武鄉	潘雅玲	潘雅玲
泰武鄉	曾大衛	曾大衛
屏科大 教授	孫元勳	孫元勳
講師	鍾金男	鍾金男
講師	邱國緣	邱國緣
工作人員	王婉儀	王婉儀
工作人員	黃筠傑	黃筠傑
工作人員	陳柏凱	陳柏凱
工作人員	陳樂芸	陳樂芸

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
泰武社區班

課程時間：2023年07月15日(六)
課程地點：香拉魯茲文健站 Vuvu 的教室
參加人員：

簽到	簽到
葉立音	紀嘉音
何進生	黃敏杰
賴慧尼	李功呀
高漢魂	鍾德謙
賴金男	
高漢魂	
郭姿蒨	
高惟心	
高勤英樂系	
高晏奇	
潘雅玲	
黃筠傑	
丁哲	
達卡納	

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
泰武社區班

課程時間：2023年07月22日(六)
課程地點：香拉魯茲文健站 Vuvu 的教室
參加人員：

講師	
鍾金男	邱國緣
工作人員	
王婉儀	黃筠傑
學員	
賴慧尼	高惟心
賴金男	高勤英樂系·沙拜
高漢魂	紀嘉音
郭姿蒨	高晏奇
郭姿蒨	高漢魂
叶立音	李功呀
何進生	鍾德謙
潘雅玲	
丁哲	
潘雅玲	

2023年熊鷹仿真羽毛繪製工作坊
泰武社區班

課程時間：2023年07月29日(六)
課程地點：香拉魯茲文健站 Vuvu 的教室
參加人員：

講師	
鍾金男	邱國緣
工作人員	
王婉儀	黃筠傑
陳柏凱	
學員	
阿那路爾·達卡納	高漢魂
高晏奇	紀嘉音
郭姿蒨	李功呀
李金男	鍾德謙
郭姿蒨	
高漢魂	
高勤英樂系·沙拜	
賴慧尼	
叶立音	

附錄九、熊鷹仿真羽毛繪製工作坊課程滿意度

附錄九、熊鷹仿真羽毛繪製工作坊課程滿意度問卷

熊鷹仿真羽毛繪製工作坊課程問卷

親愛的學員：您好！
本課程希望能以傳統文化之傳承為根基，創新仿真羽飾工藝為學習動機，激發您的參與，希望課程安排能讓您有豐富的收穫。我們懇請您對於本課程從實質建議，作為日後之參考，希望您能夠為我們填寫這份問卷，再次謝謝您！

一、基本資料

1. 請問您的性別：
 男 女

2. 請問您的年齡？
 19歲以下 20-29 30-39 40-49 50-60 60歲以上

3. 請問您是如何得知此熊鷹仿真羽毛？
 親友介紹 社區公告 新聞媒體 其他

4. 請問是什麼原因讓您想參與課程？(可複選)
 想瞭解仿真羽毛 想體驗仿真羽毛 有使用仿真羽毛的需求
 想協助熊鷹保育 想增進傳統文化 其他_____

5. 請問您有沒有可能推薦這個課程給親友？
 一定會 有可能 考慮 不可能 非常不可能

二、滿意度調查

題目	非常滿意	滿意	沒意見	不滿意	非常不滿意
1. 整體來說，您是否滿意此課程？	<input type="checkbox"/>				
2. 您對本課程宣傳的方式？	<input type="checkbox"/>				
3. 您對本課程的報名方式？	<input type="checkbox"/>				
4. 您對本課程安排開課的時間？	<input type="checkbox"/>				
5. 您對本課程的場地環境？	<input type="checkbox"/>				

題目	非常滿意	滿意	沒意見	不滿意	非常不滿意
6. 您對課程教材的安排？	<input type="checkbox"/>				
7. 您對本課程的實用性？	<input type="checkbox"/>				
8. 您對本課程的難易度？	<input type="checkbox"/>				
9. 您對本課程的授課時數安排？	<input type="checkbox"/>				
10. 您對講師的教學態度？	<input type="checkbox"/>				
11. 您對講師的表達能力？	<input type="checkbox"/>				
12. 您對講師的互動方式？	<input type="checkbox"/>				
13. 您對講師回答問題的總力？	<input type="checkbox"/>				
14. 您覺得本課程最吸引您的地方是？					
15. 您覺得本課程需要改進的地方是？					
16. 您覺得參與本課程最大的收穫是？					
17. 對於主辦方與講師的建議，或任何想說的話？					

問卷到此結束！感謝您的熱情支持！
期許熊鷹保育與傳統文化共榮相依！

附錄十、熊鷹仿真羽毛繪製工作坊相關貼文與報導節錄

 屏科大鳥類生態研究室 NPUST Bird Ecology Lab
2月11日 · 🌐

熊鷹為台灣體型最大的日行性猛禽，更是排灣族與魯凱族中文化的重要象徵，為維護傳統文化的延續並兼顧自然保育，#林務局屏東林區管理處 持續委託屏科大開辦 #熊鷹仿真羽毛繪製工作坊，邀請 #工藝師鍾金男 傳授仿羽繪製技巧。屏東三地門鄉的青葉社區班已於過年前完課，二月份緊鑼密鼓接力的是高雄縣茂林區的茂林社區班。本次計畫更增加辦理 #熊鷹傳統文化講習暨熊鷹生態知識交流會，期待部落與保育更深入的交流，謀求共存之道。

青葉班仿羽工作坊的學員為青葉社區內傳統領袖家族成員，最年長的學員已屆80高壽，從長到幼皆認同熊鷹保育之重要性，更認同 #配戴羽毛不只是尊貴身分的象徵更代表深重的責任，期望以身作則，向族人宣揚熊鷹仿真羽毛之涵義以及熊鷹保育概念。有部落中耆老在交流會中初聽到「仿真羽毛」一概念時並不認同，但在魯凱民族議會的主席或主席分享其想法以及後續深入瞭解熊鷹仿真羽毛的真義與熊鷹目前危急的處境之後轉為大力支持！

熊鷹仿真羽毛從最初在屏科大開班，到走入原民部落中持續開課交流，旨在搭起部落與保育的橋樑並宣揚生態保育觀念，亦提供部落文化傳承的另一種可能性希望能突破困境..... 查看更多



林可欣、Charles Kuo和其他456人
4則留言 20次分享

Facebook/2023 年 2 月 11 日貼文，458 人按讚，20 次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/iwcraptor/posts/pfbid0T8yQgtWD1K3ybxQEm4Zqrzj9moPY3mucQtbF7x9eYC71TvqsmRMdjpL96UYAE3hS1>

附錄十、熊鷹仿真羽毛繪製工作坊相關貼文與報導節錄



屏科大鳥類生態研究室 NPUST Bird Ecology Lab
3月11日 · 🌐

...

今天研究團隊來到 #來義鄉原住民文物館，舉辦熊鷹仿羽的 #來義班 開幕式暨 #傳統文化與熊鷹保育 分享交流會！

感謝 #屏東林管處 的重視與 #莊景星鄉長 和 #羅名宏理事長 的大力支持 🙏
很開心邀請到 羅安初領袖 前來，講述來義族人對熊鷹的敬畏之情，以及狩獵禁忌，甚至回憶了約莫五十年前隨處可見熊鷹在天上盤旋的光景 🦅 最後期許族人一同守護熊鷹，讓熊鷹重返天空！

林務局屏東林區管理處
屏東縣來義鄉公所
屏東縣來義鄉原住民文物館
屏東縣來義鄉傳統狩獵文化協會







📣 若花費 NT\$7,000 加錢推廣此貼文，即可使觸及人數增加 8213 人。

  黃筠傑、Charles Kuo和其他125人

[建立廣告](#)

3次分享

Facebook/2023 年 3 月 11 日貼文，127 人按讚，3 次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/iwcraptor/posts/pfbid02zUfYcsQwMggKuAdevwo5MEcYUdWk2yS7B3uFdhGztoXuo8rT5cxCD4Fe9YzHs3zNl>

 屏東縣來義鄉原住民文物館
3月11日 · 🌐

📍 今日為屏東林管處x屏東科大x來義鄉公所（來義鄉原住民文物館）合作辦理之 2023 熊鷹仿真羽毛繪製工作坊—來義班（傳統文化與熊鷹生態共榮共存）開訓儀式🌟🌟🌟

熊鷹在臺灣屬於第一級瀕臨絕種保育類野生動物，本次工作坊希望能發展出對熊鷹保育及熊鷹羽毛利用更友善的方式，希望藉由推廣熊鷹仿真羽毛，減少非法盜獵的情形，並且將繪製仿真羽毛的技術傳承下去，在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹的保育。

感謝今日來參與開訓儀式的莊景星鄉長、羅名宏秘書以及部落在地傳統領袖羅安初耆老，也謝謝屏東林管處及屏東科大提供這麼棒的師資與課程資源供族人學習，期盼在不逾越原本羽毛配戴的規範下，能透過此次課程使每個人更加重視部落傳統習俗與熊鷹生態保育的重要性。

期許接下來的課程都能順利完成，也希望每一位參與的學員都能收穫滿滿！👍👍👍



 你、莊景星 | tjaqasiyan.tapuljaljuy和其他58人
3則留言 1次分享

Facebook/2023年3月11日貼文，60人按讚，1次分享

貼文連結：

<https://www.facebook.com/laiyi1000105/posts/pfbid02ehCE4Cmq8rwbMP8AeTGytmTY7iYPyQHTJCCPCg4VCdaAvM4ATGf7fRjEjLT2cf481>

原視新聞網 TITV News
3月13日 · 🌐

【屏東熊鷹仿真羽毛繪製班 護文化兼顧保育】
#排灣族文化 中 #熊鷹羽毛 象徵領袖貴族的崇高地位，不過因為 #非法盜獵 以致熊鷹數量驟減。林務局屏東林管處協同屏東科大及來義鄉公所，共同辦理 #熊鷹仿真羽毛繪製工作坊，希望在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹 #保育。
完整報導：<https://news.ipcf.org.tw/71669> ✓

掌握即時消息就看 #原視新聞網！
官方網站 📍 <https://news.ipcf.org.tw/> ✓
Facebook 粉絲專頁 📍 <https://www.facebook.com/titv.news.16>
YouTube頻道 📍 <https://www.youtube.com/c/TITVNews16> ✓



NEWS.IPCF.ORG.TW ✓

屏東熊鷹仿真羽毛繪製班 護文化兼顧保育 — TITV News 原視新聞網
排灣族文化中熊鷹羽毛象徵領袖貴族的崇高地位，不過因為非法盜獵以致熊鷹數量驟減，目前列為第...

👤 莊景星 | tjaqasiyan.tapuljaljuy和其他2人 7次分享

Facebook/2023年3月13日貼文，3人按讚，7次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/titv.news.16/posts/pfbid0Pbf7adxoqBcQ68oxNv67R9tQQ7gsJi3GJcqjQ4hMmMazmVxz5ZLqedxZxCf8UeDl>



直播 最新 熱門 山海氣象 總覽 ▾ 專題 ▾ 族語新聞 新聞性節目 節目表 主播專區 歷史上的今天 文化小辭典

首頁 > 原鄉 > 屏東熊鷹仿真羽毛繪製班 護文化兼顧保育

屏東熊鷹仿真羽毛繪製班 護文化兼顧保育

發布：2023-03-13 12:33 | 屏東來義 | palang paljaljuman



新聞/2023年3月13日發布，
貼文連結：
https://news.ipcf.org.tw/71669?fbclid=IwAR1toHNT_YRwIoaMOOH17jSNVidNZYGf4ieQzrWnv3GJZVcRVIx4w4CgEXU
Youtube：<https://www.youtube.com/watch?v=dv2IPuaiCpk&t=1s>

 屏東縣來義鄉公所
3月14日 · 🌐

■ 屏東熊鷹仿真羽毛繪製班 護文化兼顧保育！

排灣族文化中熊鷹羽毛象徵領袖貴族的崇高地位，不過因為非法盜獵以致熊鷹數量驟減，目前列為第一級瀕臨絕種保育類野生動物，林務局屏東林管處協同屏科大及來義鄉公所，共同辦理熊鷹仿真羽毛繪製工作坊，希望在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹保育。

#感謝原民台新聞的採訪
#仿真羽毛 #文化傳承 #生態保育 #屏東來義 #熊鷹 #排灣族



NEWS.IPCF.ORG.TW ✓

屏東熊鷹仿真羽毛繪製班 護文化兼顧保育 — TITV News 原視新聞網
排灣族文化中熊鷹羽毛象徵領袖貴族的崇高地位，不過因為非法盜獵以致熊鷹數量驟減，目前列為第...

👍 莊景星 | tjaqasiyan.tapuljaljuy和其他25人

Facebook/2023年3月14日貼文，26人按讚，1次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/LaiyiTownshipPingtungCounty/posts/pfbid02ir1rtrcqQjo9CHL5Le5ERVdb52H93DE3H3cqdaFRSi2BcGZLtKZNSoB8gvkitdfl>

 莊景星 | tjaqasiyan.tapuljaljuy
3月14日 · 🌐

📍 文化來義鄉
📍 熊鷹仿真羽毛繪製班開訓
📍 文化_環保共生
🙏 感謝原視新聞報導

【屏東熊鷹仿真羽毛繪製班 護文化兼顧保育】

完整報導：
#排灣族文化中 #熊鷹羽毛 象徵領袖貴族的崇高地位，不過因為 #非法盜獵 以致熊鷹數量驟減。林務局屏東林管處協同屏東大及來義鄉公所，共同辦理 #熊鷹仿真羽毛繪製工作坊，希望在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹 #保育。



NEWS.IPCF.ORG.TW ✓

屏東熊鷹仿真羽毛繪製班 護文化兼顧保育 — TITV News 原視新聞網
排灣族文化中熊鷹羽毛象徵領袖貴族的崇高地位，不過因為非法盜獵以致熊鷹數量驟減，目前列為第...

👍 莊景星 | tjaqasiyan.tapuljaljuy 和其他 76 人 1 則留言 2 次分享

Facebook/2023 年 3 月 14 日貼文，77 人按讚，2 次分享

貼文連結：

<https://www.facebook.com/tjaqasiyan.tapuljaljuy/posts/pfbid02JTWkVNH1np9wZZYRD9p5vsaufGzLfiiJUyneKYhTMEV48hddtZdQe7dfYXxBcWbPl>

附錄十、熊鷹仿真羽毛繪製工作坊相關貼文與報導節錄

屏東科大大鳥類生態研究室 NPUST Bird Ecology Lab
3月15日 · 🌐

邀請大家一起守護熊鷹，守護傳統文化，守護臺灣珍貴的資產❤



NEWS.IPCF.ORG.TW ✓

屏東熊鷹仿真羽毛繪製班 護文化兼顧保育 — TITV News 原視新聞網
排灣族文化中熊鷹羽毛象徵領袖貴族的崇高地位，不過因為非法盜獵以致熊鷹數量驟減，目前列為第...

黃筠傑、Charles Kuo和其他121人 1 則留言 2 次分享

Facebook/2023 年 3 月 15 日貼文，123 人按讚，2 次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/iwcaptor/posts/pfbid0tYDaissviCUJ3RvtX1fcP1dcnEHpzAHwxFC8XTCQYmDo9mTHED3hT5KnWDZiP9wql>



Facebook/2023年3月16日貼文，20人按讚，1644次觀看

影片連結：<https://www.facebook.com/ksptnews/videos/5760930760703209>



連結：https://www.youtube.com/watch?v=_KYR6jr04NI



Home / 2023 / 3 月 / 17 / 以製作代替購買 來義辦理熊鷹仿真羽毛工作坊

分享

新聞

以製作代替購買 來義辦理熊鷹仿真羽毛工作坊



2023-03-17 113Views

分享 0

近年為了製作熊鷹羽毛，導致非法盜獵，使得熊鷹數量驟減，目前列為第一級瀕臨絕種保育類野生動物，林務局屏東林管處特別協同屏科大及來義鄉公所，共同辦理熊鷹仿真羽毛繪製工作坊，希望在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹保育。

新聞/2023 年 3 月 17 發布

連結：<https://www.94ipt.tw/2023/03/17/4143>

屏東縣來義鄉原住民文物館
5月13日 · 🌐

👉 今日為屏東林管處x屏科大x來義鄉公所（來義鄉原住民文物館）合作辦理之 2023 熊鷹仿真羽毛繪製工作坊—來義班（傳統文化與熊鷹生態共榮共存）課程結訓圓滿結束🎉
感謝老師認真地指導、傳授熊鷹的珍貴知識及所有學員熱情地參與，每一位學員的作品都非常地美麗且讓人驚豔👍👍
再次希望藉由推廣熊鷹仿真羽毛，減少非法盜獵的情形，在維護傳統文化的同時兼顧熊鷹的保育，期盼透過此次課程使每個人更加重視部落傳統習俗與熊鷹生態保育的重要性👍👍👍



👍 399 3則留言 2次分享

Facebook/2023 年 5 月 13 日貼文，399 人按讚，2 次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/laiyi1000105/posts/pfbid02gcb7xAF3uxqtwojfmYB7DEKVcfmkwG7n1BR5c3ZX5uDaARFzG6mocrz24Cjly7BKl>

經典 為時代作見證 為人類寫歷史

撰文/白宜君 · 第300期2023.07

【自然寫真】熊鷹 瀕危的部落文化守護神



▲攝影/黃永坤

撰述/白宜君(經典雜誌資深撰述)

經典雜誌第 300 期 2023/07，撰文/白宜君

經典雜誌·追蹤
7月4日 · 🌐

【自然寫真】#大型森林性猛禽 #熊鷹

熊鷹，為什麼以「熊」為名？到底有多「熊」？

◆ 台灣最壯碩的大型森林性猛禽..... 查看更多



黃永坤、白宜君和其他48人 9次分享

Facebook/2023 年 7 月 4 日貼文，50 人按讚，9 次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/RhythmsMonthly1998/posts/pfbid02vJSJ87miPjfz51ueXTfzUgiyrmuPN7QiNG1rxv4U1zFyuaXuX4T5fu6QSzcKMchul>

 屏科大鳥類生態研究室 NPUST Bird Ecology Lab
7月15日 · 公

#熊鷹
#熊鷹仿真羽毛
#部落文化傳承

今天我們來到普拉魯茲文健站的VUVU教室，在屏管處的見證下，跟部落夥伴一起關心傳統文化~

#潘雅玲領袖 講述對泰武部落的認真與想法，也語重心長的提醒族人應省思、彼此尊重，更期許部落文化與生態保育雙贏的未來👉

#孫元勳教授 介紹臺灣的熊鷹，揭開神秘的猛禽面紗，原來在猛禽的世界，保家護幼的母鳥比在外打獵養家的公鳥更壯碩，而公鳥也因為負責打獵而更容易遭遇危險...

最後壓軸的是仿羽的研發者 #鍾金男工藝師 分享熊鷹仿真羽毛的真諦以及一路走來的心路歷程。精緻的仿羽工藝，想要學成並不容易，而其中蘊含 #對熊鷹滿滿的愛與對文化的疼惜 才是更想傳達給大家的。珍惜每一次交流的機會，一起守護珍貴的資產❤️



黃筠傑、Charles Kuo和其他242人 2次分享

Facebook/2023 年 7 月 15 日貼文，244 人按讚，2 次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/iwcraptor/posts/pfbid02k2NLDC4uBwhpWPwKt7oLv7ctVJbumjCtYDpKvYnit9v9DqmQRptuUu8JNrMCxyv11>

屏科大鳥類生態研究室 NPUST Bird Ecology Lab
8月19日 · 🌐

#熊鷹仿真羽毛泰武班結業式

在 林業及自然保育署屏東分署 的支援下，與 泰武社區發展協會 合作辦理的「**#2023熊鷹仿真羽毛繪製工作坊 #泰武班**」，在今天劃下句點。

感恩 曾大衛 代表的協助與族人的支持，感恩鍾金男工藝師無私傳授自身研磨十多年的技藝與孫元勳教授二十年來的熊鷹生態研究分享。

眾人帶著自信的微笑，縱使過程艱辛，仍一路持之以恆，凡事都有艱深之處，仿羽除了繪製工藝外，其背後的意涵更是發人深省。

課程的結束，只是一個開始，祈願族人們化身守護文化與熊鷹的種子，發芽茁壯，發揮這六堂課孜孜不倦的用心，持續耕耘與傳承。

#期待傳統文化與熊鷹族群共榮共存

#偷偷預告
九月中旬將會在屏東市林業小棧舉辦 **#熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展**，還請大家拭目以待~



林可欣、黃筠傑和其他214人
5次分享

Facebook/2023年8月19日貼文，216人按讚，5次分享

貼文連結：

<https://www.facebook.com/iwcraotor/posts/pfbid02UEkVLnjKu6UX9zC89ZReDRgX1jTt8GuhRw5JVvPcLouPRSe8gtLpDKotqQDUXMzHI>

曾大衛—[在吾拉魯滋部落 Ulaljuc Village](#) · 8月19日 · 🌐

#熊鷹仿真羽毛畫班結業式成果展

今日下午三時正，特別受主辦方邀請參與由林業及自然保育署、屏東科技大學及泰武社區發展協會所合作辦理的「#2023熊鷹仿真羽毛繪製工作坊—#泰武班」，也是傳統文化與熊鷹生態共榮共存課程結訓典禮。

我走進教室，看見所有學員（族人）都熱情地展示自己的作品，而每一個的作品都為之驚豔！我真佩服他們的努力與付出！

當然，我也要誠摯地感恩鍾金男老師及孫元勳教授，連續六週的時間，在課堂上實作指導，並傳授熊鷹的珍貴知識與分享對生態保育的研究。

結業式的最後，鍾金男老師更表達他個人心意及對文化的敬意，親自致贈給部落領袖阿拉依樣家族熊鷹仿真羽毛，由衷對金男老師的敬意，感到佩服！

期盼藉著推廣仿真羽毛，能減少非法盜獵之情形，也時刻提醒自已與部落族人，在維護傳統文化的過程，更要努力熊鷹的保育，我們一起努力！



你、沈伶、湯文賢和其他144人

1 則留言

Facebook/2023年8月19日貼文，147人按讚，0次分享

貼文連結：

<https://www.facebook.com/tsengtawei/posts/pfbid026uQBboDuK75RQM5mbsgP4pn26vpKKV1NV7z44rZyDuJTZeDzkGLNYZmYrNpgk2BV1>

屏東新聞 PT News
9月12日 · 🌐

為保護熊鷹，並兼顧排灣族與魯凱族傳統文化，#屏東科技大學野保所 教授孫元勳和仿羽研發工藝師鍾金男，從2018年起推動「熊鷹仿真羽毛繪製工作坊」，至今已約陸續在20多個部落開辦，為呈現成果，即日起在屏東林業小棧舉辦《#熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》，歡迎民眾前往欣賞工藝、認識部落文化。



在屏東林業小棧推出

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 推動文化與生態永續

38 1 則留言 3 次分享

讚 留言 分享

Facebook/2023 年 9 月 12 日貼文，38 人按讚，526 次觀看，3 次分享
貼文連結：<https://www.facebook.com/watch/?v=708013674514105>

 **Feel The Wild 野味工作坊**
9月22日 · 🌐

#生態每週報

- 👤 仿真羽毛保育熊鷹
- 👤 網路助長動物虐待

點擊留言連結收聽🔊🔊🔊🔊

生態每週報(9/13-9/19)

- * 自由時報-播滾恆春軍龜死因曝光！誤食425公分魚線活活餓死
- * 聯合新聞網-喚起尊重動物生命 台東首辦197縣道被路殺的野生動物普渡
- * 環境資訊中心-屏科大推仿真羽毛工藝 保育熊鷹也傳承部落文化
- * 公視新聞網-古老動物擬龜龜現蹤台東 美洲外來種在台無天敵
- * 環境資訊中心-正視頭號外來種威脅 澳洲草擬野貓管理十年計畫
- * 明日新聞-澳洲無尾熊也步上台灣野生動物後塵：車禍與犬隻攻擊頻傳
- * TVBS新聞網-沒有動物的馬戲團！3D投影取代大獵好評
- * 環境資訊中心-猴子穿新衣影片其實不可愛 網路助長動物虐待NGO籲把關
- * 創業小聚-聽懂你家狗狗說什麼！動物版「Google翻譯」用人工智慧解碼生物語言
- * 大紀元新聞網-石虎現蹤筏子溪「再現或再也不見」秀生態保育

歡迎追蹤『野味工作坊』FB粉專/IG/Twitter/Podcast/Youtube
每週三也會於ClubHouse開房錄音討論喔
#生態新聞#feelthewild



你、Xinying Vic和其他6人

11則留言

Facebook/2023 年 9 月 22 日貼文，8 人按讚，0 次分享

貼文連結：
<https://www.facebook.com/FeelTheWildworkshop/posts/pfbid0sivsy85Wj5dvvYKYo62FioXbZnmxAwknAFVaTsumRaWuSRphFb7cFLFz5rzDfp8zl>

附錄十一、部落傳統文化講習第一場次簽到單

附錄十一、部落傳統文化講習第一場次簽到單

2022年青葉社區
傳統羽飾文化講習暨熊鷹生態知識交流

活動時間：111年12月11日 18:00-20:30
活動地點：青葉社區集會所

族語名	漢語名
alenq	徐江
muni	楊芳美
Alas	江英萍
Lauras	包慧成
Lambalin, Belenge	楊瑞雲、曹玲 依領
	歐青雲 (謝怡文)
	潘水勇
	謝理致
	洪志宇
	林麗貞

青葉社區
傳統羽飾文化講習暨熊鷹生態知識交流

活動時間：111年12月11日
活動地點：青葉社區集會所

族語名	漢語名
Zepuh, Abatun	古布絲羽飾與語言
kubeje	施亦鴻
Valis	郭明宗
Anuai	賴美園
pidai	賴亦金
Clenge	賴玉蘭
Maleve, Iove	薛青玉
Pachaganu	蔡美琪
Adrin	羅志山
	王忠賢 (謝語潔)

青葉社區
傳統羽飾文化講習暨熊鷹生態知識交流

活動時間：111年12月11日
活動地點：青葉社區集會所

單位	簽到
屏科大	王元亨
屏科大	羅金男
屏科大	王冠偉
屏科大	黃永坤
屏科大	李育傑
屏科大	鄭宇昕
屏科大	陳柏光

青葉社區
傳統羽飾文化講習暨熊鷹生態知識交流

活動時間：111年12月11日
活動地點：青葉社區集會所

族語名	漢語名
Seneder	木士哲宜
paiese	杜亞霏
Aruai	江風平
Valagas	賴星凱
muni	賴清媛
Wanggebau	王俊傑
	葉安生
	葉金枝
Pingkw	莊松順
Paetes	林麗儀

青葉社區
傳統羽飾文化講習暨熊鷹生態知識交流

活動時間：111年12月11日
活動地點：青葉社區集會所

族語名	漢語名
Lauru	楊少奇 依領
	曾廷誌
	林智強
	郭作祥
	李陽陽
	魏心怡
	謝幸恩
	李珈宇
	周毅
	楊銘

附錄十二、部落傳統文化講習第二場次簽到單

附錄十二、部落傳統文化講習第二場次簽到單

2023 年茂林部落
傳統文化與熊鷹生態保育座談會

活動時間：112 年 4 月 10 日 9:30-12:30
活動地點：茂林鄉幼發展協會
參加人員：

單位	姓名	簽到
屏東林管處	楊瑞芬	楊瑞芬
屏東林管處	洪國棟	洪國棟
屏東林管處	郭姿蓓	郭姿蓓
茂林區長	駱章志	駱章志
茂林里長	田振弘	田振弘
茂林部落	劉勝記	劉勝記
茂林部落	陳勝	陳勝
茂林部落	范招治	范招治
茂林部落	范玉招	范玉招
茂林部落	武利輝	武利輝
茂林部落	薛志勇	薛志勇
青葉部落	賴美琪	賴美琪
青葉部落	謝美琪	謝美琪
青葉部落		
屏科大	孫元勳	孫元勳

2023 年茂林部落
傳統文化與熊鷹生態保育座談會

活動時間：112 年 4 月 10 日 9:30-12:30
活動地點：茂林鄉幼發展協會
參加人員：

簽到	簽到	簽到
盧其仁	謝美琪	張惠玲
范玉招	賴美琪	洪國棟
魏頂上	盧其仁	謝美琪
范招治	盧其仁	
薛志勇	江振雄	
周陳香梅	劉運德	
康美珠	曹現日	
江連成	陳雅玲	
田山文	陳嘉德	
林來順	黃博隆	
柯秋梅	柳雪娥	
劉惠英	劉阿棟	
翁張阿妹	柯新菊	
陳碧龍	孫元勳	

2023 年茂林部落
傳統文化與熊鷹生態保育座談會

活動時間：112 年 4 月 10 日 9:30-12:30
活動地點：茂林鄉幼發展協會
參加人員：

簽到	簽到	簽到
王婉儀		
鄭宇辰		
陳柏宏		
邱國強		
鍾全男		
吳小文		
陳雅玲		
張惠子		
范玉招		
孫元勳		
謝美琪		

附錄十三、部落傳統文化講習第三場次簽到單

附錄十三、部落傳統文化講習第三場次簽到單

三地門鄉
部落傳統文化與熊鷹保育座談會

活動時間：112年5月20日 9:30-12:30
活動地點：屏東縣三地門鄉三地門文化館 2樓視聽室

單位	簽到
屏東林管處	陳冠廷
屏東林管處	郭安舊
屏科大	孫元元
屏科大	王琬儀
屏科大	黃錦傑
屏科大	李加富
屏科大	鄭尊成
屏科大	陳楷
屏科大	葉仲評
屏東報社	白雲

1

三地門鄉
部落傳統文化與熊鷹保育座談會

活動時間：112年5月20日 9:30-12:30
活動地點：屏東縣三地門鄉三地門文化館 2樓視聽室

單位	簽到
三地門鄉公所	曾有成
三地門鄉公所	潘永祥
三地門文化館	鍾麗卿
三地門文化館	江振桓
三地門文化館	程建明, 陳怡
三地門鄉	林淑吳
三地門鄉	黃有世
三地門鄉	李天賞
三地門鄉	吳存以
三地門鄉	蔣美花
三地門鄉	張明

2

三地門鄉
部落傳統文化與熊鷹保育座談會

活動時間：112年5月20日 9:30-12:30
活動地點：屏東縣三地門鄉三地門文化館 2樓視聽室

簽到	簽到
吳美云	韓孔秀蘭
陳沛汝	郭怡河, 張子博
李喬蘭	蔡琳
柯文文, 張	陳宇智
邱國緣	陳柏允
鍾金男	
周錦花	
柯聖泰	
吳美蓮	
陳復麟	

3

三地門鄉
部落傳統文化與熊鷹保育座談會

活動時間：112年5月20日 9:30-12:30
活動地點：屏東縣三地門鄉三地門文化館 2樓視聽室

簽到	簽到
甘豐武	曾世高
田天財	
陳柏元	
吳怡, 張麗玲, 張(阿)	
蔡怡文	
黃有世	
田叢禮	
莊(阿)	

4

附錄十四、部落傳統文化講習問卷

傳統羽飾文化講習暨熊鷹生態知識交流

感謝您參加本次活動，希望您收穫滿滿！
為瞭解各位寶貴的意見，作為日後改善的參考，希望您能填寫這份問卷。

一、基本資料

1. 請問您的性別：
 男 女

2. 請問您的年齡？
 19歲以下 20-29 30-39 40-49 50-60 60歲以上

3. 請問是什麼原因讓您想參與本活動？(可複選)
 想瞭解傳統文化 想瞭解熊鷹生態 有使用仿鳥羽毛的需求
 想維護傳統文化 想協助熊鷹保育 其他_____

4. 請問您有沒有可能推薦這個活動給親友？
 一定會 有可能 考慮 不可能 非常不可能

二、熊鷹保育

1. 請問您看過熊鷹嗎？
 沒看過也沒聽過 知道但沒看過 第一次看到(標本) 看過

2. 請問您認為近十年來熊鷹族群數量有下降嗎？
 有 可能有 沒有 不知道 感覺增加

3. 請問您願意為保護熊鷹族群，減少熊鷹羽毛的使用或購買嗎？
 願意 不願意 考慮 其他_____

4. 請問您聽過熊鷹仿鳥羽毛嗎？
 完全沒聽過 第一次 還算瞭解 非常瞭解

5. 請問您接受熊鷹仿鳥羽毛嗎？
 完全不接受 有條件地接受(氣候惡劣時的替代品、表演等)
 非常接受 無意見

1

6. 呈上題，請問您的考量或理由是？

7. 請問您對於熊鷹的保育有什麼想法或建議？

三、文化認同

1. 請問您認為在參加本活動前，對於自身部落沿革的瞭解程度？
 完全不知道 不太清楚 普通 算瞭解 非常瞭解

2. 請問您認為在參加本活動前，對於 *adrisi* (熊鷹) 和文化連結的瞭解程度？
 完全不知道 不太清楚 普通 算瞭解 非常瞭解

3. 請問您認為在參加本活動前，對於自身部落習俗文化的瞭解程度？
 完全不知道 不太清楚 普通 算瞭解 非常瞭解

4. 請問您認為在參加本活動前，對於自身部落習俗禁忌與配戴規範的瞭解程度？
 完全不知道 不太清楚 普通 算瞭解 非常瞭解

三、課程相關

1. 請問您在參加本活動後，對於自身部落沿革的瞭解程度？
 完全不知道 不太清楚 普通 算瞭解 非常瞭解

2. 請問您在參加本活動後，對於 *adrisi* (熊鷹) 和文化連結的瞭解程度？
 完全不知道 不太清楚 普通 算瞭解 非常瞭解

3. 請問您在參加本活動後，對於自身部落習俗文化的瞭解程度？
 完全不知道 不太清楚 普通 算瞭解 非常瞭解

4. 請問您在參加本活動後，對於自身部落習俗禁忌與配戴規範的瞭解程度？
 完全不知道 不太清楚 普通 算瞭解 非常瞭解

2

四、簡答題

1. 請問您在參加本活動前，對於羽飾文化有什麼想像或看法？

2. 請問您在參加本活動後，印象最深刻的地方是？

3. 請問您在參加本活動後，對於本次活動的想法或建議？

問卷到此結束，感謝您的參與！
期待珍貴文化資產與野外熊鷹族群共榮相依。

3

附錄十五、 部落傳統文化座談會相關貼文與報導節錄

屏科大鳥類生態研究室 NPUST Bird Ecology Lab
4月11日 · 🌐

在茂林原住民婦女發展協會的協助下，#茂林部落傳統文化與鸚鵡生態保育座談會 在昨日圓滿結束！
會中邀請獵人學校的劉校長、身兼多職的陳勝老師、及兩位部落耆老，侃侃談起當年的部落記憶~
也呼籲族人要對自身的文化感到驕傲！..... 查看更多



黃筠傑、Charles Kuo和其他93人
2次分享

Facebook/2023 年 4 月 11 日貼文 95 人按讚，2 次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/iwcraptor/posts/pfbid096rEoXu49pQAJEbsiREDg3SqB8bJX3WLt7NL7tUQ3jUjJy3Jk4DuUNJ19qN5xRh1>

 楊瑞芬 覺得充滿希望——和 Ju Hu 及其他 3 人。
4月11日 · 🌐

0410今天真是美好的一天

參加茂林部落傳統文化與熊鷹生態保育座談會，透過8-90歲的長者分享個人經歷的故事與一再的提醒部落並沒有獵捕及應用熊鷹羽毛當頭飾的文化。我們要有自己的文化不用學別人的文化。（有關文化圖我們都充分尊重）

屏縣府國際傳播處鄧鳳蘭處長率副處長、課長及承辦來訪，為暑假期間讓小朋友能在林後四林可以FUN鬆一夏，洽談中討論如何參與合作，而不僅僅只是場地提供。（貴人出現了，真是太棒了，500萬有新的契機了）..... 查看更多



你、洪孝宇、莊孟憲和其他81人
3則留言

Facebook/2023 年 4 月 11 日貼文 84 人按讚，0 次分享

貼文連結：

https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=pfbid04fLFassatsCxd7SvSF9yiqVsQb264vev76pcPQsaT6JahWp2v4ZxfYxtgNWSwV6ol&id=100000846012052

 蔣美花
5月20日 · 🌐

三地門鄉部落傳統文化與熊鷹保育座談會

1. 排灣族與自然共存數千年，傳統生態與文化共榮相依。
2. 傳統文化與現代經濟及知識的衝突，故強化友善環境的營造很重要。
3. 與生俱來的身分，從出生到離世都相隨。是就是，不是就不是，不會因佩戴真與仿而改變。
4. 支持生態保育，故也支持仿羽飾文化的應用。
5. 傳統文化回歸生活，仿羽文化實踐在生活中，讓熊鷹在空中飛翔。
6. 友善環境，可向宣告世界我們是尊貴的友善民族。



69

2則留言 1次分享

Facebook/2023 年 4 月 11 日貼文 69 人按讚，1 次分享

貼文連結：

https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=pfbid02QPJnzbpe8uJ6NNVUNx5TV1RqWMNxTBfrEjoh4814wdpWzw1yyCowkDYDqwcNbfQvl&id=100000372983190

附錄十六、 熊鷹仿真羽毛使用狀況

1. 傳統祭典



2022/9/24，屏東縣原住民收穫那麼多聯合收穫祭傳統領袖餐會。沈文伶提供。



2022/12/10，泰武阿拉依樣宗親會與豐年祭，共有四位佩戴仿羽參與盛會。鍾金男提供。



2023/7/16，青葉部落收穫祭，楊家傳統領袖佩戴家人親手製作的仿真羽飾參與儀式，祭典中有多位青葉領袖家族成員佩戴仿真羽飾出席。周永田提供。



2023/8/24，泰武鄉運開幕式，佳興部落傳統領袖沈文伶佩戴出席。



2023/10/25 達仁鄉土坂 maljeveq「五年祭」臺東大烏村傳統領袖王中山佩戴仿羽出席。王中山提供。



20231028，萬山部落勇士祭中族人佩戴仿羽參與祭典。周永田提供。

2. 婚禮



2022/2/28/，瑪家 Kazangillan 及三地 puljida 頭目聯姻之後裔佩戴仿羽出席傳統婚禮。蔣美花提供。



2022/3/1，新郎佩戴仿真羽飾。品味文創工作室提供。



2022/12/24，新來義婚宴場合，多位族人佩戴仿羽出席。羅名宏提供。



2023/01/27，武潭部落喜事，新娘及多位與會族人佩戴仿真羽飾。鍾金男提供。



2023/4/4 青葉部落傳統領袖家族楊秀美 muni 公主，親自戴著仿羽作品參加重要的家族婚禮，係熊鷹保育永續傳承非常重要的一步。Zipulu·Abaliusu 提供。



2023/4/8 來義部落婚禮，有許多族人佩戴仿羽。Zipulu·Abaliusu 提供。



2023/4/15 萬安部落婚宴，新娘佩戴使用仿羽。劉萬得提供。



2023/5/18，魯凱族阿禮部落傳統領袖包基成佩戴熊鷹仿真羽飾，表達對熊鷹仿真羽毛的肯定與支持。包基成提供。



2023/6/22 李宜麟傳統領袖女兒婚禮使用仿羽作為聘禮。翁選美提供。



2023/9/30 吾拉魯茲部落阿拉依樣家族傳統婚禮，使用家人繪製的熊鷹仿真羽飾作為聘禮，當天家人及與會親友亦有佩戴仿羽出席。



3. 其他場合



2022/7/11,「屏東二峰圳百年紀念典禮」,蔡英文總統右手邊兩位傳統領袖佩戴熊鷹仿真羽毛出席活動。中華民國總統府提供。



2022/8,好茶部落傳統領袖(柯光輝),樂意接受與認同使用仿真熊鷹羽飾。鍾金男提供。



2022/9/15，瑪家村 Kazangillan 當家頭目(圖右)_三地美花提供



2023/6，排灣村傳統領袖蕭惠美與姪子佩戴仿真羽飾拍攝畢業照。蕭惠美提供。



2023/7，青葉部落傳統領袖家族成員穿戴傳統服飾參與《排灣與魯凱女性紋手文化的調查研究》。伊誕創藝視界企業社攝。



2023/07/20，多納部落傳統領袖家族成員羅蘇小萍，代表家族表示持續支持認同並協助推廣熊鷹仿真羽毛。鍾金男提供。



2023/8/19 來義傳統狩獵協會羅名宏理事長與兒子佩戴仿羽。羅名宏提供。



2023/10/15，112 年度林業及自然保育有功人士表揚大會，屏東縣來義鄉傳統狩獵文化協會理事長羅名宏佩戴仿真羽飾出席並獲得《營造人與自然和諧共生》的獎項。羅名宏提供。

附錄十七、 《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》內容設計規劃

一、展場簡介

熊鷹在排灣與魯凱族中具有重要的意義，尤其羽毛更是一種地位與責任的象徵，但熊鷹目前屬瀕臨絕種的保育類動物，如何兼顧傳統文化、生態保育與永續利用？

二、熊鷹生態介紹(物種&生存環境介紹、展示熊鷹展翅標本)

1、熊鷹(*Nisaetus nipalensis*)

- ◆ 是一級瀕臨絕種保育類野生動物，臺灣體型最為壯碩的日行性猛禽(可重達3公斤)，棲息於中高海拔原始森林中，為臺灣中小型動物(包含鼯鼠、藍腹鵲、山羌、台灣獼猴等)的天敵。
- ◆ 約三歲後具有繁殖能力，一年繁殖一次，每次產下一顆蛋，為一夫一妻制，每年從10月中後開始出現求偶行為，至隔年5月-7月幼鳥離巢。母鳥體型比公鳥壯碩，負責鎮守巢內，保護與照顧幼鳥；小巧靈活的公鳥則負責打獵覓食，供養一家三口。
- ◆ 熊鷹一生羽色變化多樣，亞成鳥熊鷹(3歲以下)羽毛具有宛如百步蛇般的三角斑紋，也因此與排灣族、魯凱族文化有著緊密的結合。但隨著年齡增長，羽毛斑紋會逐漸轉為橫條紋，頭部羽毛則由白逐漸轉黑。



2、熊鷹遭遇的困境(如棲地破壞、非法盜獵等)

- ◆ 人為的干擾與開發、極端氣候造成的棲地品質下降、食物資源的波動與非法盜獵等都在牽動熊鷹族群的數量。
- ◆ 1960年代，馴鷹文化的興起與部落傳統文化式微，導致非傳統性的商業化狩獵逐年增加，不論是提供幼鳥到馴鷹市場或是高價販售羽毛都能換取大量利益。
- ◆ 〈野保法〉頒定後，馴鷹市場的需求減少，但羽毛需求沒有降低使得盜獵問題持續存在，在狩獵壓力較高的地區甚至會見到「姊弟戀」的熊鷹配對，這是因為負責狩獵的公鳥面臨更高的被獵風險，使得母鳥不得不與經驗較少的年輕公鳥配對。



棲地破壞(八八風災後的藤枝) 洪孝宇攝



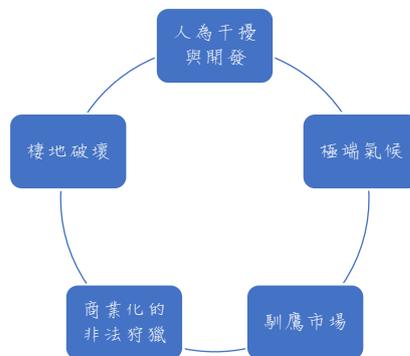
盜獵風險



棲地破壞(盜伐)



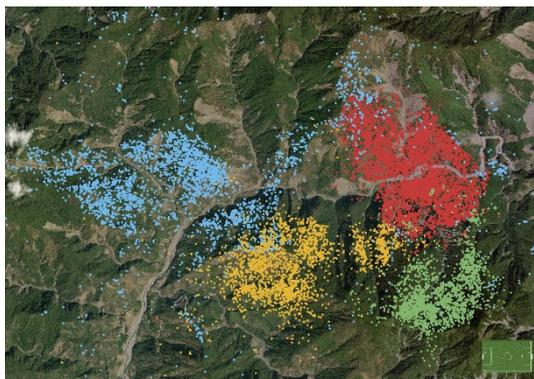
馴鷹市場



3、近年生態研究成果分享

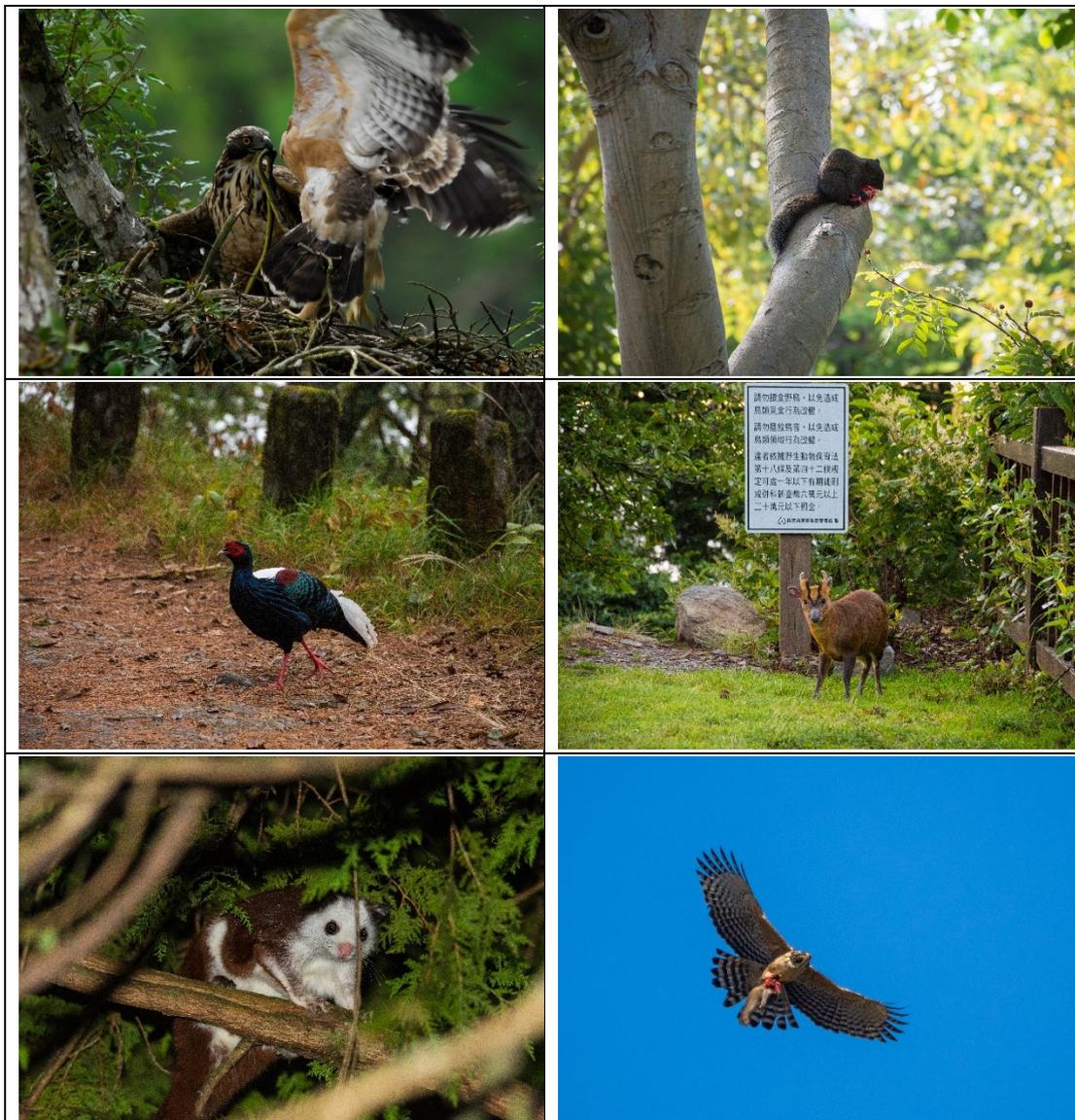
◆ 熊鷹衛星追蹤

過去主要是在台東低海拔地區進行熊鷹的生態研究，近年則以玉山國家公園內的族群為主要研究對象。透過衛星追蹤，我們發現每對熊鷹成鳥所佔據的領域面積高達 1000 個足球場那麼大！多筆衛星追蹤資料指出熊鷹只有少數時間在飛行，絕大多數都是停棲在枝頭等待獵物-是守株待兔型的掠食者。



◆ 熊鷹的育雛菜單

不同時空背景觀察到的熊鷹食性也不太相同：近年玉山地區的熊鷹育雛菜單，以山羌比例為高；過去台東的熊鷹則以大赤鼯鼠、白面鼯鼠等飛鼠為主。



註：以上照片由黃筠傑提供。

二、熊鷹標本解說

- ◆ 熊鷹，台灣體型最大的日行性猛禽。出沒於大片完整的原始森林中，會避開人類活動高度干擾的環境。無法直接從羽色分辨出熊鷹的性別，但已知，三歲以後，熊鷹飛羽上的三角斑紋會逐漸替換成橫紋，且羽色會逐漸轉深、眼睛的虹膜色則是從灰藍逐漸轉橘紅。
- ◆ 從體型上來看，通常公鳥身型較為輕巧靈活，在育雛期需要張羅一家三口的食物，主要負責狩獵，而體型壯碩的母鳥則待在巢中，除了照顧雛鳥，也擔負保家衛國的最後一道防線。
- ◆ 身為生態系中頂級掠食者的熊鷹，是台灣山林生態健全與否的重要指標之一，瞭解全台熊鷹族群的變化趨勢、達成保育與傳統文化利用的平衡，需要你我持續的支持與關注！



三、鷹羽佩戴文化與部落習俗

1、不同部落間的羽飾佩戴文化

- ◆ 台灣原住民是山林子民，為了生存取用山林資源，過程中傳統生態知識、生活智慧、傳說等文化於焉產生。
- ◆ 圖騰的意象，是族群的標誌與象徵，蘊含先人的想像與創造。排灣族人是太陽的子民，百步蛇是部落的守護神，百合花在魯凱族中同時代表女子優雅純潔以及勇士豐碩的狩獵成果。
- ◆ 排灣與魯凱族的階級制度分明，不同的身分皆有不同的責任與相應的服飾、圖紋。太陽紋、百步蛇紋、人頭紋，是象徵排灣族與魯凱族傳統領袖的意象，而熊鷹亞成鳥飛羽上，黑白鄉間的三角斑紋宛如百步蛇身上的斑紋。傳統上有資格佩戴熊鷹羽毛者為部落當家領袖、部落勇士等，象徵尊貴與武勇。
- ◆ 過去部落傳統領袖通常僅佩戴 1 支羽毛，現在大多演變為 2-3 支，地位較低者的佩戴數量不可高於大當家(vusam mamazangiljan)。而羽飾的款式、不同部位鷹羽的意義，在各部落的規範則略有不同。
- ◆ 古樓部落五年祭(Maleveq)
排灣族的五年祭是表達對祖靈追思、謝恩的祭祀，儀式上相當莊嚴、隆重，有慎終追遠之意。是排灣族最具代表性的祭典之一。族人會盛裝出席。
- ◆ 熊鷹是高傲尊貴的靈鳥，如百步蛇一樣穩重、不輕易攻擊，但卻致命。也被稱為香客的敵人(qalja，士文村)或兇猛的敵人(vangalan，文樂村)，視同殺死兇猛敵人(馘首)，需在村外請靈媒主持祭拜慰靈儀式，並將最好的一對羽毛獻給部落領袖。
- ◆ 小米收穫祭(Masarut)
有「過了一年、跨越、超過」的意思，祭典的舉辦主要為了感謝神靈一整年的眷顧，並透過慶祝來做為一個年度的終止或開始的分界。



部落中太陽與百步蛇意象

排灣村陶壺琉璃珠與鷹羽



古樓部落五年祭。黃永坤攝



排灣族五年祭：勇士的象徵——老鷹頭飾。資料來源：謝敏旻，行政院原住民族文化園區《數位典藏與數位學習聯合目錄》

Tjalingitjan 家族傳統領袖。kuljaljau mamazangiljan mudasan tjiluvekan(木達山 吉羅夫敢)_羅其福，西元 1900(民治 33 年)出生，日本人攝於舊古樓社，照片提供：羅名宏。



文樂部落佩戴傳統羽飾的部落傳統領袖和耆老。
黃永坤攝。

口社部落傳統領袖的羽飾

2.不同部落中所流傳有關熊鷹的傳說

◆ 百步蛇羽化成熊鷹

(瑪家鄉三和村)遠古時候，有一位名為 adis 的領袖家族長子，由於年屆適婚年齡，他的家長，幫他物色一位門當戶對的女孩，但其實兒子早已有心儀對象。不從父母之意的 adis 離家出走。等父母請心儀對象前來規勸 adis 返家時，adis 無奈的說妳來得太遲了，只見 adis 的雙足已經化為百步蛇的尾巴，漸漸的整個人變成了一條百步蛇，進入了森林再也不回家了。接著又過了幾年，adis 變成的百步蛇體圍越來越粗，但身體卻越來越短，最後羽化成了一隻熊鷹。

(阿禮部落)千年百步蛇在陶壺中下蛋，離開後羽化成熊鷹，而陶壺的蛋孵出一個男嬰，被太陽照耀著，是為太陽之子，遂成為當家領袖
(普遍版本)百步蛇隨著年紀增加，身體會越來越短，最後蛻變成熊鷹飛上天空守護部落。

◆ 祖父的胃袋

(來義)祖父帶著孫子上山打獵，看到了一個熊鷹的巢，巢內有雛鳥，祖父便叫孫子在巢樹下等著，自己便爬上樹準備捕捉雛鳥，當祖父爬到高處時熊鷹親鳥發動攻擊，對著祖父俯衝，同時伸出爪子抓祖父身體，小孫子在樹下緊張的看著，突然，孫子看到祖父身上的東西掉了下來，孫子大喊：「祖父，你的煙袋掉下來了！」，但其實掉下來的不是煙袋而是祖父的胃。熊鷹會捍衛自己的家人，就像部落領袖會守護自己的族人。

四、熊鷹仿真羽毛作品展

1、友善熊鷹的仿真羽毛(其精神、意涵等說明)。

文化是與時俱進的生活傳承。仿羽的誕生是為了保護百步蛇化身的熊鷹。熊鷹仿真羽毛的概念是由熱愛熊鷹的工藝師鍾金男先生所構想並花了十年的光陰精進、改良，才有現在的熊鷹仿真羽毛。

推廣使用熊鷹仿真羽毛來取代真羽，是降低非法獵捕熊鷹的策略之一，不過在 2017 年之前因為仿羽技術尚未成熟，沒有實際樣品可供參考，只有兩成多的排灣族傳統領袖願意接受仿羽。直到 2017 年由鍾金男工藝師研發的熊鷹仿真羽毛問世。

在 2018 年舉辦的熊鷹保育論壇展示後，排灣族傳統領袖接受仿羽的比例增加到四成。而魯凱族傳統領袖則有五成可以接受仿真羽毛。同年林業及自然保育署屏東分署也首次舉辦熊鷹仿羽繪製工作坊。

熊鷹仿真羽毛並非單純的仿製品，而是深富內涵的工藝。了解生態資訊及文化意涵，才能完成有意義的替代羽飾。不管是真羽或仿羽之佩戴，均要遵循傳統的制約。



2023 青葉部落收穫祭楊家領袖配戴學員的仿羽作品。

周永田攝。



魯凱族阿禮部落傳統領袖包基成佩戴熊鷹仿真羽飾，表達對熊鷹仿真羽毛的肯定與支持。

阿禮部落傳統領袖 Lavuras Abaliwus 提供。



學員將自己繪製的熊鷹仿真羽毛羽家中原有的熊鷹羽毛組合成魯凱族傳統尊貴的熊鷹羽飾。

照片提供：伊誕創藝視界《魯凱族女性紋手文化調查研究》

新人使用自己繪製的仿羽工藝品，補足婚宴上所需的羽飾，在神聖且莊嚴的婚禮中，結合創新藝術，使用友善熊鷹的仿真羽毛，兼顧傳統文化及生態保育。

周志龍攝。



2014 年辦理熊鷹保育論壇。



2017 年舉辦排灣族部落領袖座談會。

2.工藝師及學員的仿真熊鷹羽毛作品展示

五、多媒體影音展示

播放

- (1) 部落影響力_27_熊鷹羽毛頭飾揹負的責任-包基成_Rukai(上、下)
- (2) 東海岸之聲第 213 集 重振傳統羽飾文化 守護熊鷹展翅飛翔
- (3) 原觀點部落瞭望台第 29 集 熊鷹的叮嚀

六、結語

- ◆ 愛護山林生命是我們的責任與力量，山林唯有永續，生命亦能延續。
- ◆ 熊鷹族群的存在，傳統文化的傳承，是世代的無價珍寶。

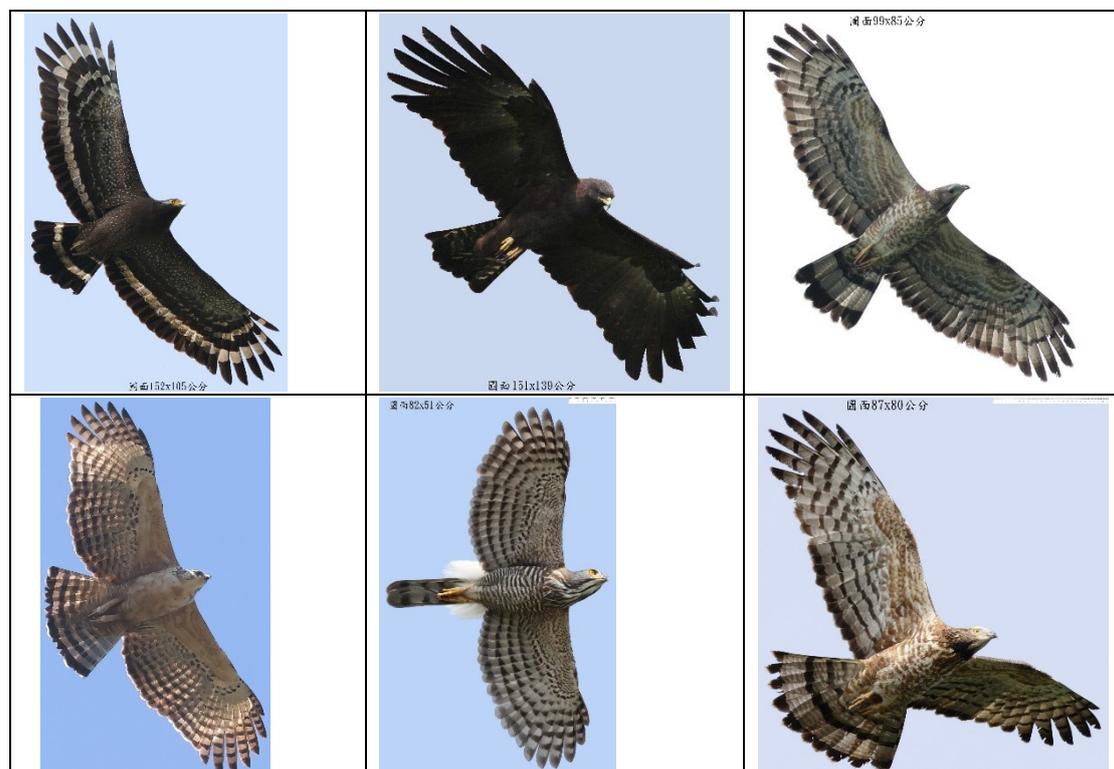
七、自然生態環境營造

1、環境造景：中高海拔森林景觀切割布幔展示



註：以上照片由謝季恩提供。

2、等比之猛禽(大冠鷲、林鵟、蜂鷹、熊鷹、鳳頭蒼鷹、蜂鷹)辨識看板



註：以上照片由鍾金男提供。

3、森林常見生物(環頸雉、白面鼯鼠、大赤鼯鼠、山羌..等)辨識看板



註：以上照片由黃筠傑提供。

八、展覽解說板

1、熊鷹生態介紹

熊鷹

Nisus nipalensis

▶▶ 熊鷹生態習性：物種與生存環境介紹

「飛的『熊鷹』，不鳥猛鷹！再講兩、三句就三囉！」

可重達 3 KG!

對於新築的巢穴，會認真看，由高處如鳥，觀察中後被保護！

是一種適應環境生存習性動物，臺灣國鳥最神社的日行性猛禽，便屬於中臺灣深原始森林中，為臺灣中小型猛禽（包含鷹類、鵟類、山鵟、台灣鵟等）的天敵。

6-8歲 2歲以上（具有繁殖能力）

繁殖交配 幼鳥離巢

每年10月 11月 隔年2月 3月 5月 6月 7月 14月

亞成鳥 成鳥 - 亞成 成鳥 成鳥

「熊鷹的巢穴！」

幼鳥離巢具有繁殖能力，一年繁殖一次，每次產下一顆蛋，第一次一蛋一個，每年從10月中後開始出卵率漸行高，至隔年5月到7月幼鳥離巢。母鳥體型比公鳥壯碩，負責領守巢內，爸爸則照顧幼鳥；小巧靈活的公鳥則負責打獵覓食，供應一家三口。

熊鷹一生羽化多季，亞成鳥期（3歲以下）羽化與有如百步蛇般的三角旗紋，也因此與排灣族、魯凱族文化有著緊密的結合。但隨著年齡增長，羽毛顏色會逐漸轉為淺褐色，讓羽毛則由白經濟轉黑。

▶▶ 熊鷹遭遇的困境：

獵地破壞 + 非法盜獵

人為的干擾與圍墾、墾殖區域延緩的棲地品質下降、食物資源的改變與非法盜獵等都在考驗熊鷹族群的數量。

1960 年代

「熊鷹文化美飾」 → 傳統幼鳥與 鷹鷹市場 → 獵取 大量 羽毛 → 非傳統性的 商業化狩獵 逐年增加！

1989年《野保法》頒布後，鷹鷹市場的規模減少，非羽毛需求者因多係使用仿製問題持續存在，在狩獵壓力較高的地區甚至還會見到「掛牌售」的現象配對，這些因為鳥類商業的公量與商業高的被獵風險，使得鳥類不得不調減數量於在種公量配對。

「掛牌售」：凡以鳥類為標的 均屬非法

「掛牌售」：多不合法的買賣

「掛牌售」：非法買賣

「掛牌售」：非法買賣

▶▶ 近年生態研究成果分享：

熊鷹的育雛過程

不同於金剛鸚鵡的築巢與育雛方式不太相同，近年正山地區熊鷹育雛中，即因巢內巢位與巢位比較高；通常會利用樹洞或以大樹洞、白雲岩縫等築巢為主。

赤腹松鵟 山鵟 白頭鵟 紅腹鵟（公鵟） 兩眼鵟或台灣鵟 多眼鵟

物種原產：台灣野史

雙標南星追蹤

這次主要是由前野鳥專家進行野鳥生態研究，近年對玉山國家公園內的野鳥生態研究對象，透過衛星追蹤，我們發現對兩眼鵟所佔據的領域面積高達1000餘公頃這幅圖！多量衛星追蹤資料指出那處只有少數鵟類在飛行，而大多數鵟類則是在這處停留牠島中地均公鵟的棲食者。

如前次，200個是追蹤大小

台灣體型最大的日行性猛禽！

最大 最壯 天空的霸主

單位在捕獵！

4歲公鳥

對面，出沒於大片完整的原始森林中，會吸引人類活動高度干擾的區域。無法直接察覺羽色分辨出雌雄的性別，但已知，二歲以後，雌鷹羽上即三角旗紋會逐漸變為橫紋，且羽色會逐漸轉淡，顯眼的紅點色則從灰褐色逐漸轉紅。

從體型上來看，絕非公鳥身型較有技巧穩定，在育雛期則常與一家三口的食物，主要負責狩獵，而體型則偏於母鳥則在巢中，除了照顧幼鳥，也擔負家鄉保護最後一週防護。

8歲以上公鳥

島內捕鳥

台灣生態系中頂級掠食者的熊鷹，是台灣山林生態圈全島否在觀察指標之一，確保全台灣熊鷹族群的變化趨勢，變成保育與傳統文化利用的平衡，需要各界持續的支持與關注！

2、鷹羽佩戴文化與部落習俗

不同部落間的羽飾佩戴文化：

台灣原住民是山林子民，為了生存取用山林資源，過程中傳統生態知識、生活哲學、傳統文化的傳承產生。

圖騰的象徵，是族群的標誌與象徵，蘊含先人的想像與創造。排灣族人是太陽的子民，百步蛇是部落的守護神，百合花在魯凱族中同時代表女子優美婀娜以及勇士愛爾的狩獵成果。

排灣與魯凱族的階級制度分明，不同的身分有不同的責任與相應的服飾、圖紋。太陽紋、百步蛇紋、人頭紋，象徵被排灣族與魯凱族傳統領袖的象徵，百步蛇紋成為飛羽上，黑白相間的三角斑紋宛如百步蛇身上的斑紋。傳統上有貴族配戴鷹羽飾毛者為部落前家領袖、部落勇士等，象徵尊貴與英勇。

過去部落傳統領袖通常僅佩戴1支羽毛，現在大多演變為2-3支，地位較低者的佩戴數量不可高於大總家 (vuvava mawazangilan)。而羽飾的款式、不同部位配戴的意義，在各部落的規範則略有不同。

過去部落傳統領袖通常僅佩戴1支羽毛，現在大多演變為2-3支，地位較低者的佩戴數量不可高於大總家 (vuvava mawazangilan)。而羽飾的款式、不同部位配戴的意義，在各部落的規範則略有不同。



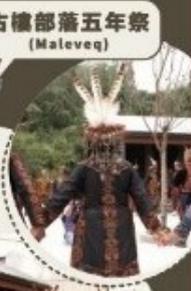

古樓部落五年祭 (Maleveq)

排灣族的五年祭表達對祖靈賜福、謝意的祭祀，儀式上均需菸酒、豬蛋，有慎終追遠之意。是排灣族最具代表性的祭典之一，族人會重新出發。

整隻熊鷹！

排灣族五年祭：勇士的象徵—老鷹頭飾

熊鷹是最高級尊貴的圖騰，如百步蛇一樣鳴嚶、不尋常攻擊，但卻致命。也被稱為相對的敵人 (iqaljo, 土文村) 或兇猛的敵人 (vavagwa, 文來村)。整排熊鷹會轉投禁忌 (qalis) 視同視死囚監獄人 (熊鷹)，須在村外由耆老主持祭拜祭禮儀式，並將最好的一對羽毛獻給部落領袖。



tjalingitjan 家傳統領袖

中排灣女性領袖配戴的傳統頭飾

公教人員集團結婚，排灣傳統搶盡鋒頭！

qelulqa 家族之精美花飾的頭飾與中穿縫排灣族傳統服飾是象徵象徵地位之象徵符號

以血盟與文化為榮，在1990年代政府舉辦的公教人員集團結婚中，華麗的排灣族傳統服飾，吸引眾人目光。





三地門鄉聯合小米收穫祭

小米收穫祭 (Masaval)，有「圓了一年、團結、感恩」的意思，祭典的舉辦主要為了感謝神靈一整年的眷顧，並透過慶祝來作為一個年度的截止或開始的分界。

文樂部落傳統領袖的頭飾

文樂部落傳統領袖的頭飾

文樂部落佩戴傳統羽飾的部落傳統領袖和耆老





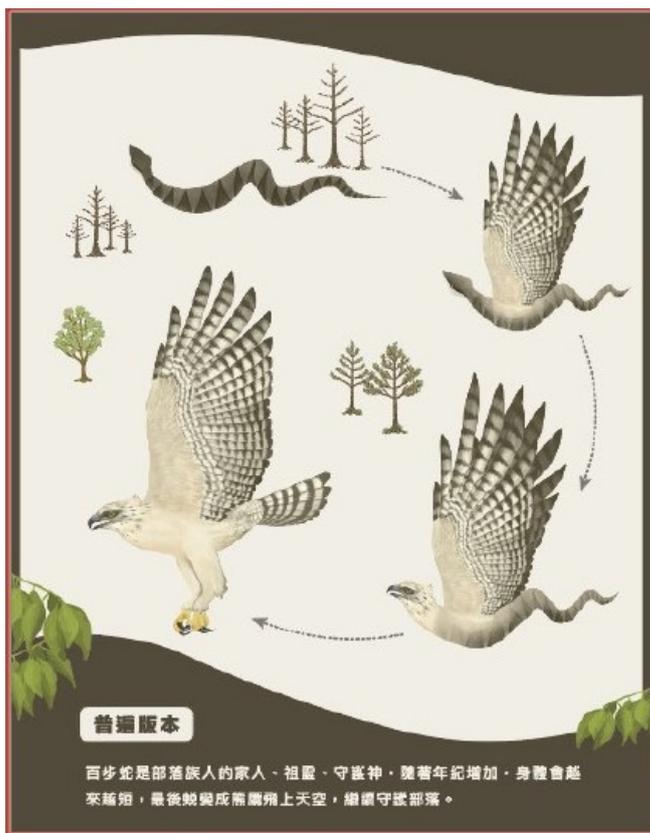
3、部落傳說故事

百步蛇羽化成熊鷹



瑪家鄉三和村

遠古時候，有一位名為edisi的領袖家族長子，由於年屆適婚年齡，他的家長，幫他物色一位門當戶對的女孩，但其真兒子早已有心儀對象，不從父母之意的edisi離家出走。等父母擔心他對象前來攔阻edisi返家時，edisi無奈的脫身來得太遲了，只見edisi的雙足已經化為百步蛇的尾巴，漸漸的整個人變成了一條百步蛇，進入了森林再也不回家了。接著又過了幾年，edisi變成約百步蛇體圓越來越粗，但身體卻越來越短，最後羽化成了一隻熊鷹。



普遍版本

百步蛇是部落族人的家人、祖靈、守護神，隨著年紀增加，身體會越來越短，最後變成熊鷹飛上天空，繼續守護部落。

來熊鷹：祖父的阿袋

祖父帶著孫子上山打獵，看到一個稀區的巢，巢內有雛鳥，祖父便叫孫子在巢樹下等著，自己便爬上樹準備捕捉雛鳥。當祖父爬到高處時熊鷹高聲發動攻擊，對著祖父俯衝，同時伸出爪子抓祖父身體，小孫子在樹下緊張的看著，突然，孫子看到祖父身上的東西掉了下來，孫子大喊：「祖父，你的簍袋掉下來了！」，但其實掉下來的不是簍袋而是祖父的胃。熊鷹會捍衛自己的家人，就像部落領袖會守護自己的族人。



4、熊鷹仿真羽毛說明

友善熊鷹的仿真羽毛：

文化是與時俱進的生活傳承，仿羽的誕生是為了保護百步蛇化身的熊鷹。熊鷹仿真羽毛的概念是由熱愛熊鷹的工藝師鍾金男先生所構想並花了十年的光陰精進、改良，才有現在的熊鷹仿真羽毛。

2023年熊鷹部落領袖座談會
林業及自然保育署 研習所 林業及自然保育專 研習所 林業及自然保育專 研習所

學界與民間團體的對熊鷹仿真羽毛與客家中研所等機構合作研究熊鷹仿真羽毛的學術與實務

透過使用熊鷹仿真羽毛來取代真羽，是降低非法獵捕熊鷹的風險之一，不過在2017年之前因為仿羽技術尚未成熟，沒有實際樣品可供參考，只有兩成多的排灣族傳統領袖願意接受仿羽。直到2017年由鍾金男工藝師研發的熊鷹仿真羽毛問世。

在2018年舉辦的熊鷹保育論壇展示後，排灣族傳統領袖接受仿羽的比例增加到四成，而魯凱族傳統領袖則有五成可以接受仿真羽毛。同年林業及自然保育署屏東分署也首次舉辦熊鷹仿羽座談會。

2014年熊鷹保育論壇
2014年熊鷹保育論壇
2017年舉辦熊鷹仿羽座談會

熊鷹仿真羽毛並非單純的仿製品，而是深窩內涵的工藝。了解生態資訊及文化脈絡，才能完成有意義的替代羽飾。不論是真羽或仿羽之儀禮，均要遵循傳統的制約。

鳥族阿崎部領袖翁德哈包成爲熊鷹仿羽首飾，表達對熊鷹仿羽的肯定與支持

在2018年舉辦的熊鷹保育論壇展示後，排灣族傳統領袖接受仿羽的比例增加到四成，而魯凱族傳統領袖則有五成可以接受仿真羽毛。同年林業及自然保育署屏東分署也首次舉辦熊鷹仿羽座談會。

那人使用自己編製的仿羽工藝，展現傳統上對熊鷹的崇敬，在傳統祭儀中，熊鷹是神聖的，象徵著神聖的力量與智慧，象徵著文化與生態的傳承。

5、熊鷹保育大事記

玉山國家公園熊鷹族群生態
周邊布農部落之關係

- 首次以衛星追蹤調查林鹿與熊鷹的活動範圍與棲地利用，在熊鷹繁殖領域約10平方公里
- 中高海拔的熊鷹在育雛食性中發現較高比例的山羌
- 周邊部落棲舍與野生動物衝突之調查，以黃鼠狼、斑溝犬獾爲主要侵擾物種，猛禽則以鳳頭蒼鷹爲最爲擾人

2018年
魯凱族部落領袖座談會

- 熊鷹羽毛庫房構思獲得部落領袖肯定，但相關配套措施仍須討論
- 熊鷹仿真羽毛的使用應遵循傳統規範
- 與會的魯凱族與排灣族部落領袖均認爲應該重視傳統文化，同時也該更妥善的利用熊鷹

「自爲立法、自爲守法、自爲執法。」
魯凱族部落領袖會 包基成 主席

2014年
熊鷹保育論壇

- 國內外生態學者分享熊鷹生態、羽毛文化與現況調查、國外羽毛使用規範案例分享
- 林務局、屏東地檢署、森林警察隊與該現有法令對熊鷹羽毛取得、持有、展示是否適用
- 排灣族、魯凱族各部落領袖討論傳統羽飾文化和熊鷹如何永續並存

2004-2007年
南、北大武山熊鷹
族群監測與獵捕壓力調查

- 調查大武山西側的露台、泰武、來義、春日、獅子鄉、東側的達仁、金峰、延平、卑南等地的熊鷹分布與繁殖行為，利用無線電追蹤分析活動範圍與棲地利用
- 訪查145位獵人調查熊鷹獵捕壓力，發現獵捕量在1960年代後逐步攀升，於2000年初抵達高峰
- 受訪領袖大多認同重建傳統羽毛儀禮規範，但認爲仿真羽毛沒有代表性，接受度不高

2022-2023年
國土綠網：熊鷹族群生態與保育

- 宜蘭地區的繁殖食性調查與幼鳥衛星追蹤
- 辦理各地安撫熊鷹的保育教育推廣活動，對象涵蓋國小生、教師與一般大眾，期望透過教育將熊鷹保育意識向下扎根

2018-2023年
熊鷹仿真羽毛繪製工作坊

- 開設熊鷹仿真羽毛繪製工作坊，由研發人鍾金男工藝師指導，邀請部落領袖、貴族參加共321人次，並有孫元勳教授與黃水坤博士分享近年生態研究新知，邀請耆老分享傳統羽飾儀禮規範、狩獵禁忌等文化習俗，深度交流文化、技藝與生態保育
- 2022-2023年 5個社區班
- 2021年 3個社區班
- 2020年 2個校內班、1個社區班
- 2019年 1個基礎班、1個進階班
- 2018年 1個基礎班

2017年
重現排灣族傳統熊鷹文化
部落領袖座談會

- 超過50位排灣族各部落領袖討論如何維持傳統羽毛文化與兼顧熊鷹保育
- 首次與鍾金男工藝師的熊鷹仿真羽毛
- 招待鹿醫師分享羽毛保存與修復技術
- 提出熊鷹羽毛庫房構思

「今日提出的是羽毛來源的替代方案，但文化的傳承仍需各部落凝聚共識，外人無法干涉。」
排灣族部落領袖翁德哈包 主席

2009-2010年
北屏東與高雄熊鷹生態調查

- 延續2007年的研究，調查屏東北部與高雄山區的族群分布與生態習性
- 發現低海拔熊鷹育雛食性以大赤腹鵟、白面鵟鷹爲主，約占獵物組成的4成
- 訪查北排灣的獵捕壓力、羽毛儀禮規範與使用態度，部落間的儀禮方式與羽毛名稱略有差異，但領袖對羽毛的態度與中排灣相似

2023 ————— OPEN 10:00 ▶ 18:00

09.11 ▶ **10.15**
Mon. ————— Sun.



**熊鷹仿真羽毛暨
部落傳統文化展**

熊鷹、文化與生態保育的三角習題

主辦單位：  林業及自然保育署
屏東分署  國立陽明交通大學

協辦單位：  森林小學

佈展單位：  aLive co. 視覺設計：  森林設計 策展顧問：  鍾金男  廣告

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展

2023 OPEN 10:00 - 18:00

09.11 - 10.15

Mon. Sun.



專題講座

 <p>9/13 Veneng Tjalugi 高莉莉 現代社會對傳統文化的衝擊</p>	 <p>9/20 Lrangebau Pasakene 巴俊傑 全台唯一魯凱神話藝術村 青葉社區</p>	 <p>9/27 Lavuras Abaliwsu 包基成 鷹羽斜陽 — 仿真才是真?! 註：16:00-17:00</p>	 <p>9/16、9/30 鍾金男 仿羽替代的省思</p>	 <p>9/23 孫元勳 看見臺灣的熊鷹</p>
 <p>10/4 Dresedres kazangiljan 蔣美花 仿真羽飾學習心得分享</p>	 <p>10/11 Zipulu-Abaliwsu 吉布璐·阿芭琉吾述 手紋文化</p>	 <p>10/14 Omalizi Kumula 宋麒麟 《納》山之巔 鷹羽榮耀 註：13:00-14:00</p>	 <p>10/14 Ljuzem 沈文伶 文化傳承與推廣 熊鷹仿真羽毛之路</p>	



報名表單連結

(08)770-3202#6602

屏科大鳥類生態研究室

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座海報

展覽專題講座

現代社會對傳統文化的衝擊
Veneng Tjalugi 高莉莉

9/13(三) 15:00-16:00
屏東林業小棧2F會議室

快掃我報名 → 

 (08)770-3202#6602  屏東大鳥類生態研究室

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展
... 熊鷹、文化與生態保育的三角習題 ...



2023/9/13/現代社會對傳統文化的衝擊/Veneng Tjalugi 高莉莉

展覽專題講座

熊鷹仿真羽毛替代的省思
-仿羽創始人 鍾金男工藝師

9/16(六) 15:00-16:00
屏東林業小棧2F會議室

快掃我報名 → 

 (08)770-3202#6602  屏東大鳥類生態研究室

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展
... 熊鷹、文化與生態保育的三角習題 ...



2023/9/16/熊鷹仿真羽毛替代的省思/仿羽創始人鍾金男工藝師

展覽專題講座

全台唯一魯凱神話藝術村
-青葉社區
Lrangebau Pasakene
巴俊傑

9/20(三) 15:00-16:00
屏東林業小棧2F會議室

快掃我報名 → 

 (08)770-3202#6602  屏東大鳥類生態研究室

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展
... 熊鷹、文化與生態保育的三角習題 ...



2023/9/20/全台唯一魯凱神話藝術村青葉社區/Lrangebau Pasakene 巴俊傑

展覽專題講座



屏科大孫元勳教授-

看見臺灣的熊鷹

9/23(六) 15:00-16:00
屏東林業小棧2F會議室

快掃我報名→ 

 (08)770-3202#6602  屏科大鳥類生態研究室

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展

... 熊鷹、文化與生態保育的三角習題 ...



2023/9/23/看見臺灣的熊鷹/屏科大孫元勳教授-

展覽專題講座



鷹羽斜陽

— 仿真才是真?!

Lavuras Abaliwsu 包基成

9/27(三) 16:00-17:00
屏東林業小棧2F會議室

快掃我報名→ 

 (08)770-3202#6602  屏科大鳥類生態研究室

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展

... 熊鷹、文化與生態保育的三角習題 ...



2023/9/27/鷹羽斜陽—仿真才是真?!/Lavuras Abaliwsu 包基成

展覽專題講座

熊鷹仿真羽毛替代的省思

-仿羽創始人 鍾金男工藝師



9/30(六) 15:00-16:00
屏東林業小棧2F會議室

快掃我報名→ 

 (08)770-3202#6602  屏科大鳥類生態研究室

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展

... 熊鷹、文化與生態保育的三角習題 ...



2023/9/30/熊鷹仿真羽毛替代的省思/仿羽創始人鍾金男工藝師

展覽專題講座



仿真羽飾學習分享

Dresedres kazangiljan
蔣美花

10/04(三) 15:00-16:00
屏東林業小棧2F會議室



快掃我報名→

(08)770-3202#6602 屏東大鳥類生態研究室



2023/10/4/仿真羽飾學習心得分享/Dresedres kazangiljan 蔣美花

展覽專題講座

手紋文化

Zipulu·Abaliusu
吉布璐·阿芭琉吾述



10/11(三) 15:00-16:00
屏東林業小棧2F會議室



快掃我報名→

(08)770-3202#6602 屏東大鳥類生態研究室



2023/10/11/手紋文化/Zipulu·Abaliusu 吉布璐·阿芭琉吾述

展覽專題講座

《納》山之巔
鷹羽榮耀

Omalizi Kumula 宋麒麟



10/14(六) 13:00-14:00
屏東林業小棧2F會議室



快掃我報名→

(08)770-3202#6602 屏東大鳥類生態研究室



2023/10/14/〈納〉山之巔 鷹羽榮耀/Omalizi Kumula 宋麒麟

展覽專題講座

Djakudjakuc領袖家族
Ljuzem 沈文伶

文化傳承與推廣
熊鷹仿真羽毛之路

10/14(六) 15:00-16:00
屏東林業小棧2F會議室



快掃我報名→



熊鷹仿真羽毛暨
部落傳統文化展

... 熊鷹、文化與生態保育的三角關係 ...



(08)770-3202#6602 屏科大鳥類生態研究室

2023/10/14/文化傳承與推廣熊鷹仿真羽毛之路/Ljuzem 沈文伶

附錄二十一、《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》講座簽到單

附錄二十一、 熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 講座簽到單

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座 1
Veneng Tjaluigi 高莉莉 - 現代社會對傳統文化的衝擊
講座時間：2023/9/13(三) 15:00-16:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

高莉莉	鍾金男
王婉儀	曹海仔
張牧輔	黃煥廷
潘蔚筠	

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座 2
仿羽創始人 鍾金男工程師-熊鷹仿真羽毛替代的省思
講座時間：2023/9/16(六) 15:00-16:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

鍾金男	鍾金男	潘邵筠	
邱瓊軒	外調羽	謝慧美	謝慧美
蘇恆慧	劉煥發	陳品安	陳品安
陳慧雯 qaruwai Taugadu Taruzaljum			
王婉儀		陳煥立	
李煥典		鍾依貞	
廖怡怡		曹海仔	
邱國錄		楊月碧	
鍾雅婷		李沁音	
姚佳俊		莊家生	
陳煥立		王人凱	
鐘明輝		蔡穎詩	
蘇煥發			

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座 3
青葉社區發展協會理事 巴俊傑
全台唯一魯凱神話藝術村 - 青葉社區
講座時間：2023/9/20(三) 15:00-16:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

講師：巴俊傑

巴俊傑	巴俊傑
王婉儀	張牧輔
呂昱霖	周育楷
蔡培芬	鄭宇軒
姚佳俊	潘蔚筠
陳煥立	曹海仔
林路保	李有財

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座 4
屏科大孫元勳教授研究團隊-看見台灣的熊鷹
講座時間：2023/9/23(六) 15:00-16:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

王婉儀		潘邵筠	潘蔚筠
邱瓊軒		劉昱君	
樂絲樂絲		陳品安	陳品安
潘蔚筠	蔡煥發	歐巴那由亞	
邱國錄		王煥芬	鄭淑敏
樂絲樂絲		周育楷	
李有財		姚佳俊	

附錄二十一、《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》講座簽到單

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座 5
Lavuras Abaliwsu 包基成- 鷹羽斜橋-仿真是真?!

講座時間：2023/9/27(三) 16:00-17:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

包基成	包基成	潘郁筠	潘若筠
陳意雯		樂絲樂絲	樂絲樂絲
琇智/01		王婉儀	
呂長榮		孟翰 王木	
盧鳳玉		包基成 直	
呂昌榮		馬嘉熙	
蔡清韻		黃品蓀	
曹衍傑		鄭宇辰	
蔡怡承		張牧輔	
姚佳俊		黃琛傑	

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座 6
仿羽創始人 鍾金男 醫師-熊鷹仿真羽毛替代的省思

講座時間：2023/9/30(六) 15:00-16:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

鍾金男	鍾金男	王惠芬	王惠芬
樂絲樂絲		陳信喜	陳信喜
王婉儀		姚佳俊	
陳信三		鍾衍倫	
王月梅		曹衍傑	
陳若瑜		陳衍基	
陳月禮		許信基	

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座 7
Dresedres kazangiljan 蔣美花-熊鷹仿真羽飾學習分享

講座時間：2023/10/04(三) 15:00-16:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

蔣美花	蔣美花	王婉儀	王婉儀
黃筠傑	黃筠傑	蔡語禾	蔡語禾
張牧輔		樂絲樂絲	
歸靈卿		周育權	
米連蕙			
黃連華			
鄭淑卿			

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座 8
Zipulu · Abaliwsu 吉布瑞·阿巴瑣吾述-手紋文化

講座時間：2023/10/11(三) 15:00-16:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

吉布瑞·阿巴瑣吾述	Zipulu · Abaliwsu
王婉儀	曹衍傑
阿巴瑣	蔡語禾
李淑芬	樂絲樂絲
鄒運亮	

附錄二十一、《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》講座簽到單

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座 9
Omatizi Kumula 宋麒麟-《蚋》山之巔 厲羽紫羅

講座時間：2023/10/14(六) 13:00-14:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

宋麒麟	宋麒麟	張妍
博睿齊		豐荷伴
王婉儀		陳樂純
姚佳伶		樂怡伴
蔡琇琳		游嘉莉

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座 10
Ljuzem 沈文伶-文化傳承與推廣熊鷹仿真羽毛之路

講座時間：2023/10/14(六) 15:00-16:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

沈文伶	沈文伶	張文賢	廖清宇
沈聖力		沈聖力	
游嘉莉		沈聖霏	
王嘉儀		博睿齊	
豐荷伴		邱國緣	
魏銘		王婉儀	
姚佳伶		王嘉儀	
石嘉義		易英桃	
陳宇凡		石亞文	
羅鎮恩		羅心怡	
樂怡伴		陳楓	
王嘉儀		王嘉儀	
羅鎮恩		胡枝淑	
黃琇琳		蔡琇琳	

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》專題講座
特別加開場 仿羽創始人 鍾金男工藝師-仿羽替代的省思

講座時間：2023/10/15(日) 15:00-16:00
講座地點：屏東林業小棧 2 樓會議室

鍾金男		蔡朝景
黃琇琳		王麗雅
翁柏正		劉宇坤
李怡穎		朱文榮
鍾沛煊		陳秋華
鍾沛文		江元柳
李新昌		梁菊玲
陳淑芬		江蕙香
王婉儀		李怡穎
豐荷伴		李宜珊
蔡琇琳		林吉瑛
		連恩華
		游嘉莉

附錄二十二、 熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 展覽滿意度問卷

2025/10/02 上午10:23 (轉檔格式: 系統)

《熊鷹仿真羽毛展》

1. 請問您的年齡?

2. 請問您的性別?

3. 請問您的學歷?

4. 請問您的職業?

5. 請問您的工作時間?

6. 請問您的社會發展指數?

https://docs.google.com/forms/d/1zIeJtHh4D0hMCkX0YK0VRvG0Cj0Wq02zakg0TuJk/edit 1/4

2025/10/02 上午10:23 (轉檔格式: 系統)

7. 請針對以下問題進行評分?

8. 請針對展覽內容，您對以下問題進行滿意度?

9. 請針對展覽內容，您對以下問題進行滿意度?

10. 請問您對以下內容有滿意度嗎?

https://docs.google.com/forms/d/1zIeJtHh4D0hMCkX0YK0VRvG0Cj0Wq02zakg0TuJk/edit 2/4

2025/10/02 上午10:23 (轉檔格式: 系統)

11. 請針對以下問題進行回答?

12. 請問您對展覽的建議?

13. 有什麼需要我們協助嗎?

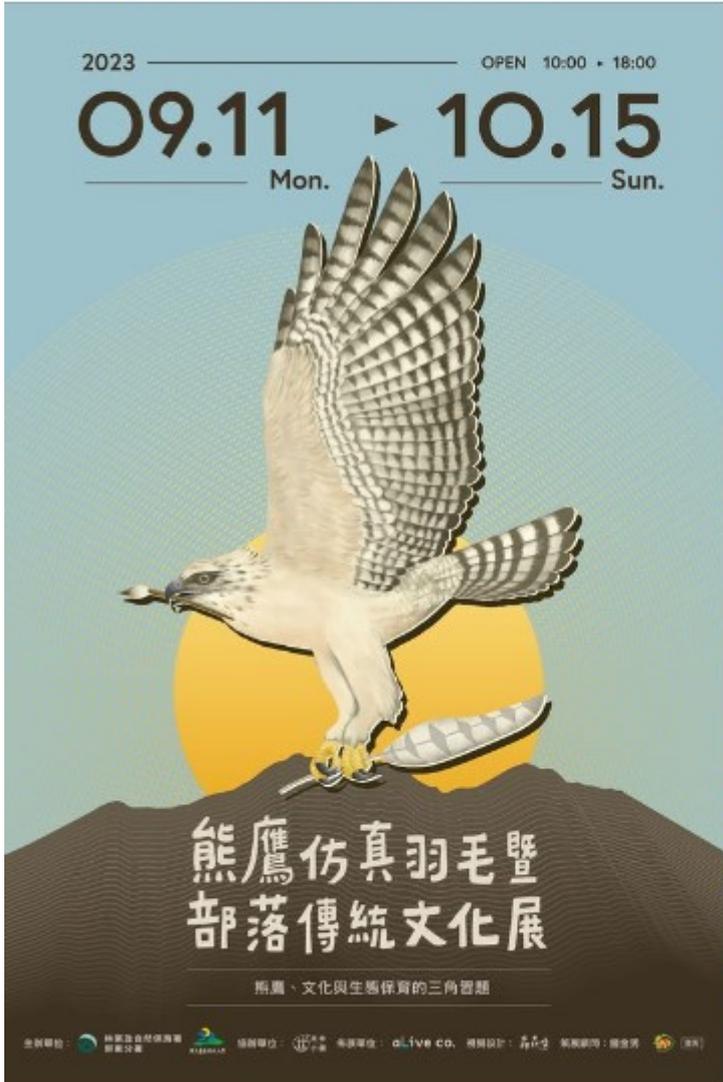
Google 認證

https://docs.google.com/forms/d/1zIeJtHh4D0hMCkX0YK0VRvG0Cj0Wq02zakg0TuJk/edit 3/4

附錄二十三、《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》相關貼文與報導節錄

林業及自然保育署屏東分署
8月29日 · 🌐

【🐾 全台首場熊鷹仿羽文化展 將於9月11日開展 !!】
#熊鷹 在排灣與魯凱族中具有重要的意義，尤其羽毛更是地位與責任的象徵，但在棲地喪失與商業化的狩獵行為影響下，熊鷹族群日漸稀少，#為延續傳統文化並兼顧生態保育與永續利用觀念，
林業及自然保育署 於103年舉辦熊鷹保育論壇，並陸續辦理兩場部落領袖座談會，傾聽部落聲音。
屏東分署於107年開始推出 #熊鷹仿真羽毛繪製工作坊，邀請仿羽研發者鍾金男工藝師向部落傳統領袖及貴族傳授仿羽繪製技巧，由 屏科大野生動物保育所 孫元勳教授分享台灣熊鷹生態研究成果，近兩年更加入部落地方文化課程，邀請耆老分享傳承歷史的記憶。
熊鷹仿真羽毛推廣至今已五個年頭，希望你一起來 來林小舖 Lai-Lin shop 逛逛，
#見證部落文化與生態保育的傳承與創新。..... 查看更多



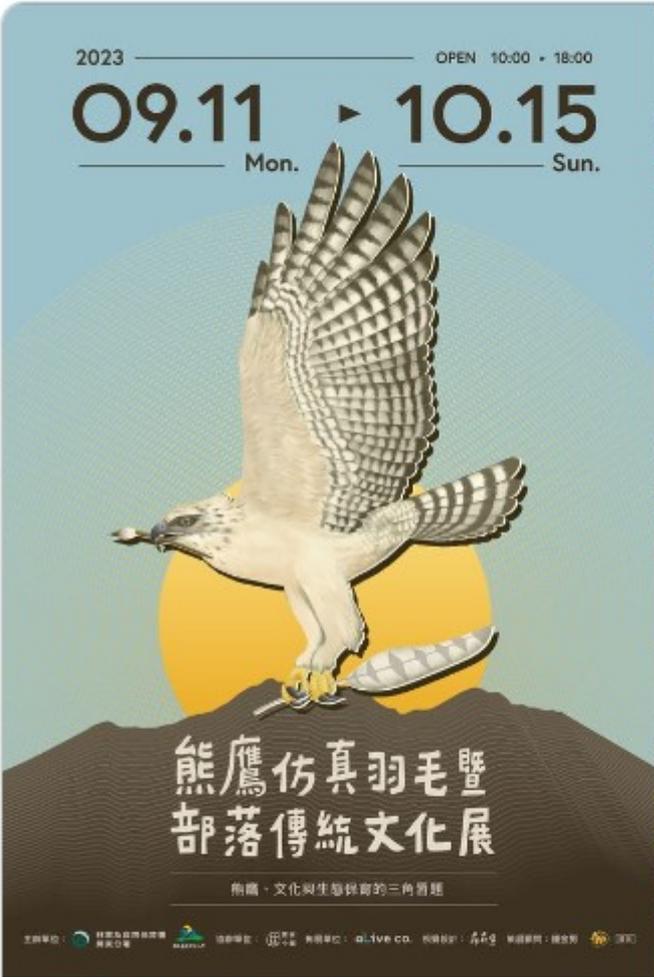



你、林可欣、黃筠傑和其他127人
5則留言 74次分享

Facebook/2023年8月29日貼文 74人按讚，1次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/Pingtung.Branch.FANCA/posts/pfbid05ezgGejVEiLucuYH4VBdSeWzTRqZVCp1pEWxxn6smmA8vs38RJCeBR47QeUytC531>

 **吳正文**
8月30日 · 🌐

【鳥展覽】09/11-10/15 熊鷹仿羽文化展
熊鷹仿羽技術是由屏東鳥會鍾金男鳥友所獨創，而且不藏私地向部落傳授分享繪製技巧，希望能透過仿真羽毛的推廣來減少野外熊鷹的獵捕壓力。
全國首場「熊鷹仿羽文化展」將於09/11-10/15在屏東林業小棧開展，歡迎大家踴躍前往參觀♥♥



林業及自然保育署屏東分署
8月29日 · 🌐

【📣 全台首場熊鷹仿羽文化展 將於9月11日開展 !!】
#熊鷹 在排灣與魯凱族中具有重要的意義，尤其羽毛更是地位與責任的象徵，但在棲地喪失與商業化的狩獵行為影響下，熊鷹族群日漸稀少，#為延續傳統文化並兼顧生態保育與永續利用觀念，**林業及自然保育署** 於103年舉辦熊鷹保育論壇，並陸續辦理兩場部落領袖座談會，傾聽部落聲音。屏東..... [查看更多](#)

你、黃筠傑、Cheng-te Yao和其他22人

Facebook/2023 年 8 月 30 日貼文 25 人按讚

貼文連結：

<https://www.facebook.com/oldbulbul.wu/posts/pfbid02ncKAoTKTqoCQbp5wXs8AVcJQTeqfjSRbVzrpHHTePrzxNv4Y8PEfmLPspqa36C8Rl>



森森喚
9月8日 · 🌐

首波宣傳！《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》主視覺設計

文長，因為深夜文字造詣爛糊 🙄

很感謝來自屏科大鳥類生態研究室 NPUST Bird Ecology Lab 的邀請，謝謝婉儀讓我有榮幸參與這次熊鷹展覽的視覺設計，也讓我回到了創作森森喚的初衷。

最一開始畫森森喚的猛禽們，就是希望能夠讓更多人能夠認識，並了解他們的生存環境與所面臨的威脅，每當有人多瞭解一點點，那麼保護他們的希望就又多了一點點！

接下這個任務時，我思考著要怎麼去安排畫面，怎樣能夠凸顯出熊鷹，既是要保護熊鷹，推廣仿真羽毛的使用，那麼沒有什麼比熊鷹自身帶著畫筆、腳抓著仿羽飛入大家的視野中，來告訴大家：「我真的需要你們的幫助。」來的更有說服力。

畫面中背景的稜線為大武山群，是熊鷹所居住的地方，亦是排灣族和魯凱族的聖山，在部落的文化裡，熊鷹被視為神聖英勇的象徵，具備一定身分地位和功績的族人們，才有資格佩戴，今因傳統文化的流逝日益俱增，原先的嚴謹規範在現今穿戴妝扮的需求下默默失去約束，許多看不見的交易也為熊鷹的生存帶來極大的威脅，棲地的流失與破壞更讓他們無處可去，可是儘管熊鷹面臨的條件再嚴苛，總有一群人，總是默默的在為熊鷹保育努力著，他們努力的串連起大家的力量，不管是來自部落內部的認同或是外界的關注，都讓熊鷹仿羽有如大武山脈上的日出般，充滿了希望與力量！

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化》

一個好好認識熊鷹的機會，
一次了解部落文化的學習，
關注保育落實的同時亦是對文化守護的尊重與支持。

開幕日期時間：2023/9/11 (星期一) 10:00
開幕暨展覽地點：屏東市林業小棧 來林小舖 Lai-Lin shop
展覽期間：2023/9/11-10/15 10:00~18:00

Illustration: 森森喚
Client: 林業及自然保育署屏東分署、國立屏東科技大學
#熊鷹 #生態保育 #部落文化 #排灣 #魯凱
#展覽 #展覽設計 #屏東展覽 #山林保育 #猛禽
#exhibition #pintung



你、黃筠傑、Charles Kuo和其他82人 4則留言 11次分享

Facebook/2023 年 9 月 8 日貼文 85 人按讚，11 次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/litenforest/posts/pfbid02bNYmfAhbAtES7yJoiqBUoYaDWkoMb6VzvyQ4XYW3B7BCDiJRhPtWqY5qiHtx8kRql>



魯凱文化息息相關

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 推動文化與生態永續

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 推動文化與生態永續

屏東新聞PT News 訂閱

3 分享 下載 儲存

Youtube/2023年9月11日發布，截至2023/10/25 觀看次數：158次

影片連結：https://www.youtube.com/watch?v=kAD_7HO8UBI&t=2s

國立屏東科技大學 National Pingtung University of Science and Technology-NPUST
9月11日 · 🌐

【🦅熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展🦅】

#屏科大野保所孫元勳 教授所主導的《#熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》於今日（9/11）上午10:00在屏東小棧隆重開幕。孫元勳教授與#仿羽的研發者鍾金男工藝師自2008年起為#保護熊鷹生態 同時又兼顧排灣族及魯凱族的#歷史文化傳承，在#林業及自然保育署屏東分署 大力支持下，開始推動「熊鷹仿真羽毛繪製工作坊」。

本次展覽不僅揭露了神秘熊鷹的生態記事，更深入探討排灣族、魯凱族與熊鷹長久以來交織的文化歷史，展覽的焦點更是帶來具有創新工藝的「#熊鷹仿真羽毛」，包括仿#真熊鷹羽飾、#仿真熊鷹羽扇 與#仿真熊鷹葉冠 等展示，共計33件作品。..... 查看更多



洪孝宇和其他73人 1次分享

Facebook/2023 年 9 月 11 日貼文 74 人按讚，1 次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/NPUST/posts/pfbid036zeAWJYvSgPZVwTVrnik3C7BStyR3sSuriz8UR4TGhd3WmTWhkhTDYtERiKucS151>

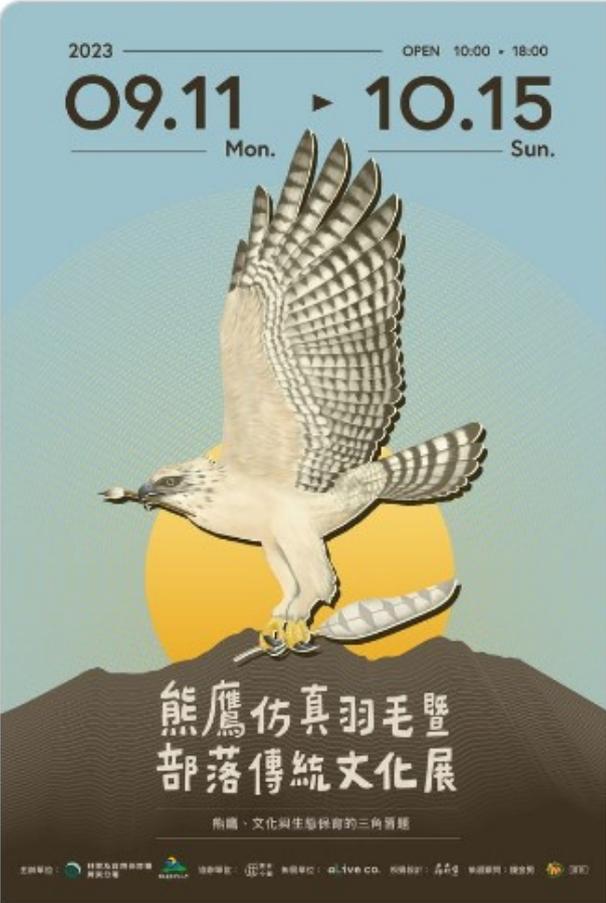
 雙流自然教育中心
9月11日 · 🌐

【熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展】
📅 今日 09月11日 開展啦 🎉

雙流有點兒遠，屏東市區近一點，
分享這場很有意義的展覽給大家 ❤️
歡迎南臺灣的大家，走過、路過、專程去逛展！

--

- 📅 展覽期間：即日起 ~ 10.15 (除10/09外，每週一休館)
- 📍 展覽地點：屏東縣屏東市公園路11號
(搜尋地標：屏東林業小棧 或 來林小舖)
- 🕒 開放時間：10:00 ~ 18:00
- 🕒 定時導覽：每週二 ~ 週日，14:00 及 16:00 各一場
- 🗒 專題講座：每週三、六 15:00 (來林小舖 2F)





 林業及自然保育署屏東分署
8月29日 · 🌐

【📢 全台首場熊鷹仿羽文化展 將於9月11日開展 !!】
#熊鷹 在排灣與魯凱族中具有重要的意義，尤其羽毛更是地位與責任的象徵，但在棲地喪失與商業化的狩獵行為影響下，熊鷹族群日漸稀少，#為延續傳統文化並兼顧生態保育與永續利用觀念，
林業及自然保育署 於103年舉辦熊鷹保育論壇，並陸續辦理兩場部落領袖座談會，傾聽部落聲音。
屏東..... 查看更多

 你、莊孟憲、Chin Miao Cat Liao和其他26人 1次分享

Facebook/2023 年 9 月 11 日貼文 29 人按讚，1 次分享

貼文連結：

<https://www.facebook.com/SLNC123/posts/pfbid035rF1CKK3qFWdjvFCa8kTgZ3Sc9LUdMCClq4NYE5NbZEscGPD24bXgQ1didD5JRwHl>

日間模式

工商時報

即時 > 要聞 > 證券 > 金融 > 理財 > 產業 > 房市 > 國際 > 兩岸 > 名家 > 樂活 >

生活 > 最新報導 >

兼顧傳統文化與保育 屏科大辦「熊鷹仿真羽毛」文化展

2023.09.11 / 16:32 / 中時即時 林和生

#精渾 #熊鷹 #仿真 #部落 #傳統文化



現場展示熊鷹仿真羽毛製作的羽扇，新娘出嫁時使用羽扇遮擋臉部。(屏科大提供)

新聞報導/2023/9/11/工商時報/兼顧傳統文化與保育 屏科大辦「熊鷹仿真羽毛」文化展/林和生報導。

中時新聞網 真道理性 真愛台灣

即時 政治 言論 生活 娛樂 財經 股市 國際 兩岸 軍事 社會 健康 時尚 體育 科技 網推 運勢 有影 寶島 汽車 房產

生活首頁 總覽 專輯 文化 校園Campus 寶島旺旺行 旺旺福來報

首頁 / 生活

兼顧傳統文化與保育 屏科大辦「熊鷹仿真羽毛」文化展

16:32 2023/09/11 | 中時 | 林和生



生活熱門新聞

- 1 菜市場不能說的秘密! 每周「這2天」買菜最便宜 - 生活
- 2 全聯1物「完勝好市多」 他一用超驚豔: 還會回購 - 生活
- 3 北海岸代客料理海鮮有貓膩? 新北消保官曝稽查結果 - 生活
- 4 三峽溪水出現一抹紅 兇手被揪出 担承食團一時方便 - 生活
- 5 小情侶樓梯間激戰! 同學圍觀還幫推下背助攻 網炸鍋 - 生活
- 6 整理倉庫挖出9箱陳年威士忌 內行人曝市價網全榜: 頭期款有了 - 生活
- 7 屏縣登革熱疫情持續延燒 屏東市今遠破百例 - 生活
- 8 她激推全聯1款即溶咖啡 一票網共鳴: 比超商拿鐵好喝 - 生活
- 9 誠品重返北高雄! 10/28「24小時閱讀不打烊」登場 - 生活

好市多「3元麵包」純一防登熱會

兼顧傳統文化與保育，屏科大開辦熊鷹仿真羽毛文化展。(屏科大提供)

新聞報導/2023/9/11/中時新聞網/兼顧傳統文化與保育 屏科大辦「熊鷹仿真羽毛」文化展/。

保護熊鷹兼顧原民文化 學者力推仿真羽毛接受度提升



《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》開展，族人們盛裝出席參與。(記者羅欣貞攝)

2023/09/11 13:53

新聞報導/2023/09/11/自由時報/保護熊鷹兼顧原民文化 學者力推仿真羽毛接受度提升/羅欣貞屏東報導。

回到首頁 | 網站導覽
熱門搜尋:

軍聞 要聞 寰宇安全 軍視界 樂在生活 副刊 論壇 雜誌

首頁 > 生活 > 《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》探討熊鷹、文化傳承、保育三角習題

生活

2023/09/11

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》探討熊鷹、文化傳承、保育三角習題

《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》11日在屏東林業小棧隆重開幕，各界貴賓與高屏部落領袖共襄盛舉，為活動揭開序幕。(記者孫建屏攝)

新聞報導/2023/9/11/青年日報/《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》探討熊鷹、文化傳承、保育三角習題./孫建屏報導。

聯合新聞網 聯合報 經濟日報 陽光行動

即時 要聞 選舉 娛樂 運動 全球 社會 地方 產經 股市 房市 生活 健康 橘世代 文教 評論 兩岸 科技

快訊 法國羽賽／3局苦戰退蘇妮妲 戴資穎生涯單打第500勝到手 19:27

udn / 地方 / 高屏離島 聽新聞 0:00 / 0:00

部落文化與熊鷹保育 屏科大推熊鷹仿真羽毛創新工藝

2023-09-11 15:01 聯合報／記者劉星君／屏東即時報導



屏科大野保所與林業署屏東分署推動熊鷹仿真羽毛繪製工作坊5年，今年參與的三地門鄉青葉部落長輩們，與自己製作的仿真羽毛。記者劉星君／攝影

新聞報導/2023/9/11/聯合新聞網/部落文化與熊鷹保育 屏科大推熊鷹仿真羽毛 創新工藝./劉星君屏東即時報導。



The screenshot shows a news article from the National Pingtung University website. At the top, the university's logo and name are visible, along with navigation links like '捐贈屏科', '校園Portal', '簡介', '教學單位', '行政單位', '身分入口', '招生專區', '新生專區', '連結', and a search icon. The main image is a group photo of people at an exhibition, with a banner in the background that reads '熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展'. Below the image, the article title is '熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展', dated '2023-09-11', and attributed to '野生動物保育研究所'. The article text discusses the exhibition's purpose, mentioning the involvement of various indigenous groups and the goal of preserving and promoting traditional culture through bear and eagle feather crafts. A quote from a representative of the indigenous group is also included.

國立屏東科技大學
National Pingtung University of Science and Technology

捐贈屏科 校園Portal 簡介 教學單位 行政單位 身分入口 招生專區 新生專區 連結

2023-09-11 野生動物保育研究所

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展

在屏東林業小棧翠綠的角下，屏科大野保所孫元勳教授所主辦的《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》於今日（9/11）10:00隆重開幕。本展覽邀請到屏東部族及自然保育署屏東分署朱木生副分署長、屏科大陳瑞仁副校長、台灣屏東地方檢察署陳盈瑛檢察長、屏東府農產處林慶豐科長、屏縣政府副處長蔡信男科長、依魯亞立法委員羅處社正書主任以及Tjiljuvekan家族羅處學領袖、zingrur家族謝恩領袖、Djakudjakuc家族沈文伶領袖等，多位支持與認同此研究的部落領袖及會劉旗的歷史文化傳承，在林業及自然保育署屏東分署大力支持下，開始推動「熊鷹仿真羽毛編織工作坊」。此展覽不僅推廣了神聖熊鷹的生態故事，更深入探討排灣族、魯凱族與熊鷹長久以來交織的文化歷史。展覽的焦點是帶來具有創新工藝的「熊鷹仿真羽毛」，包括仿真熊鷹羽飾、仿真熊鷹羽扇與仿真熊鷹葉冠等展示，共計33件作品。

屏東部族及自然保育署屏東分署朱木生副分署長表示：「傳統熊鷹羽飾所代表的意義是崇高且無可取代的，然而在資源永續與文化延續中，必須找出突破困境的契機。配戴羽飾不但是尊貴榮耀的象徵，同時也代表深遠的責任。學習與推廣仿羽的前提，是要遵守傳統文化的規定，需伴與族人一起達到維護傳統文化，又可以保育熊鷹的雙贏目標。」

資訊網站/2023/9/11/國立屏東科技大學/《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》.

屏東大鳥類生態研究室 NPUST Bird Ecology Lab
 9月11日 · 🌍
 清晨窗外明媚的藍天，一掃連日滂沱大雨的憂愁☀️
 《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》
 在眾人的支持與祝福下拉開序幕！

小小的場地中，呈現了眾人協力、努力得滿滿成果，讓我們共同見證一個充滿文化、生態與創新工藝的盛舉，推動文化與生態永續。這不僅是傳統與創新的完美融合，更是對部落文化和熊鷹生態保育的持續傳承！

感謝 多位長官尤其是 林業及自然保育署屏東分署 的大力支持
 感謝 傳統領袖與家族們認同、接納熊鷹仿真羽毛
 感謝 視覺設計 森森映、布展協辦的潘下去國際& 萊林小舖 Lai-Lin shop
 感謝 今日前來的媒體朋友們，讓更多人們看見美麗的文化與保育的重要

👉 聯合報採訪
<https://udn.com/news/story/7327/7431581> ✓
 👉 自由時報
<https://news.itn.com.tw/news/Pingtung/breakingnews/4424628> ✓
 👉 屏東新聞
https://www.youtube.com/watch?v=kAD_7HO8UBI ✓

#熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展 🌿

展期 | 9/11(一)-10/15(日)
 時間 | 10:00AM-06:00PM (週一休館)
 地點 | 屏東林美小棧 (屏東縣屏東市公園路11號)
 導覽 | 每日2:00PM、4:00PM
 講座 | 週三、週六 3:00PM

Facebook/2023 年 9 月 11 日貼文 192 人按讚，11 次分享
 貼文連結：
<https://www.facebook.com/iwcraptor/posts/pfbid024qvdgYpfMdCruEnazHRrqZP64YCQ5tTDWMTx87fsPPRE2jsdoHLRBRiWA37NPGWBI>



新聞報導/2023/9/12/三星傳媒/屏東科技大學熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展./ 廖銘瑞屏東報導。



新聞報導/2023/9/12/台灣好報/熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展./王雯玲報導。



國際環宇時報 — 覺得很美好。

9月11日 · 🌐

...

在屏東林業小棧翠綠的穹景下，屏東大野保所孫元勳教授所主導的「熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展」於今日（9/11）10：00隆重開幕。

此次展覽不僅揭露了神秘熊鷹的生態記事，更深入探討排灣族、魯凱族與熊鷹長久以來交織的文化歷史，本次展覽不僅是一場視覺和知識的盛宴，更是一個促進部落傳統文化與生態保育平衡發展的重要里程碑，期望透過創新藝術、傳統文化、物種保育等三方面跨界議題結合，帶起民眾更深刻的永續意識。



熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展

開幕：文化與自然保育界交流論壇

開幕的意義：

熊鷹在排灣與魯凱族中占有重要的象徵，尤其對排灣族而言，熊鷹是排灣族文化與自然生態保育的重要象徵。在排灣族文化與自然生態保育的推動下，熊鷹的生態保育與文化傳承已成為排灣族文化發展的重要課題。此次展覽不僅是一場視覺和知識的盛宴，更是一個促進部落傳統文化與生態保育平衡發展的重要里程碑，期望透過創新藝術、傳統文化、物種保育等三方面跨界議題結合，帶起民眾更深刻的永續意識。

開幕的意義：

熊鷹在排灣與魯凱族中占有重要的象徵，尤其對排灣族而言，熊鷹是排灣族文化與自然生態保育的重要象徵。在排灣族文化與自然生態保育的推動下，熊鷹的生態保育與文化傳承已成為排灣族文化發展的重要課題。此次展覽不僅是一場視覺和知識的盛宴，更是一個促進部落傳統文化與生態保育平衡發展的重要里程碑，期望透過創新藝術、傳統文化、物種保育等三方面跨界議題結合，帶起民眾更深刻的永續意識。









👍 9

1 則留言 1 次分享

Facebook/2023 年 9 月 11 日貼文，9 人按讚，1 次分享

貼文連結：
https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=pfbid0eDM6LyrZg65qgVRZmiGVsZcXB9hKfDvXpwaBZTaRRRMQorXwR6ESDJ6FokNeKkdDl&id=100085138062799



楊瑞芬
9月12日 · 🌐

補記0911
熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展
邀您 | 起思考傳統文化與物種保育有沒有機會透過創新藝術的導入，三方跨界得到未來的文化、保育甚至文創產業的永續發展！

#熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展
#展期：
9/11 ~ 10/15
#時間：10:00AM-06:00PM (休一)
#專人導覽：
下午2點、4 點
#文化講座：
每周三、六下午3點
#地點：來林小舖(屏市公園路11號)

部落文化與熊鷹保育 屏科大推熊鷹仿真羽毛創新工藝(聯合新聞網)
<https://udn.com/news/story/7327/7431581> ✓

保護熊鷹兼顧原民文化 學者力推仿真羽毛接受度提升(自由時報)
<https://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/> ✓



NEWS.LTN.COM.TW
焦點 - 自由時報電子報
自由時報新聞頻道每天提供最精采的新聞，加上全台各地最即時的突發事件報導，為網友精準掌握新聞脈動，配合時事不定時推出各類新聞專區，服務廣大網友。

你、黃筠傑、莊孟憲和其他22人

Facebook/2023 年 9 月 12 日貼文，25 人按讚，0 次分享
貼文連結：
https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=pfbid0CxBg5DyGWJQtE1cubfoeFZaX6ZTvfD4sr16YarFjpDoVeP1mBkxsASJXY36APuc3l&id=100000846012052

兼顧部落文化與保育 屏科大推熊鷹仿真羽毛工藝



屏科大為保護熊鷹生態，及兼顧排灣族及魯凱族的歷史文化傳承，屏科大11日在屏東林業小棧舉辦《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》。(屏科大提供)



人氣: 14

【字號】大 中 小

更新: 2023-09-12 12:49 AM 標籤: 屏科大, 部落, 文化, 保育, 屏東

【大紀元2023年09月11日訊】(大紀元記者簡惠敏台灣屏東報導)為保護熊鷹生態，及兼顧排灣族及魯凱族的歷史文化傳承，屏科大野保所教授孫元勳與仿羽工藝師鍾金男自2018年起，在林業及自然保育署屏東分署支持下，推動「熊鷹仿真羽毛繪製工作坊」，11日成果發表，在屏東林業小棧舉辦《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》。

新聞報導/2023/9/12/大紀元/兼顧部落文化與保育 屏科大推熊鷹仿真羽毛工藝 /簡惠敏台灣屏東報導。

新唐人亞太台 直播 新聞 節目 專題 點播 三 站內搜尋

李克強弒死海內外熱議中國時局 中共刪討論 李克強 2023年10月27日 星期五

首頁 > 新聞 > 地方

原民文化與保育可共存 手繪仿真羽毛接受度提升

更新時間：2023-09-13 14:09:26



法輪功創始人李洪志大師發表
《為甚麼會有人類》

地方今日熱門

台中花毯節攜手新社花海 11月11日 繽紛登場

嘉義縣攜手民間團體 守護長輩「行」的健康

高雄國際食品展 海內外逾500攤位 拚商機

澎湖牡蠣殼變身 盼成地方熱門建築材料

竹縣五峰鄉甜柿節 將登場 品管甜脆 柿子正當時

低破淨零負碳轉型論壇 協助企業轉型淨零

今日整點新聞

早安新唐人 >>

午間新聞 >>

【新唐人亞太台 2023年09月13日訊】台灣體型最大的日行性猛禽熊鷹，是瀕臨絕種的一級保育類動物，而在原住民傳說裡，熊鷹羽毛在排灣族、魯凱族都扮演重要角色，是身分象徵。為了保護熊鷹，有學者等保育團體，推動「熊鷹仿真羽毛繪製工作坊」5年，11日展出成果，30幾件親手繪製的仿真羽毛作品，栩栩如生。透過鏡頭來看看。

展覽館內展示著頭飾、髮飾、羽扇等33件作品，這些都是排灣族與魯凱族學員繪製成的仿真羽毛作品，每一支羽毛都象徵著，殊榮與使命。

部落耆老：「你戴那一支羽毛不是好看，是一個使命，所以我們也不敢隨便亂

字小中大

新聞報導/2023/09/13/新唐人亞太台/原民文化與保育可共存 手繪仿真羽毛接受度提升/李金菊台灣屏東報導

環境資訊中心
Environmental Information Center

新聞

台灣新聞

屏科大推仿真羽毛工藝 保育熊鷹也傳承部落文化

◎ 2023年09月14日 [f](#) [LINE](#) [Twitter](#)

環境資訊中心記者 李育琴 屏東報導

熊鷹在排灣族與魯凱族文化中有著獨特意義，但隨著部落傳統規範式微，商業化的鷹羽需求使屏東、台東的熊鷹族群受威脅，屏科大學者因而與工藝家合作，推動熊鷹仿真羽毛繪製技術，希望兼顧部落文化與生態保育。11日起在屏東林業小棧展出「熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展」，呈現工藝推動五年的成果，以及熊鷹與部落交織的文化歷史。



新聞報導/2023/09/14/環境資訊中心/屏科大推仿真羽毛工藝 保育熊鷹也傳承部落文化/李育琴屏東報導

原住民族文化事業基金會 | Facebook 粉絲專頁 | Youtube 頻道

 TITV NEWS
原視新聞網

直播 最新 熱門 山海氣象 總覽 ▾ 專題 ▾ 族語新聞 新聞性節目 節目表 主播專區 歷史上的今天 文化小辭典

🏠 首頁 > 生活 > 屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化

屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化

發布：2023-09-17 19:08 | 屏東市 | palang paljaljuman



NEWS 屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化 | 每日熱點新聞 | 原住民族電視台

屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化

新聞報導/ 2023/09/17/原視新聞/屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化/責任編輯黃金倪

原住民族電視台 2023/09/17 我要分享 ▶   

屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化
族群：排灣族、魯凱族
主題：文史資產、神話傳說、環境生態保育

記者：palang paljaljuman
地點：屏東縣 屏東市



The image is a YouTube video thumbnail. At the top left, there is a 'TITV NEWS' logo. The main title of the video is '屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化'. Below the title, there is a large red play button icon. The background of the thumbnail shows an exhibition space with a large, intricate feather display. Several people are visible, some looking at the display. The text '熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展' is written on a banner in the background. At the bottom of the thumbnail, there is a white text overlay that reads '屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化'.

熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展，在林業署屏東分署的林業小棧展出，呈現2018年開始推動熊鷹仿真羽毛繪製的成果，結合排灣族及魯凱族的傳統文化意涵，讓民眾更認識熊鷹羽毛使用的歷史脈絡。

新聞報導/2023/09/17/臺灣原住民族資訊網、原住民族電視台/屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化/ palang paljaljuman 屏東報導



屏東市
焦點新聞
屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化
0:00 / 1:55
TITV NEWS

屏東熊鷹仿真羽毛展 邀民眾認排、魯文化 | 每日熱點新聞 | 原住民族電視台

原視新聞網 TITV News
6320位訂閱者
訂閱

2 分享 下載 儲存

上架日期：2023年9月17日，截至 2023/10/25 觀看次數：77次

#排灣族 #原視新聞網 #魯凱族

#熊鷹仿真羽毛 暨 #部落傳統文化展，在 #林業署 屏東分署的林業小棧展出，呈現 2018 年開始推動熊鷹仿真羽毛繪製的成果，結合 #排灣族 及 #魯凱族 的傳統文化意涵，讓民眾認識熊鷹羽毛的歷史脈絡。

 **周永田**
9月17日 · 🌐

112.9.16走訪來林小舖 Lai-Lin shop
拍攝收穫拿慶多，剛好可以去看一下熊鷹仿真羽毛展出
展覽影像中有一張我在青葉部落拍攝的影像加入
主辦單位很慎重徵詢同意，邀請參加開展，很讚。
在環保與文化中取得一個平衡點的模式，值得推廣。
仿真羽毛將珍貴的部落文化與生態保育得以傳承與創新~
🔥展期間每天2:00PM、4:00PM有專業導覽有時間走走看看長知識😊
#來林小舖
#來林報報
#熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展



你、吉布璐、沈伶和其他133人

7則留言 2次分享

Facebook/2023年9月17日貼文，136人按讚，2次分享
貼文連結：
https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=pfbid0LTH3jRCHHtud3D4KzdWMCvtFeEyLUNhgGUk45CTZa9Cf5CuiyJ4pdasQkorjLW77l&id=15028648

SEP. 19 2023



屏科大推仿真羽毛工藝 保育熊鷹也傳承部落文化



屏東林業小站《熊鷹仿真羽毛暨部落傳統文化展》9月11日開幕。高屏原鄉多位部落領袖家族和貴族參與開幕典禮。李育琴攝

環海資訊中心記者 李育琴 屏東報導

新聞報導/ 2023/09/19/國家地理/屏科大推仿真羽毛工藝 保育熊鷹也傳承部落文化/李育琴報導

 **屏東縣唐榮國小 · 追蹤**
10月13日下午7:40 · 🌐

【「熊」躍高空的美：熊鷹仿羽暨部落文化展】

「哇！張開翅膀的熊鷹竟然跟我一樣大～」在聽完屏科大導覽老師的解說後，五年級孩子表達對熊鷹的敬畏跟崇拜。

結束兩天的第一次評量，五年級孩子下午在雅玲老師、見文老師及釋賢老師陪伴下，步行到市區的來林小舖 Lai-Lin shop，參觀由屏科大鳥類生態研究室 NPUST Bird Ecology Lab 策劃的 #熊鷹仿羽暨部落文化展，認識珍貴的台灣猛禽，也瞭解原住民文化藝術與生態間的互動關係。..... 查看更多



 你、陳宏昌、陳柏凱和其他79人 8則留言 2次分享

Facebook/2023年10月13日貼文，82人按讚，2次分享

貼文連結：
https://www.facebook.com/permalink.php?story_fbid=pfbid0hKDVpmuNhakxENFHxvGr5FYkXkWJ7iB3NCCLZNQunMAuEeyi4siFT7X3XUWaeSwpl&id=100063855618569

 屏科大鳥類生態研究室 NPUST Bird Ecology Lab
10月13日下午10:57 · 🌐

感謝唐榮國小用心的老師們特地安排校外教學，讓活潑的孩子們來到展場，一窺熊鷹的神秘面紗，還有排魯部落與自然結合的美麗文化 ❤️



 屏東縣唐榮國小 · 追蹤
10月13日下午7:40 · 🌐

【「熊」躍高空的美：熊鷹仿羽暨部落文化展】

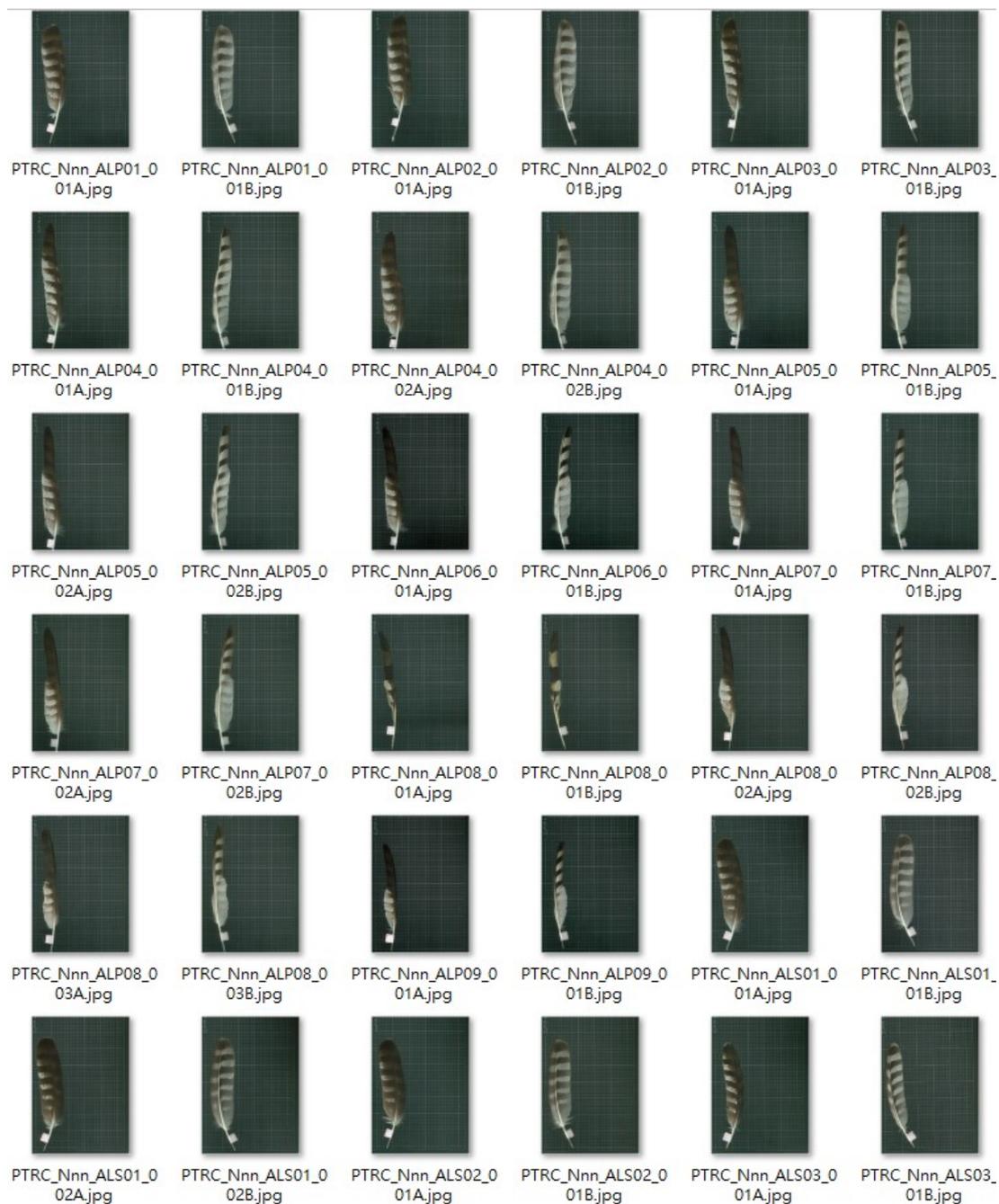
「哇！張開翅膀的熊鷹竟然跟我一樣大～」在聽完屏科大導覽老師的解說後，五年級孩子表達對熊鷹的敬畏跟崇拜。

結束兩天的第一次評量，五年級孩子下午在雅玲老師、見文老師及釋賢老師陪伴下，步行到市區的來林小舖 Lai-Lin shop，參觀由屏科大鳥類生態研究室 N..... 查看更多

  你、黃筠傑、Charles Kuo和其他78人

Facebook/2023 年 10 月 13 日貼文，81 人按讚，2 次分享
貼文連結：
<https://www.facebook.com/iwcaptor/posts/pfbid0NpSoyCnKASpaxHLxLAgG672amUTC5sjcUyafHGeLm5bMMbM3piFnkdRVBttDce5Vl>

附錄二十四、自然落羽名錄



附錄二十四、自然落羽名錄



PTRC_Nnn_ALS03_0
02A.jpg



PTRC_Nnn_ALS03_0
02B.jpg



PTRC_Nnn_ALS03_0
03A.jpg



PTRC_Nnn_ALS03_0
03B.jpg



PTRC_Nnn_ALS05_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALS05_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALS06_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALS06_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALS06_0
02A.jpg



PTRC_Nnn_ALS06_0
02B.jpg



PTRC_Nnn_ALS07_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALS07_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALS08_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALS08_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALS09_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALS09_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALS10_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALS10_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALT01_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALT01_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALT01_0
02A.jpg



PTRC_Nnn_ALT01_0
02B.jpg



PTRC_Nnn_ALT02_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALT02_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALT03_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALT03_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALT04_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALT04_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALT04_0
02A.jpg



PTRC_Nnn_ALT04_0
02B.jpg



PTRC_Nnn_ALT05_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALT05_0
01B.jpg



PTRC_Nnn_ALT06_0
01A.jpg



PTRC_Nnn_ALT06_0
01B.jpg

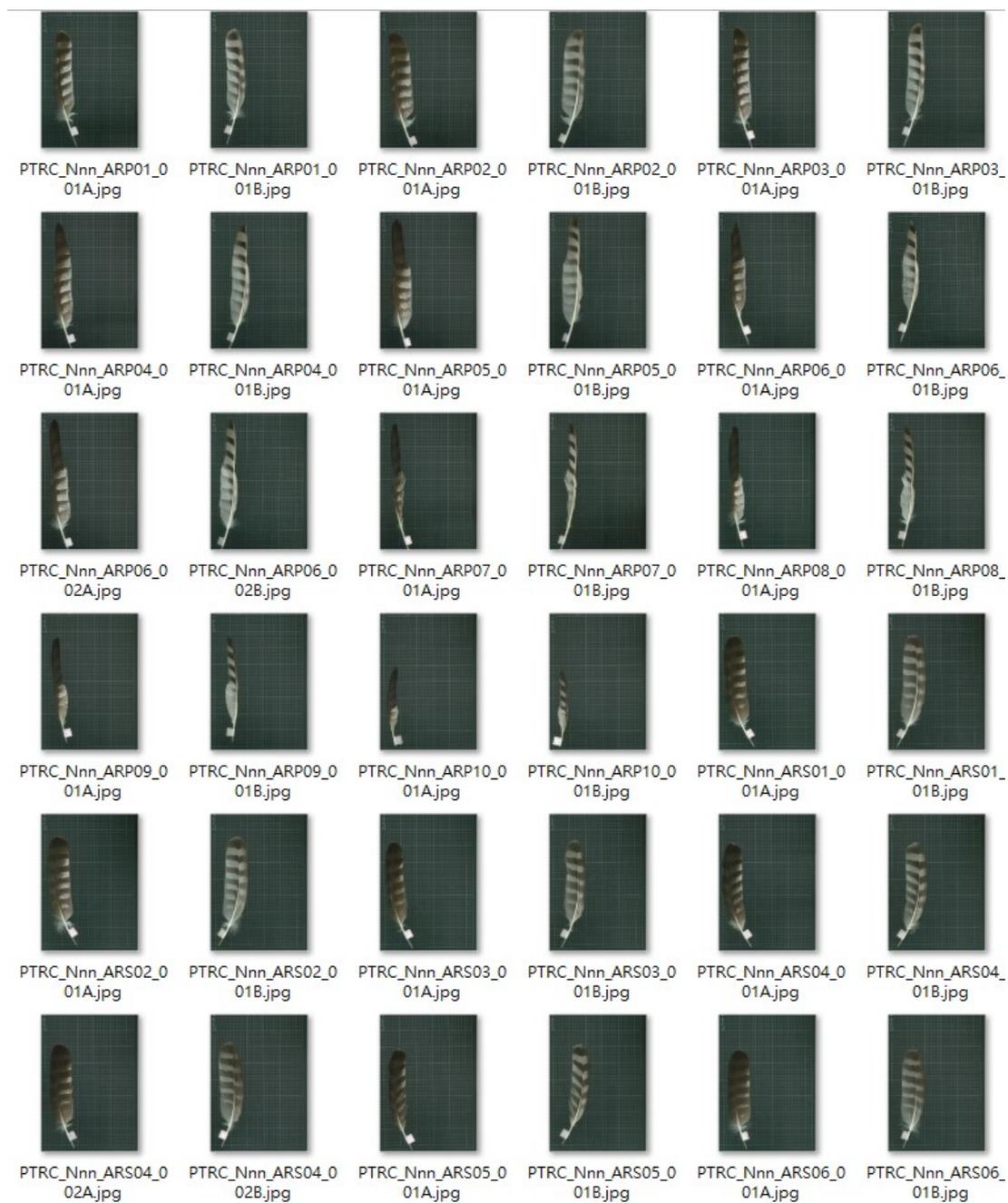


PTRC_Nnn_ALT06_0
02A.jpg



PTRC_Nnn_ALT06_0
02B.jpg

附錄二十四、自然落羽名錄



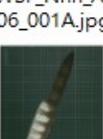
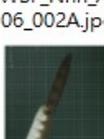
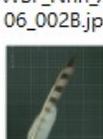
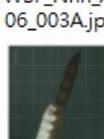
附錄二十四、自然落羽名錄

					
PTRC_Nnn_ARS07_0 01A.jpg	PTRC_Nnn_ARS07_0 01B.jpg	PTRC_Nnn_ARS07_0 02A.jpg	PTRC_Nnn_ARS07_0 02B.jpg	PTRC_Nnn_ARS08_0 01A.jpg	PTRC_Nnn_ARS08_0 01B.jpg
					
PTRC_Nnn_ARS09_0 01A.jpg	PTRC_Nnn_ARS09_0 01B.jpg	PTRC_Nnn_ARS10_0 01A.jpg	PTRC_Nnn_ARS10_0 01B.jpg	PTRC_Nnn_ARS11_0 01A.jpg	PTRC_Nnn_ARS11_0 01B.jpg
					
PTRC_Nnn_ART01_0 01A.jpg	PTRC_Nnn_ART01_0 01B.jpg	PTRC_Nnn_ART01_0 02A.jpg	PTRC_Nnn_ART01_0 02B.jpg	PTRC_Nnn_ART01_0 03A.jpg	PTRC_Nnn_ART01_0 03B.jpg
					
PTRC_Nnn_ART03_0 01A.jpg	PTRC_Nnn_ART03_0 01B.jpg	PTRC_Nnn_ART03_0 02A.jpg	PTRC_Nnn_ART03_0 02B.jpg	PTRC_Nnn_ART03_0 03A.jpg	PTRC_Nnn_ART03_0 03B.jpg
					
PTRC_Nnn_ART04_0 01A.jpg	PTRC_Nnn_ART04_0 01B.jpg	PTRC_Nnn_ART04_0 02A.jpg	PTRC_Nnn_ART04_0 02B.jpg	PTRC_Nnn_ART05_0 01A.jpg	PTRC_Nnn_ART05_0 01B.jpg
					
PTRC_Nnn_ART06_0 01A.jpg	PTRC_Nnn_ART06_0 01B.jpg				
					
RRGT_Nnn_ALS 03_001A.jpg	RRGT_Nnn_ALS 03_001B.jpg	RRGT_Nnn_ALS 05_001A.jpg	RRGT_Nnn_ALS 05_001B.jpg	RRGT_Pp_ALPu _001a.jpg	RRGT_Pp_ALPu _001B.jpg

附錄二十四、自然落羽名錄

					
TTBA_Nnn_JLP0 1_001A.jpg	TTBA_Nnn_JLP0 1_001B.jpg	TTBA_Nnn_JLP0 7_001A.jpg	TTBA_Nnn_JLP0 7_001B.jpg	TTBA_Nnn_JLP0 8_001A.jpg	TTBA_Nnn_JLP0 8_001B.jpg
					
TTBA_Nnn_JLP0 9_001A.jpg	TTBA_Nnn_JLP0 9_001B.jpg	TTBA_Nnn_JLP1 0_001A.jpg	TTBA_Nnn_JLP1 0_001B.jpg	TTBA_Nnn_JLT0 2_001A.jpg	TTBA_Nnn_JLT0 2_001B.jpg
					
TTBA_Nnn_JLT0 3_001A.jpg	TTBA_Nnn_JLT0 3_001B.jpg	TTBA_Nnn_JLT0 4_001A.jpg	TTBA_Nnn_JLT0 4_001B.jpg	TTBA_Nnn_JLT0 5_001A.jpg	TTBA_Nnn_JLT0 5_001B.jpg
					
TTBA_Nnn_JLT0 6_001A.jpg	TTBA_Nnn_JLT0 6_001B.jpg	TTBA_Nnn_JRP0 7_001A.jpg	TTBA_Nnn_JRP0 7_001B.jpg	TTBA_Nnn_JRP0 8_001A.jpg	TTBA_Nnn_JRP0 8_001B.jpg
					
TTBA_Nnn_JRP1 0_001A.jpg	TTBA_Nnn_JRP1 0_001B.jpg	TTBA_Nnn_JRT0 2_001A.jpg	TTBA_Nnn_JRT0 2_001B.jpg	TTBA_Nnn_JRT0 3_001A.jpg	TTBA_Nnn_JRT0 3_001B.jpg
					
TTBA_Nnn_JRT0 4_001A.jpg	TTBA_Nnn_JRT0 4_001B.jpg	TTBA_Nnn_JRT0 5_001A.jpg	TTBA_Nnn_JRT0 5_001B.jpg	TTBA_Nnn_JRT0 6_001A.jpg	TTBA_Nnn_JRT0 6_001B.jpg
					
TTBA_Nnn_JRTe _001A.jpg	TTBA_Nnn_JRTe _001B.jpg				

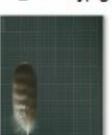
附錄二十四、自然落羽名錄

					
TWBF_Nnn_ALP 01_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 01_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 01_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 01_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 01_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 01_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALP 02_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 02_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 02_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 02_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 02_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 02_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALP 02_004A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 02_004B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 03_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 03_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 03_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 03_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALP 03_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 03_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 04_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 04_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 04_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 04_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALP 04_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 04_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 05_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 05_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 05_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 05_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALP 06_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 06_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 06_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 06_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 06_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 06_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALP 06_004A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 06_004B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 07_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 07_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALP 07_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALP 07_002B.jpg

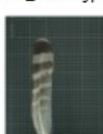
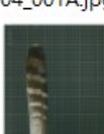
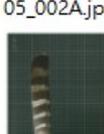
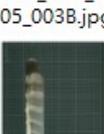
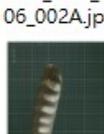
附錄二十四、自然落羽名錄

					
TWBF_Nnn_ALP_07_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_07_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALP_08_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_08_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALP_08_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_08_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALP_08_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_08_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALP_08_004A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_08_004B.jpg	TWBF_Nnn_ALP_09_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_09_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALP_09_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_09_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALP_09_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_09_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALP_10_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_10_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALP_10_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_10_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALP_10_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALP_10_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALS_01_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS_01_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALS_01_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALS_01_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALS_01_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALS_01_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALS_01_004A.jpg	TWBF_Nnn_ALS_01_004B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALS_02_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS_02_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALS_02_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALS_02_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALS_02_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALS_02_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALS_03_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS_03_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALS_03_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALS_03_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALS_03_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALS_03_003B.jpg

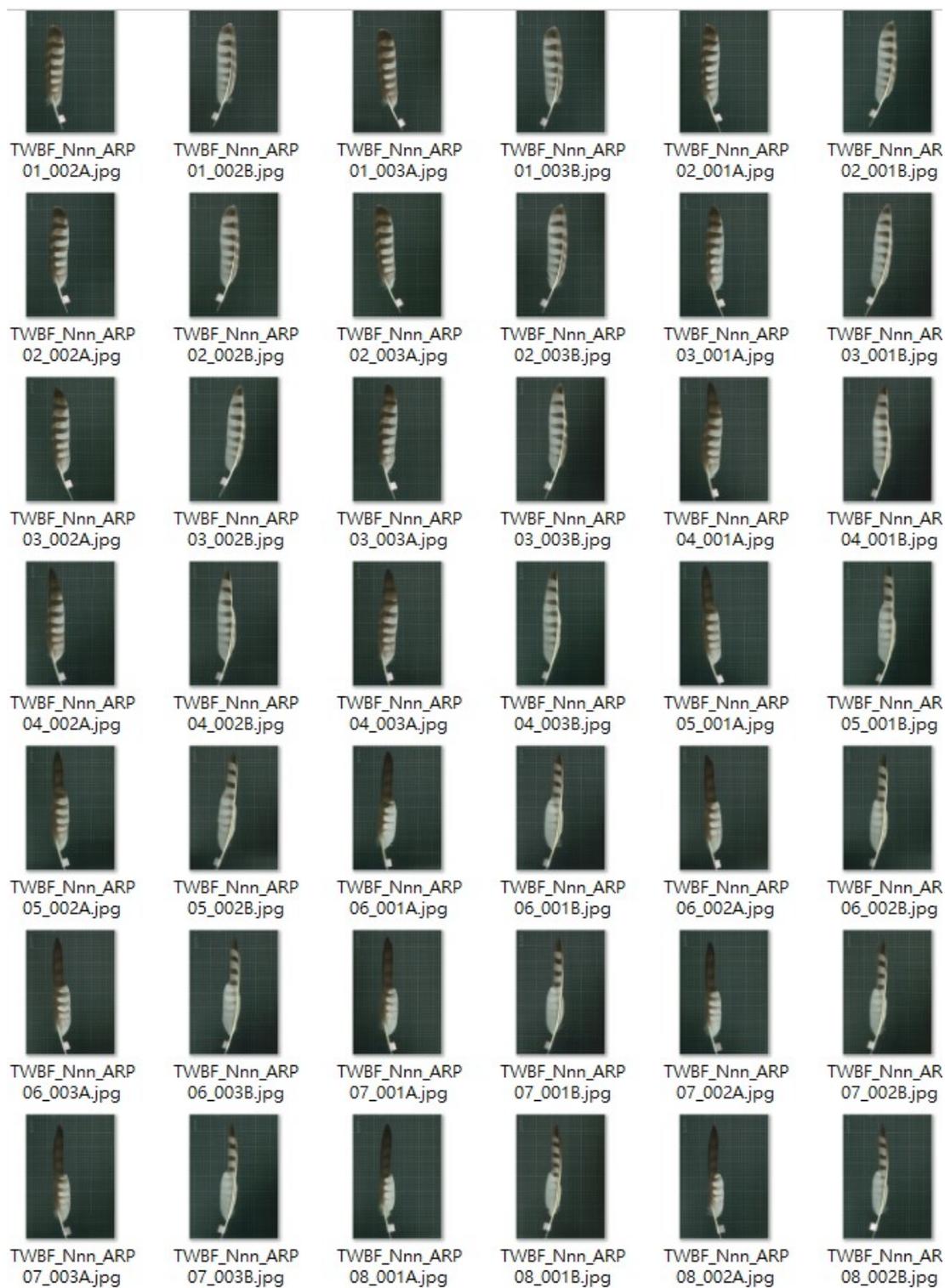
附錄二十四、自然落羽名錄

					
TWBF_Nnn_ALS 03_004A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 03_004B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 04_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 04_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 04_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 04_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALS 04_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 04_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 05_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 05_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 05_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 05_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALS 06_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 06_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 06_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 06_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 06_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 06_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALS 07_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 07_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 07_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 07_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 07_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 07_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALS 07_004A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 07_004B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 08_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 08_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 08_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 08_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALS 09_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 09_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 10_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 10_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALS 11_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALS 11_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALT 11_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 11_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 01_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 01_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 01_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 01_002B.jpg

附錄二十四、自然落羽名錄

					
TWBF_Nnn_ALT 01_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 01_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 01_004A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 01_004B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 01_005A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 01_005B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALT 02_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 02_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 02_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 02_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 02_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 02_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALT 03_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 03_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 03_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 03_002B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 03_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 03_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALT 03_004A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 03_004B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 04_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 04_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 04_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 04_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALT 04_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 04_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 05_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 05_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 05_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 05_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALT 05_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 05_003B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 06_001A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 06_001B.jpg	TWBF_Nnn_ALT 06_002A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 06_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_ALT 06_003A.jpg	TWBF_Nnn_ALT 06_003B.jpg	TWBF_Nnn_ARA l05_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARA l05_001B.jpg	TWBF_Nnn_ARP 01_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARP 01_001B.jpg

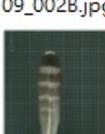
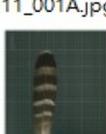
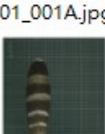
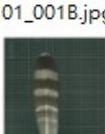
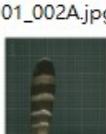
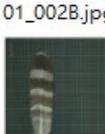
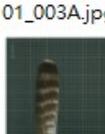
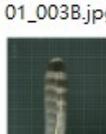
附錄二十四、自然落羽名錄



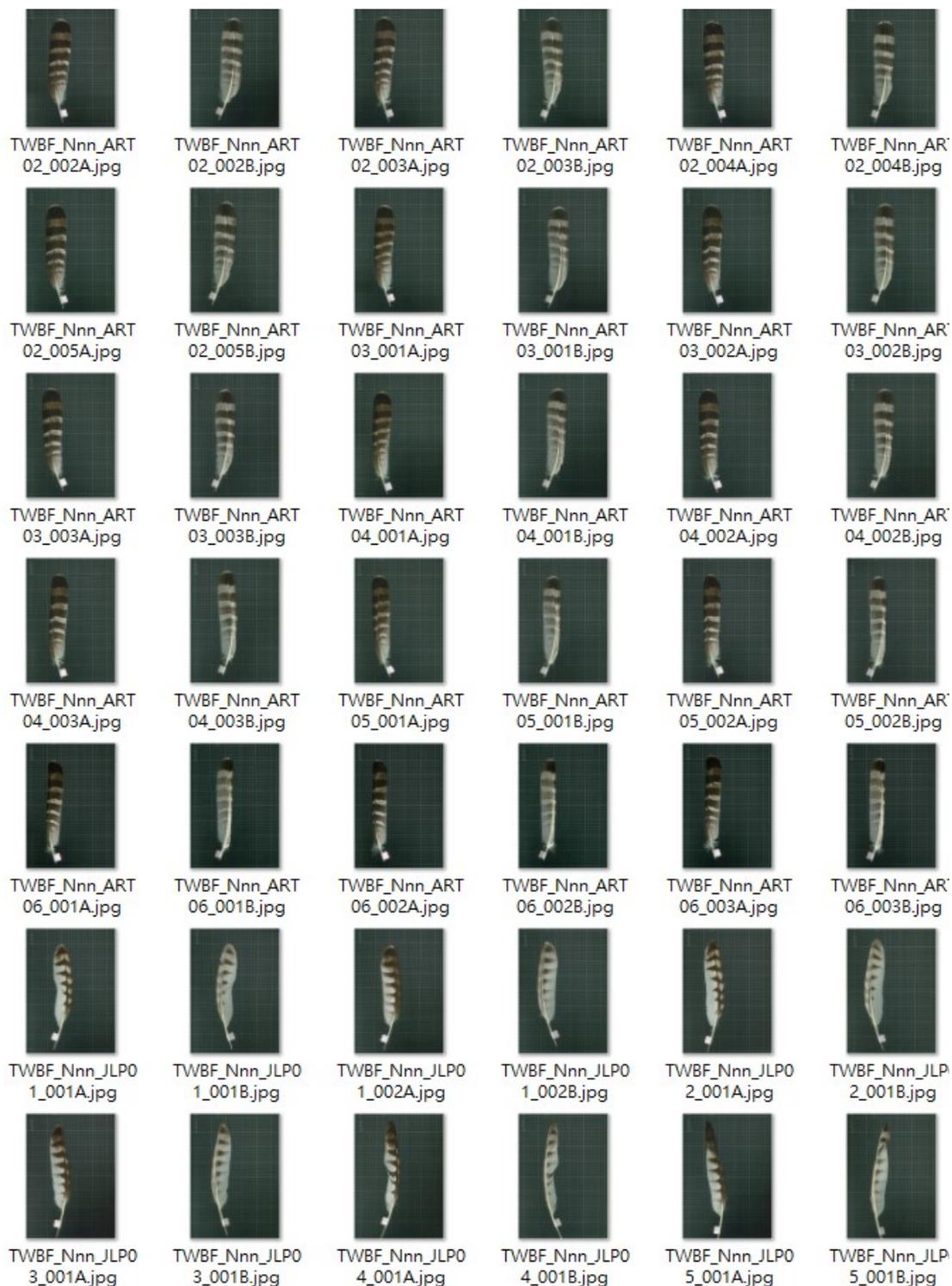
附錄二十四、自然落羽名錄

					
TWBF_Nnn_ARP 08_003A.jpg	TWBF_Nnn_ARP 08_003B.jpg	TWBF_Nnn_ARP 08_004A.jpg	TWBF_Nnn_ARP 08_004B.jpg	TWBF_Nnn_ARP 09_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARP 09_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ARP 09_002A.jpg	TWBF_Nnn_ARP 09_002B.jpg	TWBF_Nnn_ARP 09_003A.jpg	TWBF_Nnn_ARP 09_003B.jpg	TWBF_Nnn_ARP 10_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARP 10_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ARP 10_002A.jpg	TWBF_Nnn_ARP 10_002B.jpg	TWBF_Nnn_ARP 10_003A.jpg	TWBF_Nnn_ARP 10_003B.jpg	TWBF_Nnn_ARS 01_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 01_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ARS 01_002A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 01_002B.jpg	TWBF_Nnn_ARS 01_003A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 01_003B.jpg	TWBF_Nnn_ARS 01_004A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 01_004B.jpg
					
TWBF_Nnn_ARS 01_005A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 01_005B.jpg	TWBF_Nnn_ARS 01_006A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 01_006B.jpg	TWBF_Nnn_ARS 02_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 02_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ARS 02_002A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 02_002B.jpg	TWBF_Nnn_ARS 02_003A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 02_003B.jpg	TWBF_Nnn_ARS 02_004A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 02_004B.jpg
					
TWBF_Nnn_ARS 03_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 03_001B.jpg	TWBF_Nnn_ARS 03_002A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 03_002B.jpg	TWBF_Nnn_ARS 03_003A.jpg	TWBF_Nnn_ARS 03_003B.jpg

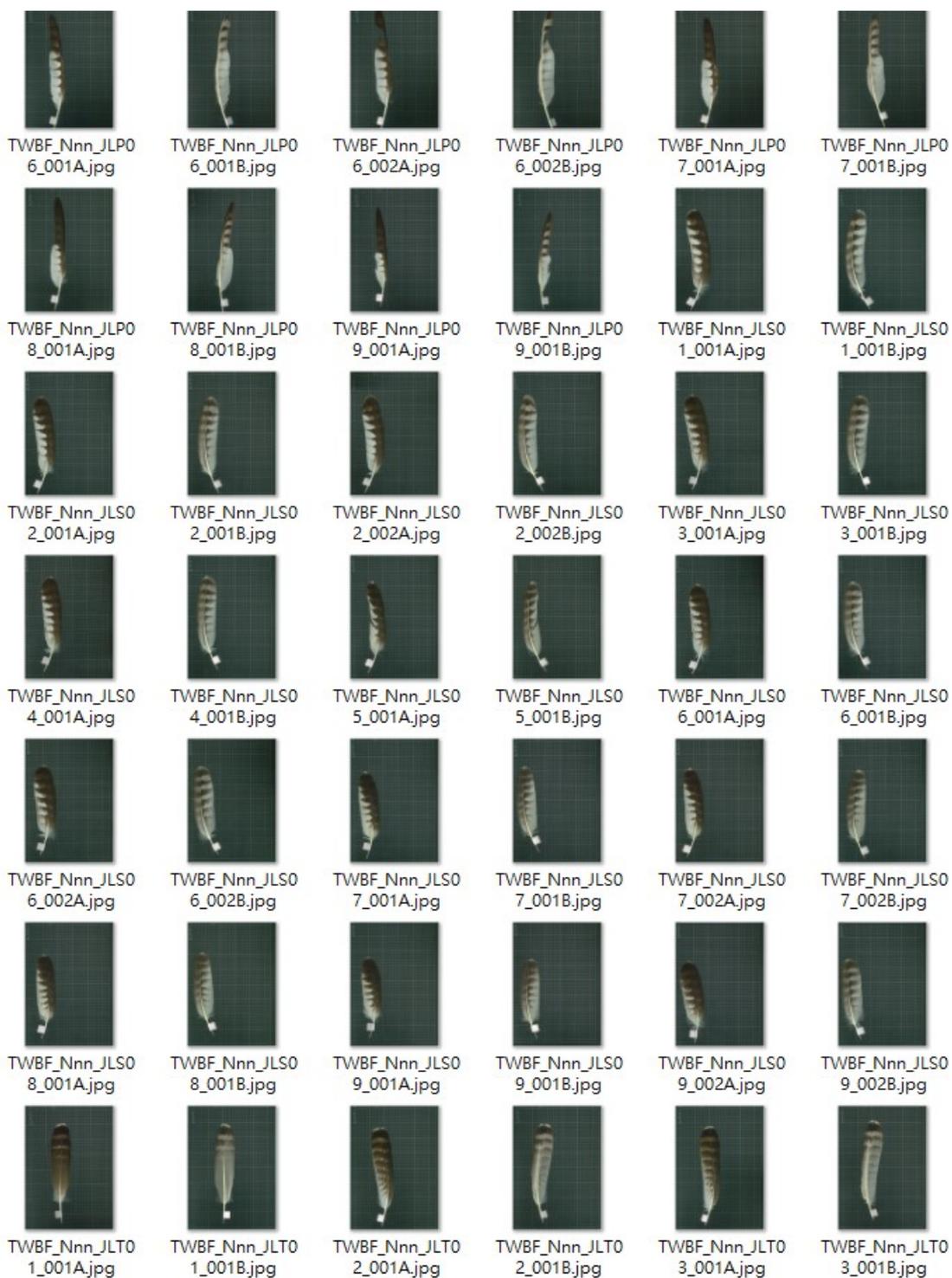
附錄二十四、自然落羽名錄

					
TWBF_Nnn_ARS_04_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_04_001B.jpg	TWBF_Nnn_ARS_04_002A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_04_002B.jpg	TWBF_Nnn_ARS_04_003A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_04_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ARS_05_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_05_001B.jpg	TWBF_Nnn_ARS_05_002A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_05_002B.jpg	TWBF_Nnn_ARS_05_003A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_05_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ARS_06_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_06_001B.jpg	TWBF_Nnn_ARS_06_002A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_06_002B.jpg	TWBF_Nnn_ARS_07_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_07_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ARS_08_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_08_001B.jpg	TWBF_Nnn_ARS_08_002A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_08_002B.jpg	TWBF_Nnn_ARS_09_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_09_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ARS_09_002A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_09_002B.jpg	TWBF_Nnn_ARS_11_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_11_001B.jpg	TWBF_Nnn_ARS_12_001A.jpg	TWBF_Nnn_ARS_12_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_ART_01_001A.jpg	TWBF_Nnn_ART_01_001B.jpg	TWBF_Nnn_ART_01_002A.jpg	TWBF_Nnn_ART_01_002B.jpg	TWBF_Nnn_ART_01_003A.jpg	TWBF_Nnn_ART_01_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_ART_01_004A.jpg	TWBF_Nnn_ART_01_004B.jpg	TWBF_Nnn_ART_01_005A.jpg	TWBF_Nnn_ART_01_005B.jpg	TWBF_Nnn_ART_02_001A.jpg	TWBF_Nnn_ART_02_001B.jpg

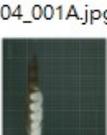
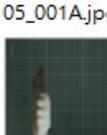
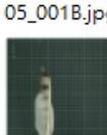
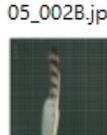
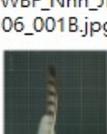
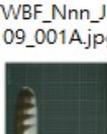
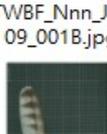
附錄二十四、自然落羽名錄



附錄二十四、自然落羽名錄



附錄二十四、自然落羽名錄

					
TWBF_Nnn_JLT0 4_001A.jpg	TWBF_Nnn_JLT0 4_001B.jpg	TWBF_Nnn_JLT0 6_001A.jpg	TWBF_Nnn_JLT0 6_001B.jpg	TWBF_Nnn_JLT0 6_002A.jpg	TWBF_Nnn_JLT0 6_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_JRP 01_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 01_001B.jpg	TWBF_Nnn_JRP 01_002A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 01_002B.jpg	TWBF_Nnn_JRP 01_003A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 01_003B.jpg
					
TWBF_Nnn_JRP 01_004A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 01_004B.jpg	TWBF_Nnn_JRP 02_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 02_001B.jpg	TWBF_Nnn_JRP 03_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 03_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_JRP 04_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 04_001B.jpg	TWBF_Nnn_JRP 05_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 05_001B.jpg	TWBF_Nnn_JRP 05_002A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 05_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_JRP 06_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 06_001B.jpg	TWBF_Nnn_JRP 07_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 07_001B.jpg	TWBF_Nnn_JRP 07_002A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 07_002B.jpg
					
TWBF_Nnn_JRP 08_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 08_001B.jpg	TWBF_Nnn_JRP 09_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 09_001B.jpg	TWBF_Nnn_JRP 10_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 10_001B.jpg
					
TWBF_Nnn_JRP 10_002A.jpg	TWBF_Nnn_JRP 10_002B.jpg	TWBF_Nnn_JRS 02_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRS 02_001B.jpg	TWBF_Nnn_JRS 03_001A.jpg	TWBF_Nnn_JRS 03_001B.jpg

附錄二十四、自然落羽名錄



TWBF_Nnn_JRS
03_002A.jpg



TWBF_Nnn_JRS
03_002B.jpg



TWBF_Nnn_JRS
04_001A.jpg



TWBF_Nnn_JRS
04_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRS
05_001A.jpg



TWBF_Nnn_JR
05_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRS
05_002A.jpg



TWBF_Nnn_JRS
05_002B.jpg



TWBF_Nnn_JRS
06_001A.jpg



TWBF_Nnn_JRS
06_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRS
07_001A.jpg



TWBF_Nnn_JR
07_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRS
08_001A.jpg



TWBF_Nnn_JRS
08_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRS
10_001A.jpg



TWBF_Nnn_JRS
10_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRS
12_001A.jpg



TWBF_Nnn_JR
12_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRT
01_001A.jpg



TWBF_Nnn_JRT
01_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRT
02_001A.jpg



TWBF_Nnn_JRT
02_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRT
03_001A.jpg



TWBF_Nnn_JR
03_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRT
04_001A.jpg



TWBF_Nnn_JRT
04_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRT
05_001A.jpg



TWBF_Nnn_JRT
05_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRT
06_001A.jpg



TWBF_Nnn_JR
06_001B.jpg



TWBF_Nnn_JRT
06_002A.jpg



TWBF_Nnn_JRT
06_002B.jpg

附錄二十五、 熊鷹仿真羽毛文宣品



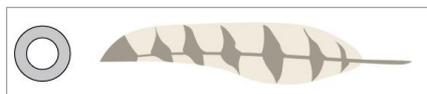
行李袋示意圖



產品說明紙

YP04025-大眼睛昇華織帶鑰匙圈

YP04025-Remove Before Flight Sublimated Webbing Keychain
-V2



黑線-材料大小

藍線-主LOGO擺放位置

紅線-出血尺寸 420x39mm

Material size

Logo position

Bleed

正面



背面(只能素色)



鑰匙圈設計圖